



BEDIENUNGSANLEITUNG

USER MANUAL

NÁVOD K OBSLUZE

NÁVOD NA OBSLUHU

TROCKNER

DRYER

SUŠIČKA

SUŠIČKA

T12 2.GN

INHALTSVERZEICHNIS

TIPPS ZUM UMWELTSCHUTZ 2

WIE WIRD DER TROCKNER VERWENDET 4

SICHERHEITSHINWEISE 5

INSTALLATION 14

HAUPTMERKMALE 19

VOR DER VERWENDUNG 20

BEDIENFELD 21

TROCKNERPROGRAMME 22

STARTEN EINES PROGRAMMS 30

TECHNISCHE DATEN 34

WARTUNG 37

KUNDENDIENST 43

TIPPS ZUM UMWELTSCHUTZ

Entsorgung der Verpackung

Der Zweck der Verpackung besteht darin, die Ware vor Schäden zu schützen, die während des Transportes entstehen können. Die für die Verpackung verwendeten Materialien sind recycelbar, deshalb werden sie nach den Kriterien der Rücksichtnahme auf die Umwelt und der einfachen Entsorgung mit dem Ziel der Wiedereingliederung in den Produktionskreislauf ausgewählt.

Bewahren Sie die Originalverpackung und die Styroportteile gut auf, damit Sie das Gerät später bei Bedarf transportieren können.

Es ist außerdem notwendig, die Verpackung aufzubewahren, um das Gerät im Falle von Störungen und/oder Schäden eventuell zu einer autorisierten Servicestelle transportieren zu können.

Das Recycling von Materialien ermöglicht einerseits eine Reduzierung des Abfallvolumens und ermöglicht andererseits eine rationellere Nutzung nicht erneuerbarer Ressourcen.

Entsorgung des Gerätes

Elektrische und elektronische Geräte enthalten häufig nützliche Materialien. Sie enthalten auch Stoffe, Verbindungen und Komponenten, die für den Betrieb und die Sicherheit des Gerätes selbst notwendig sind. Ihre unsachgemäße Entsorgung oder das Auswerfen in den Hausmüll kann der Gesundheit und der Umwelt schaden. Entsorgen Sie dieses Gerät auf keinen Fall zusammen mit dem üblichen Hausmüll.

Vergewissern Sie sich, dass die Leitung und der Wärmetauscher des Trockners keine Schäden aufweisen, bevor Sie sie ordnungsgemäß und Umwelt gerecht entsorgen.

Dadurch wird sichergestellt, dass das im Kreislauf enthaltene Kältemittel und das Kompressoröl nicht in die Umgebung gelangen können.

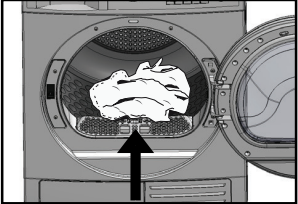
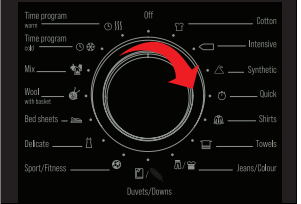
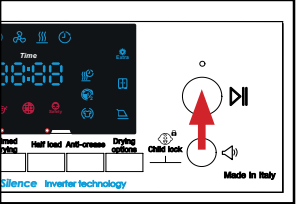
Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass das Produkt in entsprechenden, von Kommunen oder Unternehmen eingerichteten Sammelstellen abgegeben werden muss oder beim Einzelkauf eines Neugerätes gleichwertigen Typs unentgeltlich an den Händler zurückgegeben werden muss.



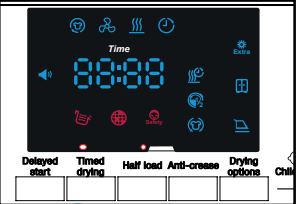
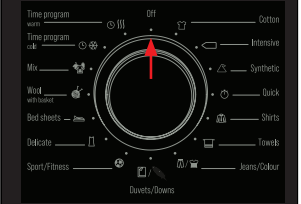
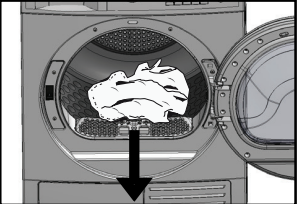
Der Benutzer ist verpflichtet, alle personenbezogenen Daten aus dem zur Entsorgung vorgesehenen elektronischen Gerät zu löschen. Eine angemessene getrennte Sammlung trägt dazu bei, möglichen negativen Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vorzubeugen. Es wird bevorzugt, die Materialien, aus denen das Gerät hergestellt ist, zu recyceln. Die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten verläuft gemäß Gesetzesdekret vom 14. März 2014, Nr. 49 bei der Umsetzung der EU-Richtlinie 2012/19 und WEEE – Abfälle aus Elektro- und Elektronikgeräten – zur Entsorgung von Abfällen aus Elektro- und Haushaltsgeräten. Dabei ist darauf zu achten, dass das Gerät bis zur Entsorgung außer Reichweite von Kindern bleibt.

WIE WIRD DER TROCKNER VERWENDET

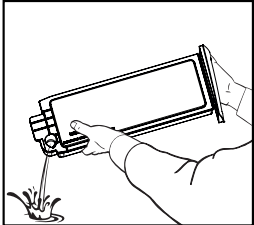
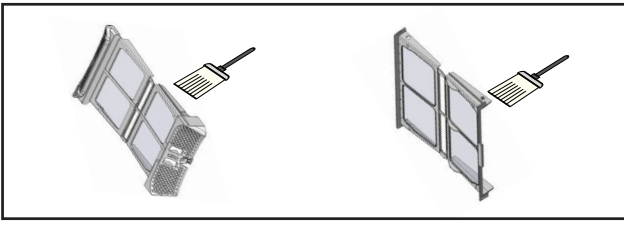
PHASE 1: Beginn der Trocknung

		
Legen Sie die Wäsche in den Trockner und schließen Sie die Tür.	Wählen Sie das gewünschte Programm aus.	Starten Sie das Programm.

PHASE 2: Ende der Trocknung

		
Das Ende der Trocknung wird durch „END“ angezeigt.	Schalten Sie den Trockner aus, indem Sie den Drehknopf auf „Off“ drehen.	Nehmen Sie die Wäsche heraus.

PHASE 3: Wartung

	
Entleeren Sie den Kondenswasserbehälter	Reinigen Sie die Flusenfilter (innen und außen)

Geräusche

Während des Trocknungszyklus können in verschiedenen Phasen unterschiedliche Geräusche auftreten. Diese Geräusche gehören zum normalen Produktbetrieb:

- Kompressor läuft
- Trommel dreht sich
- Lüfter laufen
- Knöpfe und Reissverschlüsse an den Kleidungsstücken
- Pumpe läuft und Kondenswasser wird in den Kondenswasserbehälter gepumpt

SICHERHEITSHINWEISE



Dieser Trockner enthält entflammbare und explosive Kühlflüssigkeit.



Lesen Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung.

Der Trockner entspricht den geltenden europäischen Sicherheitsnormen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann jedoch zu Verletzungen und/ oder Sachschäden führen. Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch. Sie enthält wichtige Hinweise für die Sicherheit, den Gebrauch und die Wartung des Geräts. Auf diese Weise werden Gefahren für den Benutzer und Schäden am Gerät vermieden. Gemäss der Norm IEC 60335-1 weist der Hersteller ausdrücklich darauf hin, dass die im Kapitel zur Installation und Wartung des Trockners enthaltenen Informationen sowie die Sicherheitshinweise und Warnungen unbedingt gelesen und beachtet werden müssen.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Hinweise entstehen. Lesen und befolgen Sie die Inbetriebnahme- und Installationsanleitung sowie alle weiteren Informationen, die diesem Gerät beiliegen. Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf und geben Sie sie auch an künftige Benutzer weiter.

Verwendungszweck

Verwenden Sie das Gerät für den Hausgebrauch und nur zum Trocknen und Auffrischen von Haushaltswäsche. Insbesondere für Kleidungsstücke, die mit Wasser gewaschen wurden und für das Trocknen mit einer Zentrifuge geeignet sind (siehe Etikett auf dem Kleidungsstück). Jede andere Verwendung kann gefährlich sein. Der Hersteller haftet nicht für Schäden

aufgrund unsachgemässer oder falscher Benutzung des Geräts. Stellen Sie das Gerät nicht in frostgefährdeten Bereichen und/oder im Freien auf und betreiben Sie es dort nicht. Andernfalls besteht die Gefahr, dass das Gerät beschädigt wird, wenn das im Inneren verbliebene Wasser gefriert. Wenn die Schläuche einfrieren, können sie platzen oder reißen. Dieses Gerät ist für die Verwendung in einer Höhe von maximal 4000 Metern über dem Meeresspiegel geeignet. In anderen Fällen darf der Trockner nicht über den häuslichen Gebrauch hinaus verwendet werden. Einige Beispiele sind:

- Mitarbeiter-Küchenbereiche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
- Bauernhöfe;
- Gebrauch durch Kunden in Hotels, Gasthöfen oder ähnlichen Wohneinrichtungen;
- Gasthäuser oder Wohnheime;
- Gemeinschaftsflächen in Eigentumswohnungen.

Benutzung durch Kinder oder sehr schutzbedürftige Personen

Das Gerät darf von Kindern unter 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung oder die erforderlichen Kenntnisse benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder nachdem sie eine Einweisung in den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und über die damit verbundenen Gefahren informiert wurden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Kinder unter 3 Jahren müssen beaufsichtigt werden, wenn das Gerät in Betrieb ist.

Definitionen von Kindern

Sehr kleine Kinder

Bis zu einem Alter von 3 Jahren.

Kinder

Alter zwischen 3 und 8 Jahren.

Ältere Kinder

Alter zwischen 8 und 14 Jahren.

Schutzbedürftige Personen

Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten (Z. B. Behinderte, Erwachsene mit eingeschränkten körperlichen und geistigen Fähigkeiten) oder ohne Erfahrung und Kenntnisse (z. B. ältere Kinder).

Technische Sicherheit

Vergewissern Sie sich vor dem Aufstellen des Trockners, dass keine sichtbaren Schäden vorhanden sind. Stellen Sie den Trockner nicht auf und nehmen Sie ihn nicht in Betrieb, wenn er beschädigt ist. Vergewissern Sie sich vor dem Anschluss des Wäsche trockners an das Stromnetz, dass die auf dem Typenschild angegebenen Anschlusswerte (Schutz, Spannung und Frequenz) mit denen des Stromnetzes übereinstimmen. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an einen qualifizierten Elektriker. Ein sicherer und zuverlässiger Betrieb des Trockners ist nur beim Anschluss des Geräts an das öffentliche Stromnetz gewährleistet.

Die elektrische Sicherheit des Trockners ist nur dann gewährleistet, wenn das Gerät an ein gesetzeskonformes Stromnetz angeschlossen ist, das mit einem speziellen magnetothermischen Differenzialschalter (Lifesaver) und einem Erdungskabel ausgestattet ist.

Es ist wichtig, diese Bedingung zu überprüfen, da sie für die Sicherheit unerlässlich ist. Im Zweifelsfall lassen Sie die Anlage von einem Fachmann überprüfen. Verwenden Sie keine Verlängerungskabel oder Adapter.

N.B.:

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch das Fehlen oder die Unterbrechung des Schutzleiters entstehen.

Wenn das Stromversorgungskabel beschädigt ist, muss es von einem qualifizierten und vom Hersteller autorisierten Techniker vollständig ausgetauscht werden, um jegliche Gefahr für den Benutzer zu vermeiden. Nicht von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführte Reparaturen können den Benutzer ernsthaften Gefahren aussetzen, für die der Hersteller keine Verantwortung übernimmt. Alle Reparaturen müssen vom autorisierten technischen Kundendienst des Herstellers durchgeführt werden; andernfalls haftet der Hersteller nicht für Schäden, die daraus entstehen können, und die Garantie erlischt. Ersetzen Sie kaputte oder defekte Teile durch Original-Ersatzteile; nur so kann der Hersteller die vollständige Einhaltung der für sein Gerät festgelegten Qualitäts- und Sicherheitsstandards garantieren. Bei Störungen oder für Reinigungs- und/oder Wartungsarbeiten ist zu beachten, dass der Trockner nur dann von der Stromversorgung getrennt wird, wenn:

- Der Stecker des Netzkabels nicht in die Steckdose eingesteckt ist.
- Der Hauptschalter der elektrischen Anlage ausgeschaltet ist.

Stellen Sie das Gerät nicht an einem nichtstationären Platz auf (z. B. auf Schiffen). Am Trockner dürfen keine Veränderungen vorgenommen werden, die nicht ausdrücklich vom Hersteller genehmigt wurden. Die verwendete Trocknungstechnologie basiert auf einer Wärmepumpe mit Gas kühlung R290. Dieser Trockner ist mit einer Lampe zur Beleuchtung des Inneren ausgestattet. Sie ist nicht für die Beleuchtung der Umgebung geeignet. Der Austausch darf nur durch vom Hersteller autorisiertes Personal oder durch den vom Hersteller autorisierten technischen Kundendienst vorgenommen werden.

Warten Sie nach dem Aufstellen des Geräts 12 Stunden, bevor Sie ein Trockenprogramm starten. Eine zu frühe Inbetriebnahme der Wärmepumpe kann zu Schäden am Gerät führen.



Kältemittel

Das in diesem Trockner enthaltene Kältemittel R290 ist brennbar und explosiv. Wenn der Trockner beschädigt ist, sind folgende Massnahmen zu ergreifen:

- Meiden Sie offenes Feuer oder Zündquellen.
- Trennen Sie den Trockner von der Stromversorgung.
- Lüften Sie den Ort, an dem der Trockner steht.
- Benachrichtigen Sie den technischen Kundendienst des Herstellers.

Stellen Sie sicher, dass die Steckdose immer zugänglich ist, um den Trockner jederzeit vom Netz trennen zu können. Verdecken oder verkleinern Sie den Raum zwischen der Unterseite des Trockners und dem Boden nicht, z. B. durch Sockel, Leisten, Hochflor-Teppiche usw. Andernfalls wird keine ausreichende Belüftung gewährleistet.

Im Bereich der Türöffnung dürfen sich keine abschliessbaren Türen, Schiebetüren oder Türen mit Scharnieren in entgegengesetzter Richtung zur Gerätetür befinden.

Richtiger Gebrauch

Überschreiten Sie nicht die maximale Nennlast, die je nach Modell und Nennkapazität variieren kann (trockene Wäsche). Die Teilladungen für die einzelnen Programme sind im Kapitel „Programmliste“ angegeben.



Brandgefahr

Betreiben Sie den Trockner nicht, wenn er an eine steuerbare Mehrfachsteckdose angeschlossen ist (z. B. über eine Zeitschaltuhr oder eine elektrische Anlage mit Höchstlastabschaltung). Wird das Trockenprogramm vor Beendigung der Abkühlphase unterbrochen, besteht die Gefahr, dass sich die Wäsche selbst entzündet.

Schalten Sie den Trockner niemals vor Programmende aus, es sei denn, der gesamte Inhalt des Trommels wird sofort entnommen und ausgebreitet, damit er die gesamte Wärme abgeben kann.

Wenn Sie Weichspüler oder ähnliche Produkte verwenden, beachten Sie die Anweisungen auf der Verpackung. Entfernen Sie alle Gegenstände, die sich in den Taschen befinden, zZ. B. Feuerzeuge und Streichhölzer. Reinigen Sie die Flusenfilter nach jedem Trocknungszyklus. Verwenden Sie zur Reinigung der Filter kein Wasser.

Wenn die Filter nass bleiben, können sie Fehlfunktionen verursachen. Da Brandgefahr besteht, dürfen Kleidungsstücke nicht getrocknet werden, wenn sie nicht sauber genug sind oder Rückstände aufweisen. Dies gilt insbesondere für Kleidungsstücke, die:

- Nicht gewaschen wurden.
- Nicht ausreichend gereinigt wurden; Öle, Fette oder andere Rückstände enthalten (z. B. Küchenwäsche oder Kosmetika mit Rückständen von Ölen, Fetten oder Cremes). Bei unzureichend gereinigten Kleidungsstücken besteht Brandgefahr durch Selbstentzündung, auch am Ende des Trockenvorgangs und ausserhalb des Geräts.
- Mit brennbaren Produkten behandelt wurden oder Flecken von diesen Produkten aufweisen, wie z. B. Aceton, Alkohol, Benzin, Petroleum, Kerosin, Fleckenentferner, Terpentin, Wachs, Substanzen zum Entfernen von Wachs oder anderen Chemikalien (z. B. auf Lappen, Geschirrtüchern, Mopps).
- Rückstände von Sprays, Haarsprays, Aceton oder ähnlichen Produkten aufweisen. Kleidungsstücke, die mit Industriechemikalien gewaschen wurden (z. B. chemische Reinigung).
- Wäsche, die Teile aus Gummi, Schaumgummi oder ähnlichem enthält. Dabei kann es sich um Latexartikel, Duschhauben, wasserdichte Stoffe, Gummiartikel, Kleidung oder Artikel mit Gummiteilen, Kissen mit Schaumstoffpolstern handeln.
- Gepolsterte und beschädigte Kleidungsstücke (z. B. Kissen oder Jacken). Das überstehende Polstermaterial kann einen Brand verursachen.
- Legen Sie keine tropfnasse Wäsche ein.

Die Wärmepumpe des Trockners entwickelt während des Betriebs Wärme im Gehäuse. Daher ist es notwendig, für Folgendes zu sorgen:

- Ständige Belüftung während des gesamten Trocknungsvorgangs.
- Ein Luftspalt zwischen dem Boden und der Unterseite des Trockners, der nicht verdeckt oder verkleinert werden darf.

Der Trockner darf nicht mit Wasser besprüht werden. Stützen Sie sich nicht auf die Tür und hebeln Sie sie nicht auf, sonst kann der Trockner umkippen. Auf die Aufheizphase folgt bei vielen Programmen die Abkühlphase, damit die Kleidungsstücke/ Gegenstände eine Temperatur erreichen, bei der sie nicht beschädigt werden (um die Gefahr der Selbstentzündung zu verringern). Erst nach dieser Phase kann das Programm als abgeschlossen betrachtet werden. Nehmen Sie die gesamte Wäsche heraus, sobald das Programm beendet ist. Schliessen Sie die Tür am Ende jedes Trocknungszyklus.

Dadurch wird Folgendes verhindert:

- Kinder versuchen, in den Trockner zu gelangen oder Gegenstände darin zu verstecken.
- Tiere können in den Trockner gelangen.

Betreiben Sie den Trockner nicht:

- Ohne Flusenfilter oder mit beschädigten Flusenfiltern.
- Ohne \Wärmetauscherabdeckung (Tür).

Andernfalls wird der Trockner verstopft, was zu Schäden und Fehlfunktionen führen kann.



Kondensation

Stellen Sie den Trockner nicht in Bereichen auf, die einer Temperatur von weniger als 5 °C oder mehr als 35 °C ausgesetzt sind.

Das Gefrieren des Kondenswassers in der Pumpe und in der Abflussleitung kann zu schweren Schäden am Gerät führen. Wenn Sie das Kondenswasser nach ableiten, z. B. in ein Waschbecken, befestigen Sie den Ablaufschlauch so, dass er nicht verrutscht.

Andernfalls kann das Wasser auslaufen und Schäden verursachen. Kondenswasser ist nicht trinkbar. Beim Verschlucken ist es für Menschen und Tiere giftig.

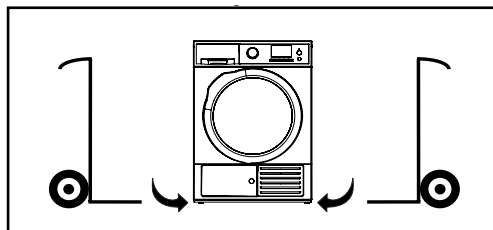
Halten Sie die Umgebung, in der der Trockner installiert ist, stets sauber von Staub und Verunreinigungen. Staub und Verunreinigungen werden mit der Luft angesaugt und verstopfen schliesslich den Wärmetauscher.

INSTALLATION

Transport

Führen Sie den Transport des Trockners wie in der Abbildung unten dargestellt durch.

Abb. 1



Verwenden Sie für den Transport einen Wagen und stellen Sie ihn nur rechts oder links von der Wand ab.

Achtung!

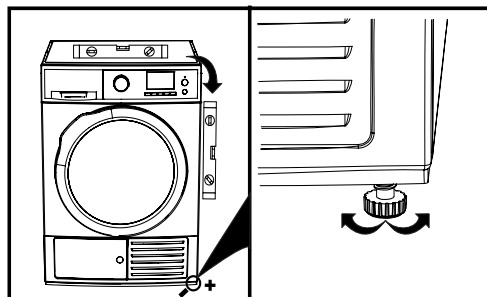
Eine unsachgemäße Handhabung des Trockners kann zu Sachschäden und Verletzungen führen.

Seien Sie während der Handhabung vorsichtig und schalten Sie das Gerät im Falle eines Umklippens erst nach 12 Stunden wieder ein, um Schäden an der Wärmepumpe zu vermeiden.

Aufstellort

Lesen Sie vor der Installation des Geräts die Anweisungen im Kapitel **Sicherheit und Warnhinweise** sorgfältig durch. Für eine optimale Leistung wird empfohlen, den Trockner mit einem Nivelliergerät perfekt auszurichten und eventuelle Bodenunebenheiten mit den Stellfüßen auszugleichen.

Abb. 2



Achtung!

Reinigen Sie die Trommel vor der Erstverwendung mit einem feuchten Tuch, um sämtliche Spuren von Schmiermitteln, die im Herstellungsprozess verwendet wurden, zu entfernen.

Belüftung

Der Trocknungsvorgang führt zu einer Erwärmung des Trockners bei gleichzeitiger Erwärmung der äusseren Umgebung. Aus diesem Grund wird empfohlen, den Raum immer zu lüften.

DER TROCKNER DARF BEI TEMPERATUREN ZWISCHEN +5 °C UND +35 °C BETRIEBEN WERDEN. BEI ABWEICHENDEN BETRIEBSBEDINGUNGEN ZEIGT DAS ELEKTRONISCHE STEUERGERÄT AUF DEM DISPLAY DEN ALARM F2 AN. DER TROCKNUNGSVORGANG KANN UNTERBROCHEN WERDEN, BIS DIE NORMALEN BETRIEBSBEDINGUNGEN ERREICHT SIND. BEI VERWENDUNG DES GERÄTS IN KALTEN UND FEUCHTEN UMGEBUNGEN KANN SICH AUSSERHALB DES TROCKNERS KONDENSWASSER BILDEN, DAS SICH AUF DEM BODEN SAMMELT, WAS DEN NORMALEN BETRIEB DES TROCKNERS NICHT BEEINTRÄCHTIGT.

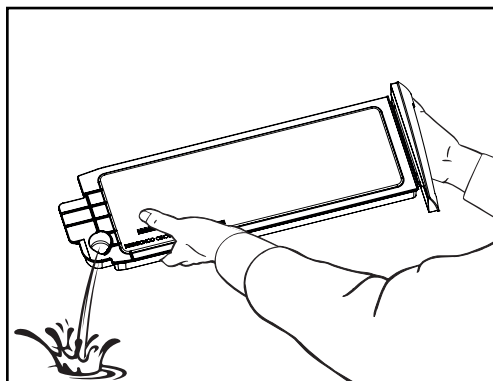
Achtung!

Decken Sie die vorderen Kühlluftöffnungen nicht ab, wenn der Trockner in Betrieb ist. Der Raum zwischen dem Boden und dem Sockel des Trockners darf nicht abgedeckt oder verringert werden (Sockel, Leisten, Teppiche). Stellen Sie das Gerät senkrecht auf und warten Sie 12 Stunden, bevor Sie es in Betrieb nehmen.

Ableitung des Kondenswassers

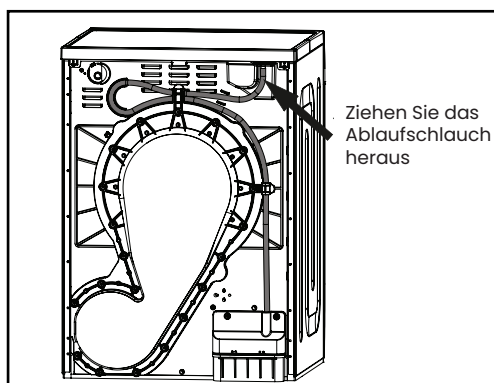
Das Kondenswasser, das sich während des Trocknungsprozesses bildet, wird in eine Schublade geleitet, die manuell entleert werden muss.

Abb. 3



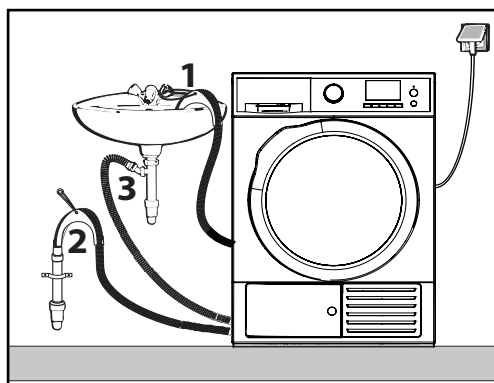
Sie können das Kondenswasser in die häusliche Abflussleitung leiten und den Anschluss auf verschiedene Weise durchführen.

Schliessen Sie den Abflussschlauch (Abbildung 4a) auf eine der folgenden Weisen an (Abbildung 4b):



1. Am Rande eines Waschbeckens.
2. An einem Abflussrohr, das sich in einer Höhe von mindestens 60 cm und höchstens 90 cm befindet.
3. Direkter Abfluss in den Siphon der Spüle.

Abb. 4b



Der Trockner kann unter den Möbeln installiert werden, ohne dass die obere Abdeckung entfernt werden muss. Es ist wichtig, um das Gerät herum Platz für die Belüftung zu lassen. Bei unzureichender Belüftung kann sich die Trocknungsdauer verlängern.

Elektrischer Anschluss

Das Gerät ist mit einem Netzkabelstecker für den Anschluss an die AC-Stromversorgung – **230 V 50 Hz** ausgestattet. Achten Sie darauf, dass der Stecker immer zugänglich ist, um das Gerät vom Netz trennen zu können. Die elektrische Anlage muss nach VDE 0100 ausgeführt sein. Die maximale Stromaufnahme des Geräts beträgt **10 Ampere**.

Es wird empfohlen, das Gerät niemals mit Verlängerungskabeln, Mehrfachsteckdosen oder ähnlichem anzuschließen, um eine Überhitzung und damit eine mögliche Brandgefahr zu vermeiden. Der Hersteller lehnt jede Verantwortung für Schäden ab, die durch das Fehlen oder die Unterbrechung des Schutzleiters entstehen. Zur Erhöhung der Sicherheit empfiehlt das VDE-Institut in der Richtlinie DIN VDE 0100 Teil 739, das Gerät mit einem automatischen Differenzialschalter (Lebensretter) mit einem Auslösestrom von 30 mA auszustatten (DIN VDE 0664). Wird ein FI-Schutzschalter verwendet, so ist darauf zu achten, dass er dem Typ A nach DIN VDE 0664 entspricht und pulsstromsensibel ist. Das Typenschild gibt Auskunft über die Nennstromaufnahme und den relativen Schutz. Vergleichen Sie diese Daten mit denen des Stromnetzes.

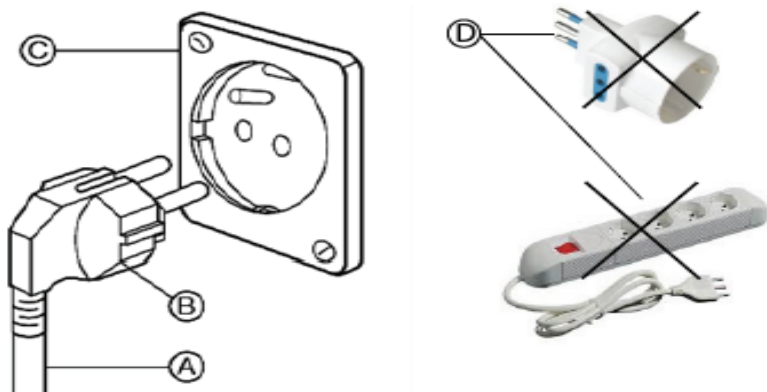


Achtung!!

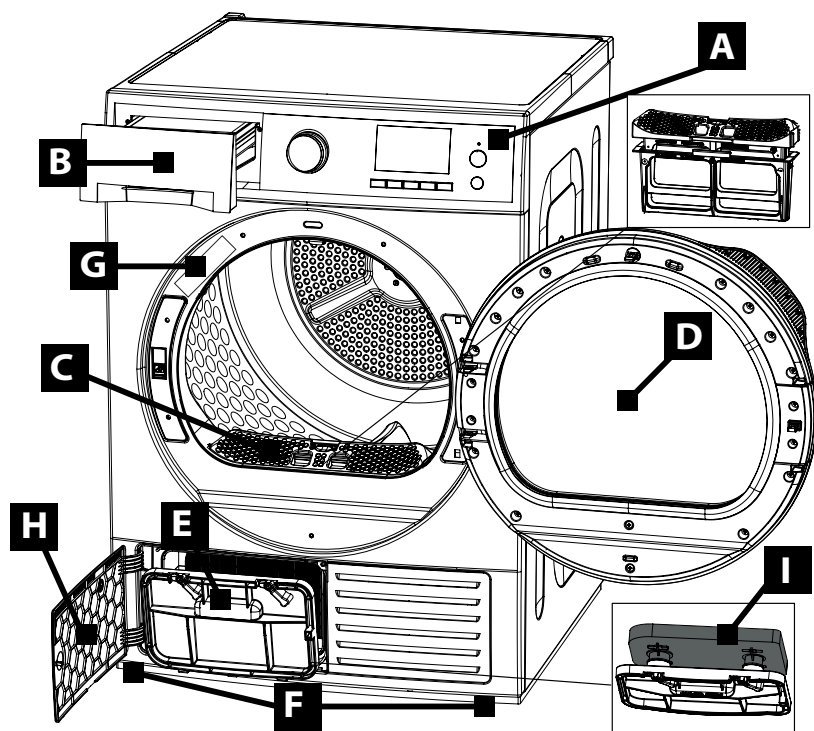
Dieser Trockner muss geerdet werden.

Zur Sicherheit von Personen und Gütern in der Umgebung des Trockners muss dieser an ein elektrisches Netz angeschlossen werden, das mit einem entsprechend den gesetzlichen Vorschriften geprüften Erdungsleiter und einem magnetothermischen Differenzialschalter (Lebensretter) ausgestattet ist. Dieser Trockner ist mit einem Netzkabel (A) und einem Stecker (B) ausgestattet. Um die Gefahr eines Stromschlags/Brandes zu vermeiden, muss das Kabel in eine für den Steckertyp geeignete Steckdose (C) eingesteckt werden (B). Verändern Sie das Netzkabel nicht und verwenden Sie keine Adapter oder Verlängerungen (D). Wenn keine Steckdose vorhanden ist, liegt es in der Verantwortung und Verpflichtung des Kunden, eine solche von einem qualifizierten Elektriker installieren zu lassen. Das Gerät darf nicht über ein externes Schaltgerät, wie z. B. eine Zeitschaltuhr, versorgt oder an einen Stromkreis angeschlossen werden, der regelmässig von einem Versorgungsunternehmen ein- und ausgeschaltet wird.

Abb. 5



HAUPTMERKMALE



- A** Bedienfeld
- B** Kondenswasserbehälter
- C** Flusenfilter
- D** Tür
- E** Abdeckung des Wärmetauschers
- F** Einstellbare Füße
- G** Typenschild
- H** Tür des Wärmetauschers
- I** Filter des Wärmetauschers

VOR DER VERWENDUNG

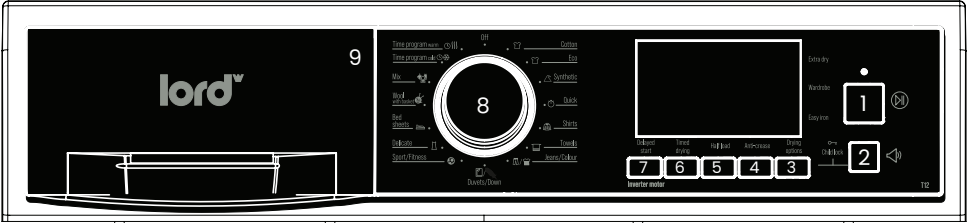
Vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts muss die Gerätetrommel:

- mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.

In der Anfangsphase (3–5 Minuten) des Trocknungszyklus können etwas lautere Geräusche entstehen. Dies ist auf den Start des Kompressors zurückzuführen. Dabei handelt es sich nicht um einen Herstellungsfehler, sondern um den normalen Betrieb aller Geräte mit Kompressor (z. B. Kühl- und Gefrierschränke).

Das Gerät ist mit Dichtungen mit hoher thermischer Effizienz ausgestattet. Der beschriebene optimale Wirkungsgrad wird nach einer anfänglichen Einschwingzeit von etwa vier bis fünf Trocknungszyklen erreicht.

BEDIENFELD



- 1- Start/Stop-Taste

2- Buzzer-Taste

3- Auswahltaste für Trocknungsoptionen

4- Auswahltaste für umgekehrtes Drehen

5- Auswahltaste für halbe Beladung

6- Auswahltaste für zeitgesteuertes Trocknen

7- Auswahltaste für verzögerten Start

8- Ein/Aus- und Programmwahltaste

9- Kondenswasserbehälter
- Trockenbügelfertig

Garderobe

Zusätzliches Trocknen

Symbol für umgekehrtes Drehen

Symbol für Trocknen mit halber Beladung

Symbol für zeitgesteuertes Trocknen

Symbol für Knitterschutz

Symbol für die Abkühlphase

Symbol für die Trocknungsphase

Symbol für verzögerten Start
- Alarm bei vollem Kondenswasserbehälter voll

Alarm bei verstopftem Wärmetauscher

Kindersicherheitsalarm

Internationale Trocknungssymbole

Zum Trocknen geeignet			Nicht geeignet

TROCKNERPROGRAMME

Nr.	Programm	Beschreibung	Max. Beladung	Symbole
1	Cotton (Baumwolle)	Das Programm trocknet Baumwollwäsche zum Bügeln, so dass sie leicht feucht ist, um das Bügeln zu erleichtern.	9 kg	
2	Eco	Das Programm ECO eignet sich zum Trocknen nasser Baumwollwäsche. Mit diesem Programm wird die Einhaltung der EU-Ökodesign-Gesetzgebung bewertet. Das Programm ECO ist das energieeffizienteste Programm zum Trocknen nasser Baumwollwäsche.	9 kg	
3	Synthetic (Synthetik)	Mit diesem Programm werden alle synthetischen Wäschestücke bügelfrei getrocknet, so dass sie direkt in den Kleiderschrank gelegt werden können.	5 kg	
4	Quick (Schnell)	Das Programm wird zum Trocknen von Baumwollwäsche durch Schleudern mit hoher Geschwindigkeit in der Waschmaschine verwendet.	2,5 kg	
5	Shirts (Hemden)	Das Programm eignet sich für alle strapazierfähigen Hemden und Blusen, für die das Baumwollprogramm geeignet ist.	2,5 kg	
6	Towels (Handtücher)	Das Programm wird für Baumwoll- oder Leinenstoffe, Tischtücher, Laken, gestärkte oder feuchte Wäsche verwendet, die nach dem Trocknen behandelt werden müssen.	7 kg	
7	Jeans/ Colour (Jeans/ Farbig)	Alle Jeans-Kleidungsstücke, wie Jacken, Hosen, Hemden, Jacken sowie farbige Kleidungsstücke.	3 kg	

Nr.	Programm	Beschreibung	Max. Beladung	Symbole
8	Duvets/Down (Decken/ Federn)	Dieses Programm wird für Decken, Federbetten, Kissen und mit Federn gefüllte Kleidung verwendet.	2,5 kg	
9	Sport/Fitness (Sport/ Fitness)	Dieses Programm wird zum Schnelltrocknen verwendet. Es erfordert die Verwendung eines Feinwäschekorbs.	2,5 kg	
10	Delicate (Feinwäsche)	Mit diesem Programm wird empfindliche Wäsche oder Wäsche mit dem Symbol für Handwäsche getrocknet.	2,5 kg	
11	Bed sheets (Gardine)	Dieses Programm eignet sich ideal für alle Arten von Gardinen.	3 kg	
12	Wool with basket (Wolle mit Korb)	Dieses Programm ist für Wolle oder Wollmischungen, waschbare Stofftiere, Pullover, Wolljacken und Socken geeignet. Die Verwendung eines Feinwäschekorbs ist erforderlich.	3,5 kg	
13	Mix (Mixed)	Dieses Programm wird für gemischte Wäscheladungen aus Baumwolle und Synthetik verwendet.	4,5 kg	
14	Time prog. cold (Zeitgesteuertes Programm kalt)	Dies ist ein Programm zum Auffrischen von Wäsche. Mit diesem Programm werden Wäschestücke, die lange Zeit eingeschlossen waren, durch Einblasen von Luft bei Raumtemperatur erfrischt und schlechte Gerüche beseitigt.	4 kg	
15	Time prog. warm (Zeitgesteuertes Programm heiß)	Das Programm ermöglicht das Erreichen einer gewünschten Trocknungsstufe bei niedriger Temperatur auf der Grundlage der eingestellten Zeit, unabhängig vom Trockengrad. Die Zeit kann auf bis zu 3 Stunden eingestellt werden.	9 kg	

Das Beladen des Haushaltswäschetrockners bis zur vom Hersteller für die jeweiligen Programme angegebenen maximalen Kapazität trägt zur Energieersparnis bei.

Tabelle der Trocknungsoptionen

Bezeichnung	Bügelfrei	Garderobe	Extratrocken	Knitterfrei	Halbe Ladung
Cotton (Baumwolle)	X	x/O	X	X	X
Eco	-	x/O	-	X	X
Synthetic (Synthetik)	x/O	X	X	X	X
Quick (Schnell)	x/O	-	-	X	X
Shirt (Hemd)	x/O	X	-	X	X
Towels (Handtücher)	X	X	x/O	X	X
Jeans/Colour (Jeans/Farbig)	X	x/O	X	X	X
Duvets/Down (Decken/Federn)	-	x/O	X	X	X
Sport/Fitness (Sport/Fitness)	X	x/O	X	X	X
Delicate (Feinwäsche)	x/O	X	-	X	X
Bed Sheets (Bettlaken)	X	x/O	X	X	X
Wool with basket (Wolle mit Korb)	-	x/O	-	X	X
Mixed (Gemischt)	X	x/O	X	X	X
Time program: Cold (Zeitgesteuertes Programm: Kalt)	-	-	-	X	-
Time program: Warm (Zeitgesteuertes Programm: Heiß)	-	-	-	X	-

Legende

X Aktivierbar

- Nicht aktivierbar

O Standard

Beschreibung der Trocknerfunktionen

1. Start/Pause-Taste

Die Taste ermöglicht den Start eines Trockenprogramms nach dem korrekten Einschalten (siehe Punkt 8). Der Start oder die Pause erfolgt durch Drücken der Taste.

2. Buzzer-Taste

Der Trockner ist mit einem Summertone mit mehreren Melodien ausgestattet. Die Melodien des Summers entsprechen dem jeweiligen Fehlerstatus, dem ausgewählten Programm, den Alarmen und dem Ende des Trocknungsprogramms.

Der Summer ist standardmässig aktiv. Er kann durch Drücken der Taste ② aktiviert oder deaktiviert werden. Der Status der Aktivierung oder Deaktivierung wird durch das Aufleuchten der LED  angezeigt. Bei Aktivierung leuchtet sie auf und geht bei Deaktivierung aus.

Wenn eine Option nicht ausgewählt werden kann, weil sie mit einem bestimmten Programm nicht kompatibel ist, ertönt ein Inkompatibilitätston und das Symbol blinkt kurz. Wenn während des Trocknungsvorgangs ein Fehler auftritt und der Zyklus nicht fortgesetzt werden kann, wird auf dem Display der Fehlercode angezeigt, begleitet von einem Summertone.

3. Auswahl taste für Trocknungsoptionen

Die Taste ermöglicht die Auswahl einer Trocknungsstufe. Es kann jeweils nur eine Trocknungsstufe gewählt werden. Die Auswahl der Trocknungsstufe erfolgt mit der Taste ③. Die wählbaren Stufen werden durch entsprechende Symbole  und  und  angezeigt.

Mit dem Druck auf die Taste ③ wird die nächste Trocknungsstufe aktiviert, woraufhin das Symbol aufleuchtet.

4. Auswahl taste für umgekehrtes Drehen ()

Das Standardprogramm kann um die Option des umgekehrten Drehens ergänzt werden, wodurch sich die Drehrichtung der Trommel ändert. Damit soll die Faltenbildung reduziert werden. Die Option wird durch Drücken der Taste ④ aktiviert, woraufhin das entsprechende Symbol  auf dem Display aufleuchtet.

Sie wird für grössere oder längere Kleidungsstücke empfohlen. Die Option wird am Ende des Trocknungszyklus ausgeführt.

5. Auswahl taste für halbe Beladung

Mit der Taste ⑤ wird die Funktion der halben Beladung aktiviert und deaktiviert. Die Option der halben Beladung wird verwendet, um die Trockenzeit zu verkürzen.

Bei Aktivierung oder Deaktivierung leuchtet das entsprechende Symbol  auf dem Display auf bzw. erlischt.

6. Auswahl taste für zeitgesteuertes Trocknen

Bei zeitgesteuerten Trockenprogrammen kann die genaue Dauer des Trockenprogramms festgelegt werden. Die Dauer kann auf einen Wert zwischen 20 Minuten und 3 Stunden eingestellt werden.

Bei jedem Druck auf die Taste  wird die zuletzt auf dem Display  angezeigte Dauer um 10 Minuten erhöht.

7. Verzögerter Start

Die Funktion des verzögerten Starts dient dazu, den Beginn des Trocknungszyklus zu verzögern. Sie wird durch die mit  gekennzeichnete Taste aktiviert. Der Benutzer kann die Verzögerungszeit in Schritten von einer Stunde wählen. Die Verzögerung kann auf einen Wert zwischen 0 und 24 Stunden eingestellt werden. Diese Zeit wird auf dem Display  angezeigt.

Wenn diese oder eine andere Taste etwa 5 Sekunden lang nicht betätigt werden, zeigt das Display  die verbleibende Zeit bis zum Abschluss des Trocknungsvorgangs als „Programmdauer + Verzögerungszeit“ an.

8. Einschalten

Das Einschalten des Trockners erfolgt durch Drehen des Drehknopfes in der Mitte des Bedienfeldes. Durch Drehen des Drehknopfes können Sie das Gerät einschalten und ein Trockenprogramm auswählen, ohne das Programm zu starten.

9. Kondenswasserbehälter

Das Kondenswasser, das sich während des Trocknens bildet, wird in einem Kondenswasserbehälter  gesammelt. Wenn der Behälter bis zum Höchststand gefüllt ist, leuchtet die Anzeigelampe  auf. Um sie zu löschen, muss der Behälter geleert werden.

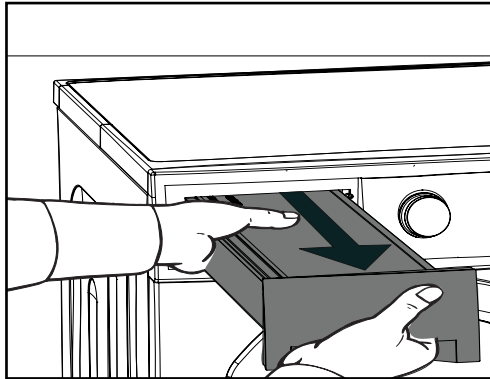
Entfernen Sie den Kondenswasserbehälter, indem Sie ihn mit beiden Händen herausziehen.



WARNUNG!

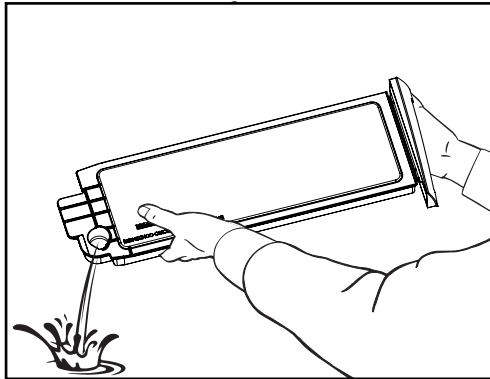
Kondenswasser ist schädlich für Mensch und Tier. Trinken Sie das Kondenswasser nicht.

Abb. 5



Tragen Sie den Behälter beim Bewegen sowohl am Griff als auch am anderen Ende waagrecht, um das Wasser nicht zu verschütten.

Abb. 7



Entleeren Sie den Behälter und setzen Sie ihn wieder in den Trockner ein.

Vorbereitung der Wäsche

Vergewissern Sie sich, bevor Sie ein Trockenprogramm starten, dass:

- Die Kleidungsstücke sind nach Stoffart und Grösse unter Beachtung der auf dem Etikett der Kleidungsstücke angegebenen Trockensymbole zu trennen.
- Binden Sie Bandagen Schnürsenkel zusammen.
- Kissenbezüge und Bettdecken sollten zugeknöpft sein, damit keine anderen Gegenstände hinein gelangen können.
- Schliessen Sie Haken und Knöpfe.
- Entfernen oder vernähen Sie BHs mit Bügeln.
- Für Wollwäsche, Turnschuhe, Bettdecken und Plüschspielzeug sollten sie einen Korb verwenden.
- Kleine Gegenstände wie Socken, und Unterwäsche usw. können auf dem Flusensieb feststecken und den Luftstrom behindern. Es wird empfohlen, einen speziellen Beutel zu verwenden.



Achtung!

Achten Sie auf Fremdkörper, die schmelzen, verbrennen oder explodieren können.

Abb. 13



Trocknen

In der Programmtabelle auf Seite 18 finden Sie Informationen über die zulässige Beladung und den Stofftyp. Beachten Sie in jedem Fall Folgendes:

- Die maximale Beladung des jeweiligen Programms muss eingehalten werden.
- Wäsche mit Gänsedaunen, die nicht für das Trocknen im Wäschetrockner geeignet ist, kann einlaufen.
- Reine Leinenstoffe dürfen nur dann getrocknet werden, wenn dies auf dem Wäsheetikett ausdrücklich angegeben ist. Andernfalls wird das Gewebe aufgeraut.
- Kleidungsstücke aus Wolle und Wollmischungen laufen leicht ein. Verwenden Sie nur das entsprechende Programm und den mitgelieferten Korb.
- Pullover laufen bei der ersten Wäsche oft ein, daher sollten sie nicht zu lange getrocknet werden



Achtung!

Überprüfen Sie immer die Trockensymbole auf den Kleidungsstücken. Siehe Tabelle auf Seite 18

STARTEN EINES PROGRAMMS

Auswählen und Starten eines Trockenprogramms

Mit dem Programmdrehknopf ⑧, können Sie ein Trockenprogramm wählen oder das Gerät ausschalten. Der Drehknopf lässt sich in beide Richtungen drehen und ermöglicht somit eine schnelle Auswahl sowie ein einfaches Ausschalten des Trockners.

Nach der Auswahl eines Programms können weitere Einstellungen vorgenommen werden.

Nicht bei allen Programmen sind weitere Einstellungen möglich.

Um ein Trockenprogramm zu starten, drücken Sie die Taste ① Start/Pause.

Programm während des Trockenvorgangs wechseln, Wäsche hinzufügen oder entfernen

Ein laufendes Programm kann nicht mehr geändert werden. Um das Programm zu wechseln, schalten Sie das laufende Programm aus, indem Sie den Programmdrehknopf für einige Sekunden auf die Position OFF stellen.

Um ein neues Programm wählen zu können, muss das laufende Programm zuerst unterbrochen werden.

Um die Wäsche hinzuzufügen oder zu entfernen, können Sie die Tür öffnen.

Alle Programmeinstellungen bleiben gespeichert.

Wenn Sie das Programm erneut ändern müssen, stellen Sie den Programmdrehknopf für einige Sekunden auf OFF, um das vorherige Programm zu löschen.

 **Denken Sie daran, dass nach A Öffnen der Tür sehr heisser Wasserdampf austreten kann.**

Berühren Sie beim Einlegen oder Entnehmen der Wäsche nicht den hinteren Teil der Trommel. Im hinteren Teil sind die Temperaturen besonders hoch.

Vergewissern Sie sich am Ende oder beim Abschalten des Programms, dass die Wäsche abgekühlt ist, bevor Sie sie herausnehmen.

Wenn Sie gleichzeitig die Start/Pause-Taste ⑧ erneut drücken, wird das Trockenprogramm neu gestartet.

Beenden des Programms

Öffnen Sie die Tür erst, wenn der Trockenvorgang beendet ist. Andernfalls kann die Wäsche nicht vollständig trocknen und auf eine akzeptable Temperatur abkühlen.

Um die Tür zu öffnen, führen Sie Ihre Finger in die Griffmulde ein und ziehen Sie daran. Nehmen Sie die Wäsche heraus.

Wenn Sie Wäsche im Trockner vergessen, kann sie durch zu langes Trocknen beschädigt werden. Nehmen Sie daher immer die gesamte Wäsche aus der Trommel.

Korb für feine Wäsche

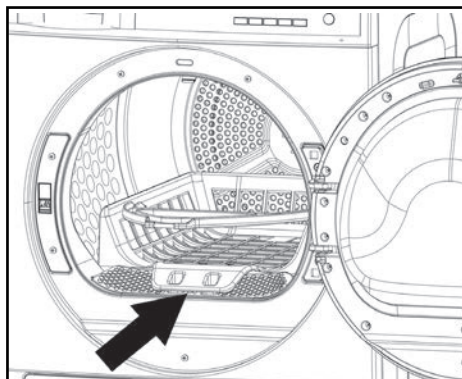
Der Wäschetrockner ist mit einem speziellen Korb ausgestattet, der zum Trocknen von Spezial- und Feinwäsche bestimmt ist (Wolle, Plüschspielzeug, Turnschuhe usw.).

Abb. 8



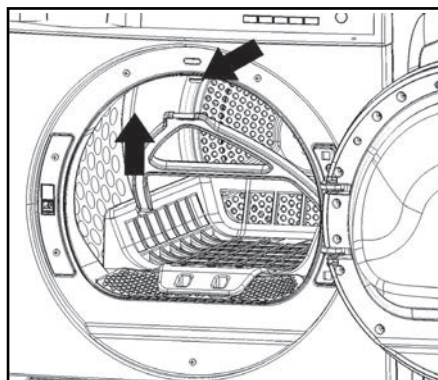
Wenn Sie die Wäsche in diesem Korb trocknen wollen, schieben Sie den Korb in die Spalten im Flusenfilter (Abb. 9).

Abb. 9



Heben Sie dann den Stützhalter an, sodass sich der Korb in den oberen Trommelteil schieben lässt (Abb. 10).

Abb. 10



Verwenden Sie den Korb nur zusammen mit dem Programm des zeitbegrenzten Trocknens oder mit dem Programm, der dazu bestimmt ist. Überfüllen Sie den Korb nicht, ansonsten könnte die Wäsche beschädigt werden.

Die Turnschuhe und das Plüschspielzeug müssen sich auf dem Ständer im Korb befinden.

Um den Trocknen von Schuhen zu erleichtern, ziehen Sie die Vorderzunge des Schuhs und nehmen Sie die Inneneinlagen heraus. Stellen Sie den Schuh schräg auf ein gerolltes Küchentuch usw., um eine Neigung zu bilden.



Achtung!

Verwenden Sie den Feinwäschekorb nicht, wenn er beschädigt ist. Dies kann zu Schäden an der Kleidung und am Trockner führen.

Energie sparen

Der Trockner ist mit einer Wärmepumpentechnologie ausgestattet und ist in der Lage, Energie beim Trocknen erheblich zu sparen. Eine weitere Energieeinsparung kann erreicht werden, indem durch Beachtung angegebener Hinweise die Trockenzeit verkürzt wird.

Schleudernder Wäsche in der Waschmaschine mit der empfohlenen Höchstgeschwindigkeit. Wenn die Wäsche beispielsweise mit 1400 statt 1000 Umdrehungen pro Minute geschleudert wird, verkürzt dies nicht nur die Trocknungszeit, sondern spart etwa 20 % des Stroms.

- Nutzen Sie die maximale Beladung in den jeweiligen Trockenprogrammen. In diesem Fall wird der Stromverbrauch im Vergleich zu einer vollen Beladung minimiert.
- Reinigen Sie nach jedem Trocknungszyklus die Flusensiebe unter der Tür.

TECHNISCHE DATEN

Beschreibung	Werte
Höhe x Breite x Tiefe	850 x 596 x 636 mm
Tiefe bei geöffneter Tür	1054 mm
Höhe des Möbelstücks	870 mm
Breite des Möbelstücks	650 mm
Tiefe des Möbelstücks	650 mm
Einbaumontage	Ja
Gewicht	62 kg
Fassungsvermögen der Trommel	116 L
Nennkapazität	9,0 kg*
Fassungsvermögen des Kondenswasserbehälters	4,5 l
Länge des Rohrs	1,40 m
Maximale Auslaufhöhe	0,9 m
Strom	230V
Häufigkeit der sportlichen Betätigung	50Hz
Markierungen zur Sicherheitskontrolle	Siehe Typenschild
LED-Leuchtdioden	Klasse I
Gastyp	R290
Leistung	800 W
Strom	10 A
Umgebungstemperatur	10° - 35°

Produktdatenblatt

DELEGIERTE VERORDNUNG (EU) 2023/2534 DER KOMMISSION in Bezug auf die Energieverbrauchskennzeichnung von Haushaltswäschetrocknern

Name oder Handelsmarke des Lieferanten: LORD

Anschrift des Lieferanten: LORD Hausgeräte GmbH, Nymphenburger Straße 4, 80335 München, DE

Modellkennung: T12 2.GN

Technologie des Wäschetrockners	Elektrischer Kondensationswäschetrockner
--	--

Allgemeine Produktparameter:

Parameter	Wert		Parameter	Wert	
Nennkapazität (kg)	9,0		Abmessungen in cm	Höhe	85
				Breite	60
				Tiefe	64
Energieeffizienzindex (EEI)	57,6		Energieeffizienzklasse	C	
Kondensationseffizienz (%) (falls zutreffend)	89		Kondensationseffizienzklasse (falls zutreffend)	B	
Gewichteter Energieverbrauch in kWh pro Trocknungszyklus. Der tatsächliche Energieverbrauch hängt von der jeweiligen Nutzung des Geräts ab.	1,06				
Programmdauer (Stunden:Minuten)	Nennkapazität	33	Art	Frei stehend	
	habe Nennkapazität	27			
Luftschallemissionen (dB(A) re 1 pW)	64		Luftschallemissionsklasse	B	
Aus-Zustand (falls zutreffend) (W)	0,20		Bereitschaftszustand (falls zutreffend) (W)	0,23	
Zeitvorwahl (W) (falls zutreffend)	0,54		vernetzter Bereitschaftsbetrieb (W) (falls zutreffend)	-	
Bei Haushaltswäschetrocknern mit Wärmepumpe die chemische Bezeichnung oder die anerkannte Industriebezeichnung des verwendeten Kältemittelgases, unbeschadet der Verordnung (EU) Nr. 517/2014 über fluorierte Treibhausgase.				R290	

Weblink zu Informationen über die Verfügbarkeit von Ersatzteilen für fachlich kompetente Reparateteure und Endnutzer	https://www.lord.eu
Weblink zu Reparaturanweisungen für Endnutzer	https://www.lord.eu
Weblink zu Richtbeträgen für die Preise vor Steuern	https://www.lord.eu
Mindestlaufzeit der vom Lieferanten angebotenen Garantie	24 Monate
Weitere Angaben:	
Weblink zur Website des Lieferanten, auf der die Informationen gemäß Anhang II Nummer 6 der Verordnung (EU) 2023/2533 der Kommission zu finden sind: https://www.lord.eu	

Das Gerät ist mit Dichtungen mit hohem thermischen Wirkungsgrad ausgestattet. Die beschriebenen optimalen Leistungen werden nach einer anfänglichen Angleichzeit von etwa vier/fünf Trocknungszyklen erreicht.

Der QR-Code auf dem Energieetikett, das mit dem Gerät geliefert wird, bietet einen Web-Link zu Informationen über das Gerät in der EU EPREL-Datenbank.

Reinigung des Filters

Dieser Wäschetrockner ist mit zwei Flusenfiltern ausgestattet: einem inneren (I) und einem äusseren (E).

Reinigen Sie beide Filter nach jedem Trocknen.

Dadurch wird eine Verlängerung der Programmdauer verhindert.

Das Symbol  leuchtet nach einer bestimmten Anzahl von Trocknungszyklen auf und erinnert daran, Filter zu reinigen.

Abb. 14

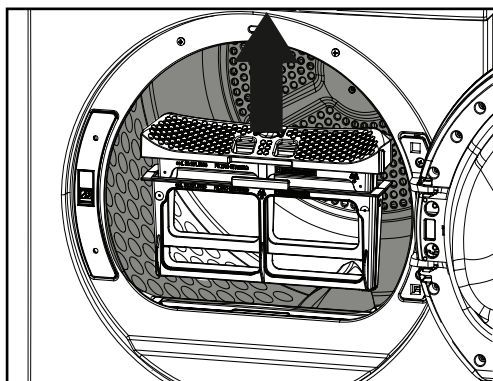
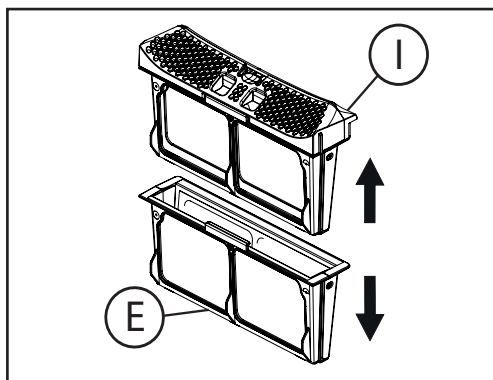


Abb. 16

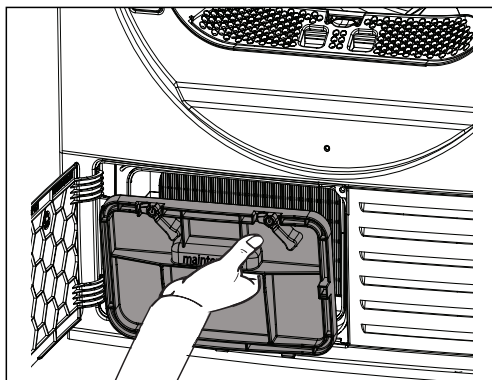


Öffnen Sie die Siebfilter und reinigen Sie sie, indem Sie alle Flusenreste entfernen. Reinigen Sie die Filter nicht mit Wasser und achten Sie darauf, dass keine Rückstände im Trockner zurückbleiben.

Reinigung des Wärmetauschereinlasses

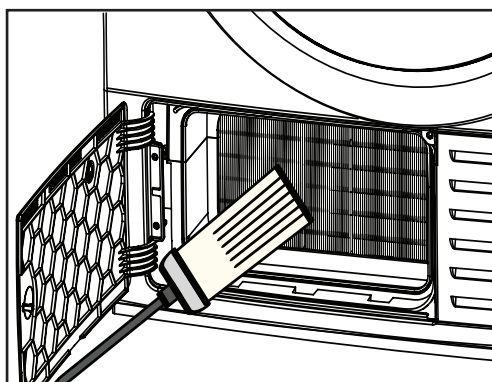
Der Wärmetauscher befindet sich unten links an der Vorderseite des Trockners. Um die Tür zu öffnen, drehen Sie die Hebel gegen den Uhrzeigersinn.

Abb. 18



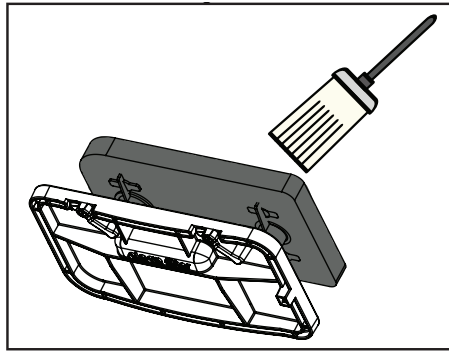
Entfernen Sie vorsichtig die Flusenreste zwischen den Rippen des Wärmetauschers (Abbildung 19). Wenn er verschmutzt ist, reinigen Sie ihn mit einer Bürste oder einem Staubsauger. Üben Sie keinen grossen Druck aus, um die Lamellen nicht zu beschädigen.

Abb. 19a



Setzen Sie nach Abschluss der Reinigungsarbeiten alle Komponenten wieder ein und achten Sie darauf, dass die Wärmetauscherabdeckung richtig in sein Gehäuse eingesetzt ist.

Abb. 19a

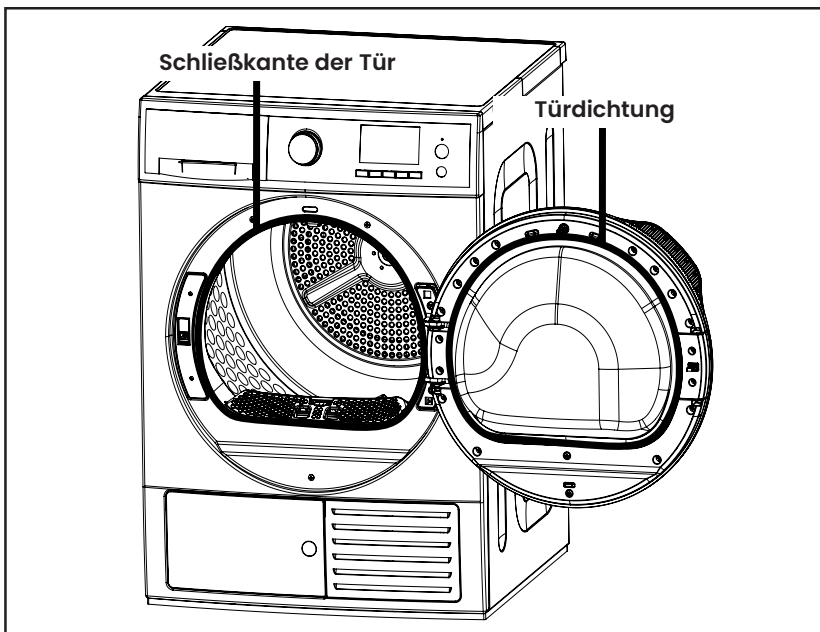


Entfernen Sie vorsichtig die Flusenreste vom Kondensatorfilter. Setzen Sie nach Abschluss der Reinigungsarbeiten alle Komponenten wieder ein und achten Sie darauf, dass die Wärmetauschartür richtig in sein Gehäuse eingesetzt ist.

Reinigung der Dichtung und der Schliesskante

Reinigen Sie die Dichtung auf der Innenseite der Tür und die Schliesskante mit einem feuchten Tuch und einer Wasser-Seifenlösung.

Abb. 20



Entfernen Sie vorsichtig die Flusenreste vom Kondensatorfilter.
Setzen Sie nach Abschluss der Reinigungsarbeiten alle Komponenten wieder ein und achten Sie darauf, dass die Wärmetauschertür richtig in sein Gehäuse eingesetzt ist.

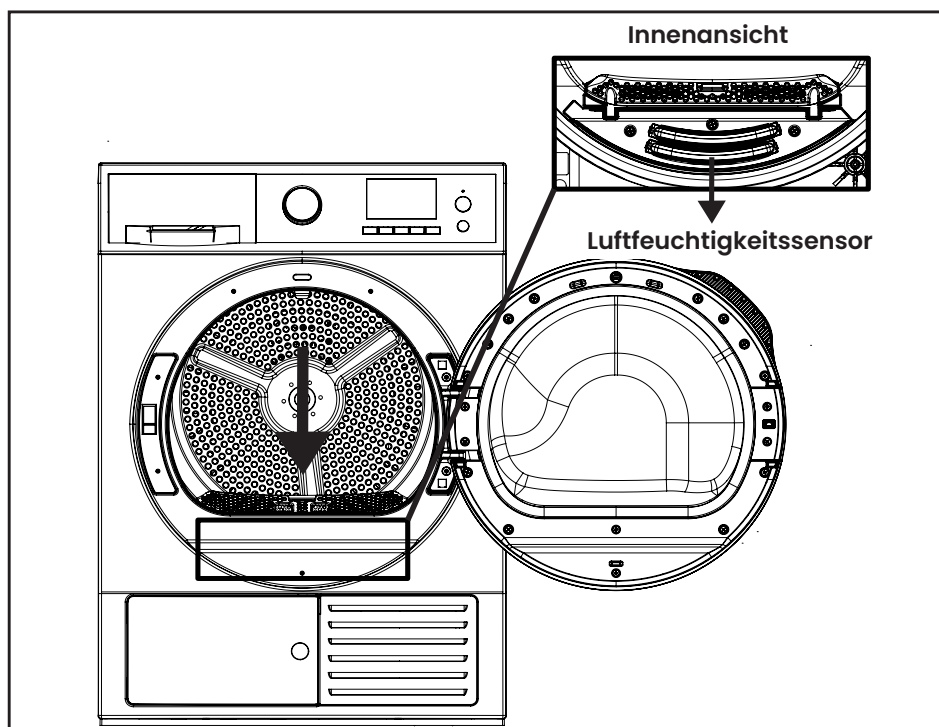
Achtung!

Gehen Sie bei der Reinigung vorsichtig vor, um die einwandfreie Funktion des Trockners nicht zu beeinträchtigen.

Die Kanten der Kühlrippen können scharf sein, berühren Sie sie nicht direkt.

Reinigung der Feuchtigkeitssensoren

Reinigen Sie die Feuchtigkeitssensoren im Inneren der Trommel mit einem weichen Tuch. Durch die Verwendung von Weichspülern kann sich ein öliger Film bilden, der die Funktion des Trockners beeinträchtigt.



Achtung!

Zu aggressive Reinigungsmittel können Kunststoffoberflächen und andere Komponenten beschädigen.

Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, Scheuermittel, Glasreiniger oder Universalreiniger.

Was ist zu tun, wenn ...

Die meisten Störungen, die im täglichen Gebrauch auftreten, können selbständig behoben werden. In vielen Fällen ist es möglich, Zeit und Kosten zu sparen, ohne unbedingt den autorisierten technischen Kundendienst in Anspruch nehmen zu müssen. Die folgende Tabelle hilft Ihnen, Probleme zu identifizieren und eventuell zu lösen. Wenn es Ihnen nicht gelingt, den Fehler zu beheben, wenden Sie sich an eine autorisierte Servicestelle.

Fehler- codes	Lösungen
F1	Wenn der Fehler während des Betriebs auftritt, schalten Sie das Gerät aus und versuchen Sie es erneut. Wenn der Fehler weiterhin auftritt, wenden Sie sich an eine autorisierte Servicestelle.
F2	Schalten Sie den Trockner aus und vergewissern Sie sich, dass die vorderen, hinteren und unteren Lüftungskanäle nicht blockiert sind. Versuchen Sie es nach der Überprüfung erneut. Wenn der Fehler weiterhin besteht, wenden Sie sich an eine autorisierte Servicestelle.
F3	Schalten Sie den Trockner aus und vergewissern Sie sich, dass die Flusen- und Schmutzfilter nicht verstopft sind. Starten Sie das Gerät nach der Überprüfung neu. Wenn der Fehler weiterhin besteht, wenden Sie sich an eine autorisierte Servicestelle.
F4	Schalten Sie den Trockner aus und vergewissern Sie sich, dass der Ablaufschlauch nicht verstopft oder gequetscht ist. Stellen Sie sicher, dass der Kondenswasserbehälter nicht voll ist. Versuchen Sie es nach der Überprüfung erneut. Wenn der Fehler weiterhin besteht, wenden Sie sich an eine autorisierte Servicestelle.
F5	Wenn der Fehler während des Betriebs auftritt, schalten Sie das Gerät aus und versuchen Sie es erneut. Wenn der Fehler weiterhin auftritt, wenden Sie sich an eine autorisierte Servicestelle.
F6	Vergewissern Sie sich, dass die Tür richtig geschlossen ist und dass die Feder im oberen Teil richtig sitzt. Versuchen Sie es nach der Überprüfung erneut. Wenn der Fehler weiterhin besteht, wenden Sie sich an eine autorisierte Servicestelle.
F7	Wenn der Fehler während des Betriebs auftritt, schalten Sie das Gerät aus und versuchen Sie es erneut. Wenn der Fehler weiterhin auftritt, wenden Sie sich an eine autorisierte Servicestelle.

F8	Wenn der Fehler während des Betriebs auftritt, schalten Sie das Gerät aus und versuchen Sie es erneut. Vergewissern Sie sich, dass sich kein Metallgegenstand oder feuchtes Tuch auf den Feuchtigkeitssensoren befindet. Wenn der Fehler weiterhin auftritt, wenden Sie sich an eine autorisierte Servicestelle.
-----------	--

Hinweise für die Unterstützung durch den Kundendienst

Wenn Sie ein autorisierter Servicetechniker besucht, müssen Sie ihm einen Kaufbeleg vorlegen, auf dem das Einkaufsdatum des Gerätes und das Gerätemodell angegeben sind. Wenn kein Kaufbeleg dem Techniker vorgelegt werden kann, werden sämtliche Reparatur-/Arbeitskosten sowie die Ersatzteile vom Benutzer getragen.

Problembewertung

1. Wenn das Problem durch einen Produktionsfehler verursacht wird, trägt der Benutzer während der Garantiezeit keine Kosten. Die Garantiezeit läuft ab dem Kaufdatum des Gerätes ab.

Beispiele der Produktionsfehler

Wenn das Gerät gemäß allen geltenden Vorschriften ans Stromnetz angeschlossen ist:

- das Gerät schaltet sich nicht ein;
 - es laufen keine Trocknungsprogramme;
 - die Trommel dreht sich nicht;
 - das Gerät trocknet die Wäsche nicht.
2. Sämtliche Probleme, die durch unsachgemäße Verwendung, mangelnde Wartung und/oder äußere Ursachen verursacht wurden, werden nicht für Produktionsfehler gehalten.
In solchen Fällen trägt ausschließlich der Benutzer alle Kosten, die mit dem Eingriff oder der Reparatur verbunden sind, und zwar einschließlich der Ersatzteile (Eingriff außer der Garantiezeit).

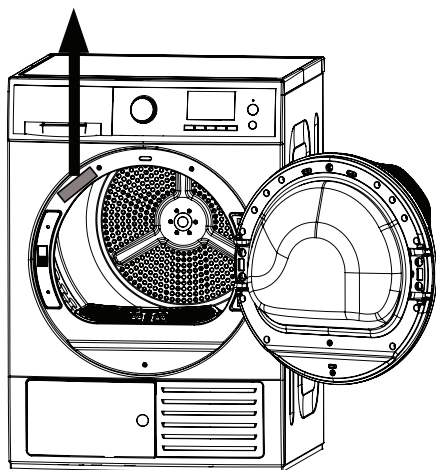
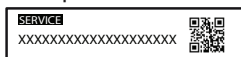
Beispiele der Probleme, die als Folge einer unsachgemäßen Verwendung des Gerätes, mangelnden Wartung oder äußeren Ursachen entstanden sind:

- unsachgemäße, unvollkommene oder unkomplette Installation (Verwendung von Adapter und/oder Verlängerungskabel, Anpassung des Netzkabels, fehlende Erdung);
- das Gerät befindet sich auf einem Sockel, Balkon, einer Bühne, Terasse oder unter einem Schutzdach, wo es mit atmosphärischen Einflüssen in direkte Berührung kommt, oder es befindet sich in einem ungelüfteten Raum;
- Das Ignorieren der Hinweise bezüglich der Bedienung und Wartung des Gerätes (verstopftes Filter, nicht-ausbalancierte höhenverstellbare Gerätefüße und/oder Kontakt mit nassen Oberflächen, Überfüllung mit Wäsche);
- Alle Fälle, in denen ein reklamierter Fehler nicht bestätigt wurde, weil sich der Benutzer geirrt hat (Betriebslärm, Vibrationen oder Sprünge, mangelhafte Trocknung, Beschädigung der Wäsche...).

Reparaturen

Viele Probleme kann der Benutzer mit Hilfe der in dieser Gebrauchsanleitung angegebenen Informationen selbstständig lösen. Wenn es trotzdem nicht möglich ist, kontaktieren Sie unsere autorisierte Servicestelle. Wir finden immer eine adäquate Lösung und bemühen uns, einen unnötigen Besuch des Servicetechnikers zu vermeiden.

Zur Reparatur des Gerätes dürfen nur Originalersatzteile verwendet werden.



Die Reparatur des Gerätes darf nur ein speziell geschulter Servicetechniker durchführen, und zwar sowohl während der Garantiezeit als auch nach ihrem Ablaufen. Die Reparaturen dieses Gerätes dürfen aus Sicherheitsgründen nur von einem spezialisierten und geschulten Servicetechniker durchgeführt werden.

Wenn eine vom Hersteller nicht autorisierte Person die Eingriffe oder Reparaturen des Gerätes durchführt oder wenn keine originalen Ersatz-, Ergänzungs- oder Zubehörteile verwendet werden und eine Störung deshalb entsteht, führt es zum Verlust der Garantie.

Die Kontaktinformationen über autorisierte Servicestellen sind auf www.lord.eu zu finden. Die Ersatzteile können

auch in einer autorisierten Servicestelle bestellt werden.

Die Originalersatzteile, die für den Betrieb dieses Gerätes relevant sind, stehen Ihnen gemäß der entsprechenden Verordnung über Ökodesign in unserer Servicestelle zur Verfügung, und zwar mindestens 10 Jahre seit dem Datum, wann das Gerät im Rahmen der europäischen Wirtschaft auf den Markt geführt wurde.

Wenn Ihr Gerät eine Reparatur braucht, kontaktieren Sie eine autorisierte Servicestelle.

Bevor Sie die autorisierte Servicestelle kontaktieren, bereiten Sie sich das Modellkennzeichen und die Seriennummer vor. Das Modellkennzeichen und die Seriennummer sind auf dem Typenschild angegeben, das sich auf der Rückseite des Gerätes befindet. Wir empfehlen Ihnen, sich die Typenschildangaben in diese Gebrauchsanleitung zu notieren, bevor Sie das Gerät installieren.

Unsachgemäße oder mit eigenen Kräften durchgeführte Reparaturen sind gefährlich für Ihre Gesundheit. Es droht eine Beschädigung des Gerätes und es kann eine Garantiekündigung folgen.

Geben Sie immer das Gerätemodell und den Seriennummer, den Sie auf dem Typenschild finden. Der Typenschild befindet sich im Oberteil des Türraums nach dem Öffnen der Tür und/oder an der Geräterückseite.

CONTENTS

ENVIRONMENTAL PROTECTION TIPS..... 2

HOW TO USE THE DRYER4

SAFETY AND WARNINGS 5

INSTALLATION13

MAIN FEATURES.....18

BEFORE USE19

CONTROL PANEL.....20

DRYER PROGRAMMES.....21

STARTING A PROGRAMME 29

TECHNICAL DATA 32

MAINTENANCE35

AFTER SALES SERVICE 41

ENVIRONMENTAL PROTECTION TIPS

Disposal of packaging

Packaging has the scope of protecting the goods from any damage that may occur in transport operations. The materials used for packaging are recyclable; thus they are selected according to criteria of respecting the environment and ease of disposal aimed at reintegration into the production cycles.

Keep the original packaging and the polystyrene parts to be able to transport the appliance at a later time.

Furthermore, it is necessary to keep the packaging also for the eventual shipment to the authorized technical assistance service in case of breakdowns and/or damages.

Recycling materials allows on one hand to reduce the volume of waste while on the other it makes possible to use non-renewable resources more rationally.

Disposal of appliance

Electrical and electronic equipment often contains useful materials. They also contain substances, compounds and components that were necessary for the operation and safety of the appliance itself. Disposing of them improperly or in household waste could harm health and the environment.

Under no circumstances should this appliance be disposed of in normal household waste.

Make sure that the ducts and the heat exchanger of the dryer are not damaged until they are disposed off correctly and ecologically.

This ensures that the refrigerant contained in the circuit and the compressor oil cannot disperse into the environment.

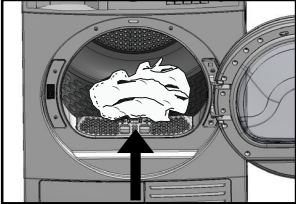
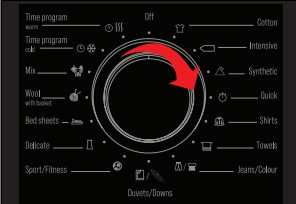
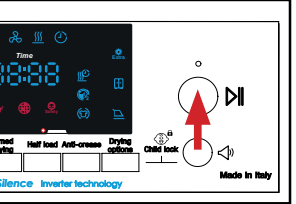
The crossed-out bin symbol indicates that the product must be given to suitable recycling centres set up by local authorities or companies or returned free of charge to the retailer when purchasing new appliance of an equivalent type, on a one-to-one basis.



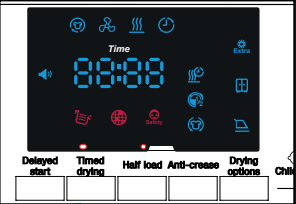
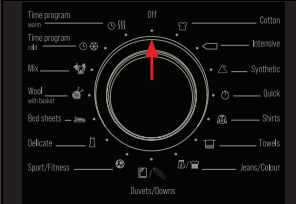
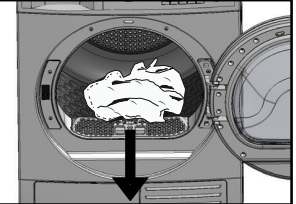
The User is required to delete any personal data from the electronic appliance to be disposed. Adequate differential collection helps to avoid possible negative effects on the environment and health. It favours the recycling of the materials that makes up the appliance. Electrical and electronic appliances disposal, in pursuant of Legislative Decree 14 March 2014, n. 49 in implementation of EU Directive 2012/19 and on WEEE - Waste from Electrical and Electronic Equipment on the disposal of waste electrical and appliance equipment, make sure that the appliance is kept away from children until disposal.

HOW TO USE THE DRYER

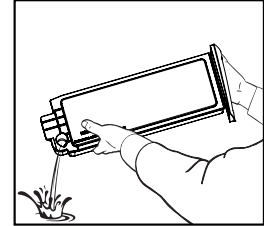
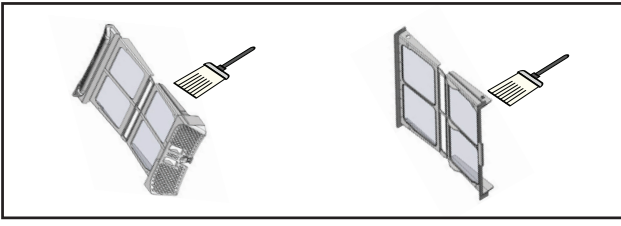
PHASE 1: Start drying

		
Put the laundry in the drum and close the door.	Select the programme to run.	Start the programme.

PHASE 2: End of drying

		
End of drying is indicated by "END".	Switch off the dryer by turning the knob to "Off".	Remove the laundry.

PHASE 3: Maintenance

	
Empty the condensed water condensation container	Clean the fluff filters (inside and outside)

Noise

During the drying cycle different noises could occur in different stages. These are sounds of normal product operation:

- Compressor running
- Drum rotating
- Fans running
- Buttons and zippers on the garments
- Pump running and condensate pumping to condensation tank

SAFETY AND WARNINGS



This dryer contains flammable and explosive coolant.



Absolutely read these instructions for use.

The dryer complies with current European safety standards. In any case, improper use can cause damage to people and/or things. Before operating the appliance, carefully read these instructions for use. It includes important instructions for the safety, use and maintenance of the appliance. In this way, danger to user and damage to the appliance is avoided. Pursuant to the IEC 60335-1 standard, the manufacturer expressly warns that it is absolutely necessary to read and follow the information contained in the chapter for the installation and maintenance of the dryer as well as the safety instructions and warnings. The manufacturer is not liable for damage resulting from non-compliance with these warnings. Read and follow the instructions for commissioning and installation as well as all other information provided with this appliance. Keep this instruction booklet carefully and also deliver it to any future users.

Intended use

Use the appliance for domestic use and only for drying and freshening household laundry. In particular, of garments washed with water that are suitable for drying with a centrifuge (see label on the garment). Any other use can be dangerous. The manufacturer is not liable for damage caused by improper and/or incorrect use of the appliance.

Do not install or operate this appliance in areas at risk of freezing and/or outdoors. In this case, there is a risk that the appliance will be damaged if the water left inside freezes. If the tubes freeze, they may crack/ burst. This device is designed to be used at a maximum height of 4000 meters above sea level.

Use by children or very vulnerable people

The appliance can be used by children under the age of 8 and by people with reduced physical, sensory or mental abilities or without experience or the necessary knowledge, as long as they are under surveillance or after they have received instructions relating to the safe use of the appliance and an understanding of the dangers inherent to it. Children must not play with the appliance. Cleaning and maintenance must not be carried out by children unsupervised. Children under the age of 3 must be supervised when the appliance is in operation.

Definitions of children

Very young children
Up to 3 years of age.

Children
Ages between 3 and 8 years.

Older children
Age between 8 and 14 years.

Vulnerable people
Persons with reduced physical, sensory or mental abilities (e.g. partially disabled, adults with reduced physical and mental abilities), or without experience and knowledge (e.g. older children).

Technical safety

Before installing the dryer, make sure that there is no visible damage.

Do not install or operate the dryer if it is damaged.

Before connecting the tumble dryer to the mains, make sure that the connection values (protection, voltage and frequency) shown on the data plate correspond to those of the mains. If in doubt, consult a qualified electrician. Safe and reliable operation of the dryer is guaranteed only if the machine is connected to the public electricity network.

The electrical safety of the dryer is guaranteed only if the machine is connected to an electrical system in accordance with the law, equipped with a special differential magnetothermic switch (lifesaver) and earth cable.

It is important to ensure that this condition is verified, as it is essential for safety. If in doubt, have the system checked by a specialized technician. Do not use extension either cords or adapters.

N.B: The manufacturer is not liable for any damage caused by the absence or interruption of the protective conductor.

If the power supply cable is damaged, it must be completely replaced by a qualified technical personnel authorized by the manufacturer to avoid any danger to the user. Repairs not performed by certified technicians can expose the user to serious dangers, for which the manufacturer assumes no responsibility.

Any repairs must be carried out by the manufacturer's authorized technical assistance service; otherwise the manufacturer is not responsible for any damage that may result and the warranty is void. Replace broken or defective parts with original spare parts; only in this way can the manufacturer guarantee full compliance with the quality and safety standards set for his machine. In case of breakdowns or for cleaning and/or maintenance operations, keep in mind that the dryer is disconnected from the power supply only if:

- The power cord plug is not inserted into the socket.
- The main switch of the home electrical system is off.

Do not install the appliance in non-stationary places (e.g. on ships).

No changes can be made to the dryer that have not been expressly authorized by the manufacturer. The drying technology used is a heat pump with gas refrigerant R290. This dryer is equipped with a lamp that illuminates the inside. It is not suitable for lighting the environment. The replacement can only be carried out by personnel authorized by the manufacturer or by the manufacturer's authorized technical assistance.

After positioning the appliance, wait 12 hours before starting a drying programme. It is possible to cause damage to the machine by damaging the heat pump operating it too early.

Refrigerant

The R290 refrigerant contained in this dryer is flammable and explosive. If the dryer is damaged, follow the measures:

- Avoid a naked flames or sources of ignition.
- Disconnect the dryer from the power supply.
- Ventilate the place where the dryer is positioned.
- Notify the manufacturer's technical assistance service centre.

Always ensure the accessibility of the socket in order to disconnect the dryer from the mains at any time.

Do not cover or reduce the space between the bottom of the dryer and the floor, for example with plinths, strips, long-pile rugs, etc. Otherwise sufficient ventilation is not guaranteed. In the door opening area, there must be no lockable doors, sliding doors or doors with hinging opposite to that of the door of the appliance.

Correct use

Do not exceed maximum nominal load, which may vary according to the model, (dry laundry), depending on the nominal capacity. Partial loads for individual programmes are shown in the "Programme list" chapter.

Fire danger

Do not operate the dryer if connected to a manoeuvrable multiple socket (eg via programmer timer or electrical system with maximum peak load disconnection device). If the drying programme is interrupted before end the cooling phase, there could be the danger of the laundry being selfignited.

Never switch off the dryer before the programme finishes unless all the contents of the basket are removed immediately and spread out so that it can release all the heat.

If you use fabric softeners or similar products, follow the instructions on the packaging. Remove all objects contained in the pockets, e.g. lighters and matches. After each drying cycle, clean the fluff filters. Avoid using water to clean the filters. If the filters remain wet they can cause malfunctions. As there is a risk of fire, garments cannot be dried if they are not clean enough or should have any residues.

This is especially true for garments that:

- Have not been washed.
- They are not sufficiently cleaned; they contain oil or grease or other residues (for example kitchen linen or beauticians' salons with residues of oils, greases or creams).

For garments that are not sufficiently cleaned, there is a risk of fire due to self-combustion.

Even at the end of the drying process and outside the appliance.

- Have been treated with flammable products or have stains from these products such as acetone, alcohol, gasoline, petroleum, kerosene, stain removers, turpentine, wax, substances that remove wax or other chemicals (e.g. on rags, tea towels, mops).
- Have residues of sprays, hair sprays, acetone or similar products.
- Garments on which industrial chemicals have been used for washing (for example dry cleaning).

- Laundry containing parts in rubber, foam rubber or similar.
These can be latex items, shower caps, waterproof fabrics, rubber items, clothing or items with rubber parts, cushions with foam pieces of padding.
- Padded and damaged garments (e.g. cushions or jackets). The protruding padding material could cause a fire.
- Do not introduce water dripping laundry.

This dryer develops heat in the casing during operation with its heat pump. It is therefore necessary to ensure:

- Constant ventilation during the entire drying process.
- An air gap between the floor and the underside of the dryer that must not be obstructed or reduced in size.

Do not spray water on the dryer. Do not lean on or make a leverage on the door, otherwise the dryer could overturn. The heating phase is followed in many programmes by the cooling phase so that the garments/ objects are kept at a temperature that does not damage them (to reduce the risk of self-ignition). Only after this phase can the programme be considered concluded.

Remove all the laundry as soon as the programme has finished.

Close the door at the end of each drying cycle. This prevents:

- Children try to get into the dryer or hide objects in it.
- Animals can slip into it.

Do not operate the dryer without:

- Fluff filters or with damaged fluff filters.
- Without the heat exchanger cover (door).

The dryer would be clogged with consequent damage and malfunctions.



Condensation

Do not install the dryer in areas exposed to temperature lower than 5°C or above 35°C.

If the condensed water freezes in the pump and in the drain pipe, it can cause serious damage to the machine. If you drain the condensation water, for example in a sink, fix the drain hose so that it does not slip. Otherwise it could spill causing damage. Condensation water is not drinkable.

If ingested it is toxic to both humans and animals.

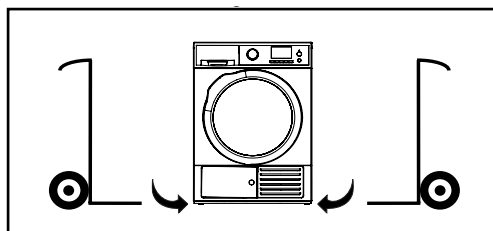
Always keep the environment where the dryer is installed clean from dust and impurities. Dust and impurities present are sucked in together with the air and will eventually clog the heat exchanger.

INSTALLATION

Transportation

Transportation of the dryer can be carried out as shown in the illustration below.

Figure 1



For transportation, use a trolley positioned only on the right or left side of the wall.

Attention!

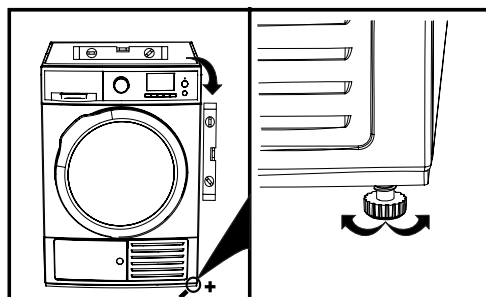
Incorrect handling of the dryer can cause damage to things and people. Pay attention during the handling phase and in case of overturning wait 12h before switching on to avoid damage to the heat pump.

Positioning

Before installing the appliance, carefully read the instructions in the **Safety and Warnings** chapter

For maximum performance, it is advisable to position the dryer in a perfect level with levelling instrument and compensate for any irregularities on floor surface with the adjustable feet.

Figure 2



Attention!

Before first use of the appliance, clean the drum with a damp cloth in order to eliminate any traces of lubricants used in the production process.

Aeration

The drying process causes the dryer to heat up with simultaneous heating of the external environment. For this reason it is advisable to always ventilate the room.

The dryer can be used at temperatures between +5°C and +35°C.

If the operating conditions are different, the electronic control device will show the F2 alarm on the display. The drying operation could be arrested until the normal operating conditions occur.

Using the appliance in cold and humid environments could cause condensation to form outside the dryer, with the presence of water on the floor, which does not affect the normal operation of the dryer.

Attention!

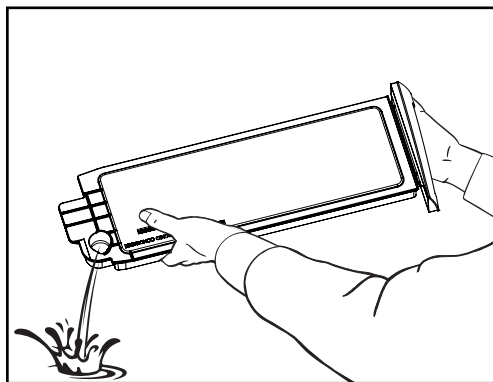
Do not cover the openings for the cooling air in front when the dryer is running. Do not cover or reduce the space between the floor and the base of the dryer (pedestals, strips, rugs).

Place the appliance in vertical position and wait 12 hours before starting.

Drainage of condensation

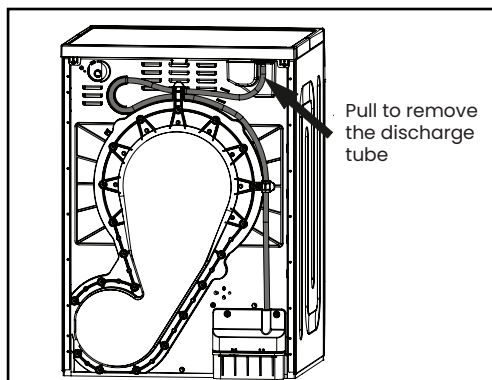
The water condensation that forms during the drying process is conveyed into a drawer that must be emptied manually.

Figure 3



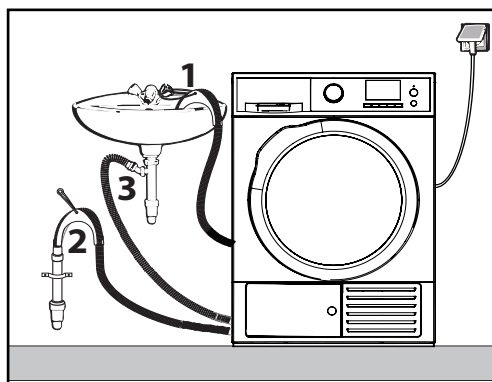
It is possible to convey the condensation water to the domestic drainage pipe by connecting it in one of the different ways.

Connect the drainage hose (figure 4a) in one of the following ways (figure 4b):



1. On the edge of a sink.
2. In a drainage pipe located at a height of not less than 60cm and not more than 90 cm.
3. Direct drain into the sink siphon.

Figure 4b



The dryer can be installed under the furniture without removing the top cover. It is important to leave ventilation space around it. The drying duration may increase in case of insufficient ventilation.

Electrical connection

The appliance is equipped with a power cable with schuko (EU) plug for connection to the AC power supply ~ 230 V 50 Hz. Make sure that the schuko (EU) plug is always accessible in order to disconnect the appliance from the mains. The electrical system must be made according to VDE 0100 standards. The maximum absorption of the appliance is 10 amperes.

It is recommended never connect the machine with extension cords, multiple sockets or similar to avoid overheating and therefore a potential fire hazard. The manufacturer declines all responsibility for damage due to the lack or interruption of the protective conductor. To increase safety, the VDE institute, in the DIN VDE 0100 part 739 directive, recommends providing the machine an automatic differential switch (lifesaving) with tripping current 30mA (DIN VDE 0664). If an RCD is used, check that it is type A, compliant with DIN VDE 0664 and sensitive to pulsating currents.

The data plate provides information on the nominal absorption and relative protection.

Compare these data with those of the electrical network.



Attention!

This dryer requires the grounding.

For personal safety, and the goods that surround the dryer, it must be connected to an electrical system that is equipped with an earthing conductor in accordance with the law and a differential magnetothermic switch (life-saving). This dryer is equipped with a power cord (A) and a plug (B).

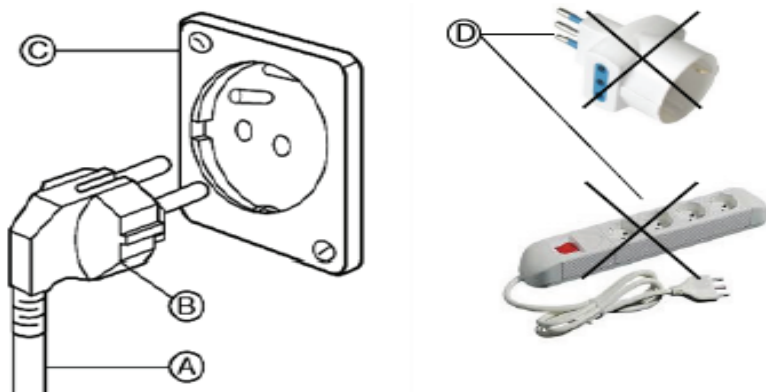
To avoid the risk of electric shock/fire, the cord must be plugged into a wall socket (C) suitable for the type of plug (B).

Do not modify the power cable and do not use adapters or extensions (D)

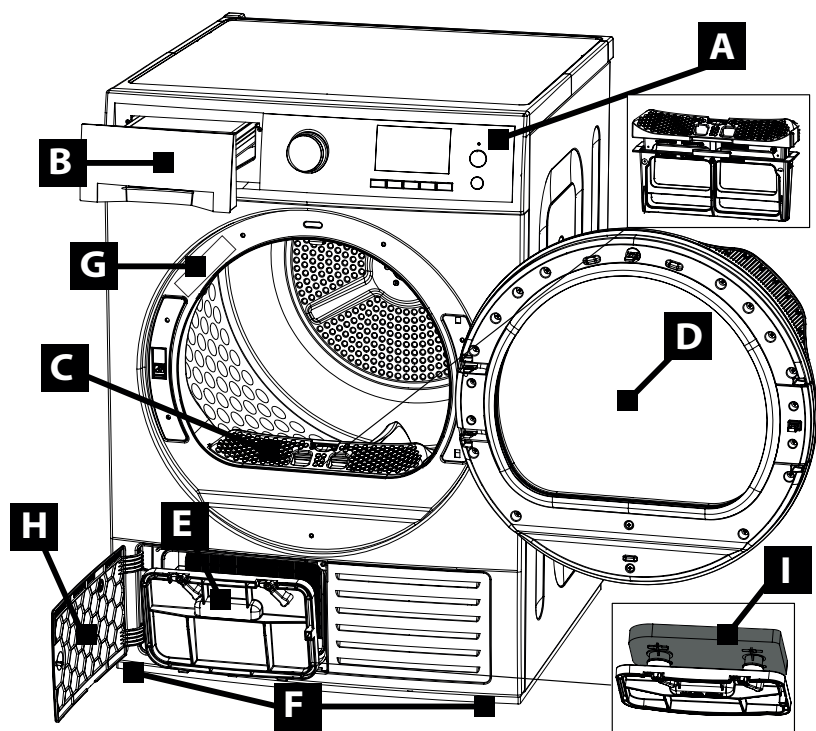
If the wall socket is not available, it is the customer's personal responsibility and obligation to have one installed by a qualified electrician.

The appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by a utility.

Figure 5



MAIN FEATURES



- A** Control panel
- B** Condensation tank
- C** Filter fluff
- D** Door
- E** Heat exchanger cover
- F** Adjustable feet
- G** Data label
- H** Heat exchanger door
- I** Heat exchanger filter

BEFORE USE

Before using the product for the first time, the appliance drum must be:

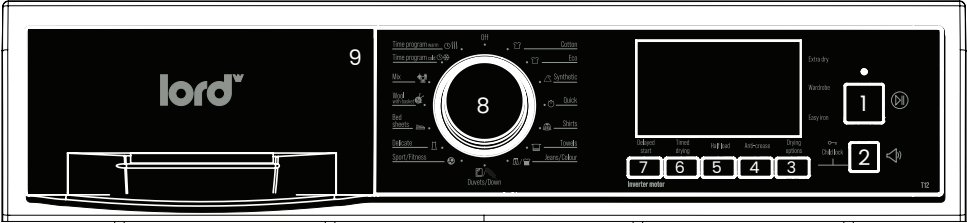
- cleaned with a damp cloth.

The initial phase (3 – 5 minutes) of the drying cycle may be slightly noisier. This is due to the start of the compressor.

This is not a manufacturing defect, but it is the normal operation of all equipment fitted with compressors (e.g. refrigerators and freezers).

The machine is equipped with high thermal efficiency seals. Optimal efficiency described is obtained after an initial settling period of approximately of four to five drying circles.

CONTROL PANEL



- 1- Start/Stop key
- 2- Buzzer button
- 3- Drying options selection button
- 4- Reverse agitation selection key
- 5- Half load selection key
- 6- Time drying selection key
- 7- Delayed start selection key
- 8- On/Off and programme selection knob
- 9- Condensation tank
- Condensation tank full alarm
- Clogged heat exchanger alarm
- Child safety alarm

- Dry iron-ready
- Wardrobe
- Extra drying
- Reverse agitation icon
- Half load drying icon
- Timed drying icon
- Anti-crease icon
- Cooling phase icon
- Drying phase icon
- Delayed start icon

International drying symbols

Suitable for drying			Not suitable

DRYER PROGRAMMES

No	Programme	Description	Nominal capacity	Symbols
1	Cotton	The programme dries cotton laundry for ironing, so that it is slightly damp to make ironing easier.	9 kg	
2	Eco	The eco programme is suitable to dry wet cotton laundry. This programme is used to assess the compliance with the EU ecodesign legislation; The eco programme is the most efficient programme in terms of energy consumption for drying wet cotton laundry.	9 kg	
3	Synthetic	The program dries all synthetic laundries ready to be placed in the wardrobe, without ironing.	5 kg	
4	Quick	The programme is used to dry cotton laundry spun at high speed in the washing machine.	2.5 kg	
5	Shirts	The programme is suitable for all resistant shirts and blouses, suitable in cotton programme.	2.5 kg	
6	Towels	The programme is used for cotton or linen fabrics, tablecloths, sheets, starched or damp linen that must be treated after drying.	7 kg	
7	Jeans/ Colour	All garments in jeans, such as jackets, trousers, shirts, jackets and coloured garments.	3 kg	

No	Programme	Description	Nominal capacity	Symbols
8	Duvets/ Down	This program is used for blankets, duvets, pillows and clothing filled with feathers.	2.5 kg	
9	Sport/Fitness	This programme is used for drying of sport wears.	2.5 kg	
10	Delicate	This programme dries delicate cloths or laundry with the hand wash symbol.	2.5 kg	
11	Bed sheets	This programme is ideal for all types of bed sheets.	3 kg	
12	Wool with basket	This programme is for wool or wool blends, soft washable toys, pullovers, wool jackets and socks. It is necessary to use the delicates basket.	3.5 kg	
13	Mix	This programme is used for mixed loads of laundry made of cotton and synthetic.	4.5 kg	
14	Time prog. cold	This is a laundry refreshment programme. By blowing in air at room temperature, this programme refreshes the laundry that has been closed for a long time to eliminate bad odours.	4 kg	
15	Time prog. warm	The programme allows to reach a desired level of drying at low temperature based on the setting time, regardless of the degree of dryness. The time can be set up to 3 hours.	9 kg	

Loading the household tumble dryer up to the maximum capacity indicated by the manufacturer for the respective programmes will contribute to energy savings.

Drying option table

Name	Easy iron	Wardrobe	Extra dry	Anti-crease	Half load
Cotton	X	X/O	X	X	X
Eco	-	X/O	-	X	X
Synthetic	X/O	X	X	X	X
Quick	X/O	-	-	X	X
Shirt	X/O	X	-	X	X
Towels	X	X	X/O	X	X
Jeans/Colour	X	X/O	X	X	X
Duvets/Down	-	X/O	X	X	X
Sport/Fitness	X	X/O	X	X	X
Delicate	X/O	X	-	X	X
Bed Sheets	X	X/O	X	X	X
Wool with basket	-	X/O	-	X	X
Mixed	X	X/O	X	X	X
Time program: Cold	-	-	-	X	-
Time program: Warm	-	-	-	X	-

Legend

- X Activatable
- Non activatable
- O Default

Dryer functions description

1. Start/pause button

The button allows for the start of a drying programme, after correct turning on (see point 8). The start or pause occurs by pressing the key.

2. Buzzer button

The dryer is supplied with a multi-melody buzzer. The buzzer melody is associated with the fault status, the programme selection, alarms and the end of drying programme.

The buzzer is active by default. It can be activated or deactivated by pressing the key . The activation or deactivation status indicated by the LED  illuminated.

It is turned on if activated or turned off if deactivated.

If an option is not selectable due to its incompatibility with a specific programme, the incompatibility noise is emitted with a quick flash of the icon. If an error appeared during the drying process and it is not possible to continue the cycle, the display shows the error code accompanied by the buzzer sound.

3. Drying options selection button

The button allows for the selection of a drying level. Only one drying level can be selected at a time. The selection of the drying level is made with the button .

Selectable states are indicated by corresponding icons ,  and .

One press on the key  will activate the next drying level by illuminating the icon.

4. Reverse agitation selection button

The reverse agitation option can be added to the standard programme, which changes the direction of rotation of the drum. It aims at reducing the formation of crease. It is activated by pressing button  which will illuminate the corresponding icon  on the display.

It is recommended for larger or longer garments.

The option is performed at the end of the drying cycle.

5. Half load selection button

Button  activates and deactivates the half load function. The half load option is used to reduce the drying time.

Activation and deactivation lights up and turns off the corresponding icon  on the display.

6. Time drying selection button

Timed drying programmes are programmes in which you can decide the exact duration of the drying programme. The duration selection range is from 20 minutes to 3 hours.

Each time the button  is pressed, there will be an increase of 10 minutes to the corresponding last duration shown on the display .

7. Delayed start

The delayed start function is used to allow delay the start of the drying cycle. It is activated by the key marked . The user can select the delayed time at a resolution of one hour. The possible values are from 0 to 24 hours of delay. This time is shown on the display .

If the button or other are not pressed for about 5 seconds, the display  will show "program duration + delayed time" as the remaining time to complete drying.

8. Power on

The dryer is switched on by rotating the knob located at the centre of the control panel. Its rotation allows you to switch on and select a drying programme without starting the programme.

9. Condensation tank

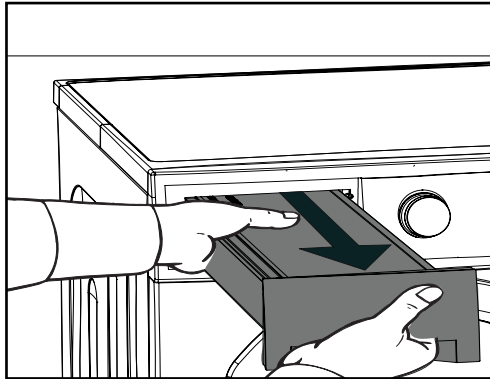
The condensation water that forms in course of drying and is collected in a condensation tank . When it is filled to the maximum level of the container, the indicator light  turns on. To cancel it, the container must be emptied.

Remove the condensation tank by extracting it with both hands.

WARNING!

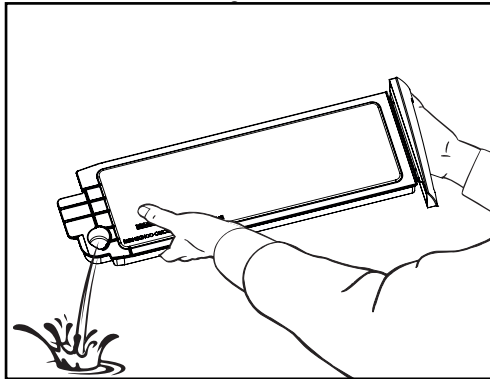
Condensed water is harmful to both people and animals. Do not drink the condensed water.

Figure 5



Transport the tank holding it horizontally so as not to spill the water by holding it both at handle and at the other end.

Figure 7



Empty the tank and put it back in the dryer.

Preparation of the laundry

Before starting a drying programme, make sure that:

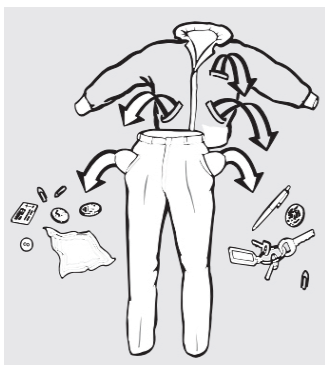
- The garments are divided according to the type of fabric and size, respecting the drying symbols shown on the label of the garments.
- Tie bandages and laces all together.
- Pillow covers and bedspreads should be buttoned up to prevent other items from getting inside.
- Hooks and buttons are closed.
- Remove or sew bras with underwire.
- Use the basket provided for wool, sneakers, bedspreads and soft toys
- Small items, such as socks, underwears, etc. can be positioned themselves on the fluff filter obstructing the flow of air. It is recommended to use a special bag.



Attention!

Check for foreign bodies, which could melt, burn or explode.

Figure 13



Drying

Consult the table of programmes on page 18 for the type of load capacity and fabric. In either conditions be sure that:

- The maximum load of each programme is respected.
- Laundry with goose down feather, if not suitable for drying in tumble dryer, could shrink.
- Pure linen fabrics can be dried only if it is explicitly indicated within laundry garment label symbols. Otherwise the fabric will roughen.
- Wool and wool blend garments tend to shrink. Use only the dedicated programme and the basket supplied.
- Sweaters tend to shrink in the first wash, so do not over dry



Attention!

Always check the drying symbols on garments. See table on page 18

STARTING A PROGRAMME

Selecting and starting a drying programme

Via the programme knob ⑧, a drying programme can be selected or machine can be switch off. The knob turns in both directions which facilitates quick selection or shut-down of the dryer.

After selecting a programme, further settings can be made.

Not all programmes allow further setting.

To start a drying programme, press the button ① start/pause.

Change programme during drying process, add or remove laundry

It will no longer be possible to change the programme in progress if it is not switched off by placing the programme knob in the OFF position for a few seconds.

To be able to select a new programme, the one in progress must first be interrupted.

To add or remove the laundry, the door can be opened.

All programme settings remain stored. If it is necessary to change it again, place the programme knob on OFF for seconds to delete the previous one.

 **Keep in mind that after opening the door, very hot water vapour can escape.**

Do not touch the posterior part of the drum when adding or removing laundry.

At the rear, the temperatures are particularly high.

At the end or at the shut-down of the programme, before removing the laundry, ensure that the laundry has cooled down.

If you press the start/pause button ⑧ again at the same time the drying programme will restart.

Ending programme

Open the door only when the drying process is finished. Otherwise, the laundry not satisfactorily dry and cool down to an acceptable temperature.

To open the door, insert your fingers into the hollow of the handle and pull.

Remove the laundry.

Laundry forgotten in the machine could be damaged due to prolonged drying. Therefore, always remove all the laundry from the drum.

Delicate basket

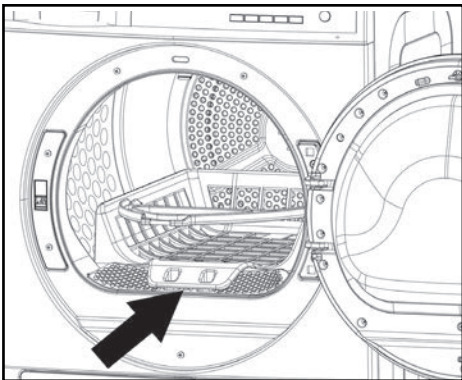
The dryer is equipped with a unique basket where a special and delicate items (wool, stuffed animals, sneakers, etc.) can be dried.

Figure 8



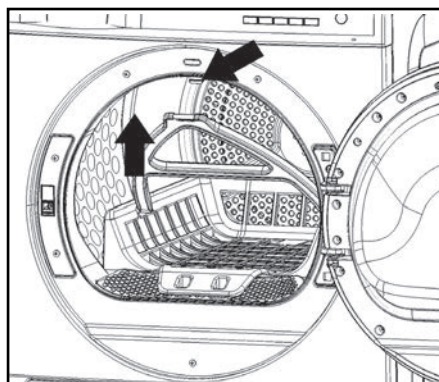
To drying with the delicates basket, it is into the slots in the lint filter (Figure 9).

Figure 9



Then raise the supporting hanger until it is slotted in the upper part of the drum (Figure 10)

Figure 10



Use the basket only with timed drying programme or with programmes where expressly specified; and never exceed the load capacity beyond the edge of the basket to prevent the laundry from being ruined.

Sneakers and soft toys must be placed on the rack on the basket.

To facilitate the shoe drying process, pull out the front tongue of the shoe and remove the inner soles. Create a slope (a rolled up towel) to obtain a sloped surface.

Attention!

Do not use the basket for delicates if it is damaged. It can cause damage to clothing and the dryer.

Energy saving

The dryer with heat pump technology is designed to dry with significant energy savings. A further energy saving can be obtained following indications given, which allow to reduce the drying time.

Spinning the laundry in the washing machine at the maximum recommended speed. For example, if the spinning is at 1400 rpm instead of 1000 rpm, about 20% of the electricity will be saved, in addition to the drying time.

- Use the maximum load in the respective drying programmes. In this case, the electricity consumption, compared to a full load, will be minimized.
- After each drying cycle, clean the lint filters under the door.

TECHNICAL DATA

Description	Values
Height x Width x Depth	850 x 596 x 636 mm
Depth with door open	1054 mm
Furniture height	870 mm
Furniture width	650 mm
Furniture depth	650 mm
In-built installation	Yes
Weight	62 kg
Drum volume	116 lt
Nominal capacity	9.0 kg*
Volume of condensation tank	4,5 l
Length of tube	1.40 m
Maximum drainage height	0.9 m
Current	230V
Frequency	50Hz
Safety check markings	Check rating label
LED light emitting diodes	Class 1
Type of gas	R290
Power	800 W
Current	10 A
Ambient temperature	10° - 35°

Product Information Sheet

COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU) 2023/2534 with regard to energy labelling of household tumble dryers

Supplier's name or trademark: LORD					
Supplier's address: LORD Hausgeräte GmbH, Nymphenburger Straße 4, 80335 München, DE					
Model identifier: T12 2.GN					
Technology of tumble dryer				Electric condenser	
General product parameters:					
Parameter	Value		Parameter	Value	
Rated capacity (kg)	9,0		Dimensions in cm	Height	85
				Width	60
				Depth	64
Energy Efficiency Index (EEl)	57,6		Energy efficiency class	C	
Condensation efficiency (%) (if applicable)	89		Condensation efficiency class (if applicable)	B	
Weighted energy consumption in kWh per drying cycle. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used.	1,06				
Programme duration (hours:minutes)	Rated capacity	33	Type	Free-standing	
	Half	27			
Acoustic airborne noise emission (dB(A) re 1 pW)	64		Acoustic airborne noise emission class	B	
Off-mode (if applicable) (W)	0,20		Standby mode (if applicable) (W)	0,23	
Delay start (W) (if applicable)	0,54		Networked standby (W) (if applicable)	-	
For household tumble dryers equipped with a heat pump, the chemical name or the accepted industry designation of the refrigerant gas used, without prejudice to Regulation (EU) No 517/2014 on fluorinated greenhouse gases.				R290	

Weblink to information on spare parts availability for professional repairers and end users	https://www.lord.eu
Weblink to repair instructions for end-users	https://www.lord.eu
Weblink to indicative pre-tax prices	https://www.lord.eu
Minimum duration of the guarantee offered by the supplier	24 months
Additional information:	
Link to the supplier's website, where the information in point 6 of Annex II to Commission Regulation (EU) 2023/2533 is found: https://www.lord.eu	

The machine is equipped with high thermal efficiency seals. Optimal efficiency described is obtained after an initial settling period of approximately of four to five drying circles.

The QR code on the energy label supplied with the appliance provides a web link to the information related to appliance in the EU EPREL database.

MAINTENANCE

Filter cleaning

This tumble dryer is equipped with two fluff filters: one inside (I) and one outside (E). Clean both filters after each drying.

This prevents an extension of the programme duration.

The icon  on after a specific number of drying cycles for a cleaning the filters.

Figure 14

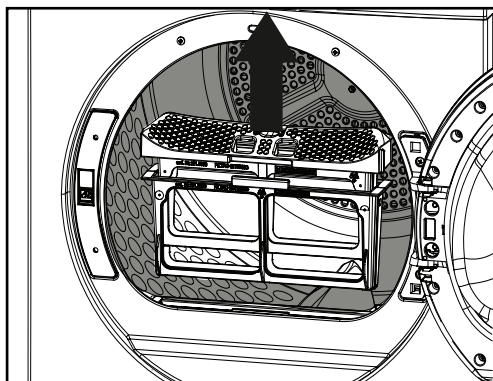
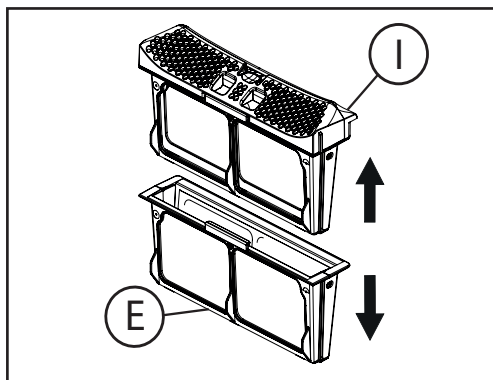


Figure 16

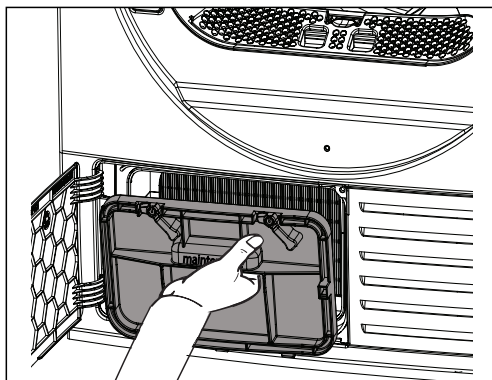


Open the mesh filters and clean by removing all fluff residues. Avoid using water to clean the filters, being careful not to leave residues inside the dryer.

Cleaning heat exchanger inlet

The heat exchanger is located at the bottom left of the front of the dryer. To open the door, turn the levers anticlockwise.

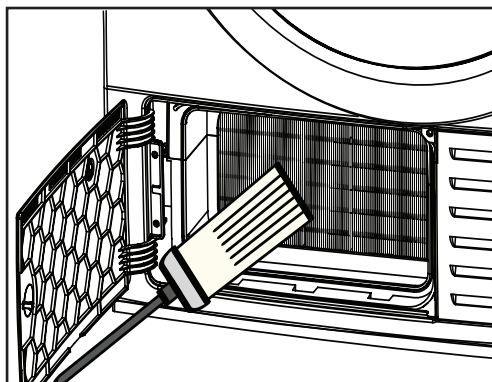
Figure 18



Gently, remove the fluff residue between the fins of the heat exchanger (Figure 19).

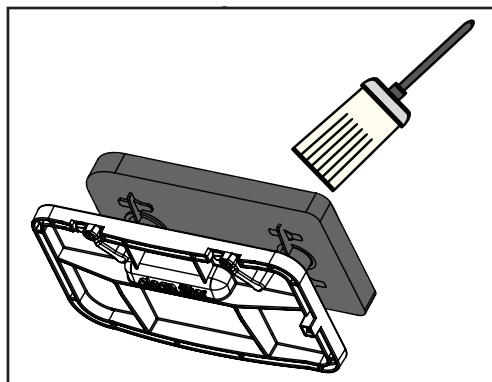
If it is dirty, clean it with a brush or vacuum cleaner. Do not apply much pressure so as not to damage the slats.

Figure 19a



Once the cleaning operations have been completed, re-insert everything into its seat making sure that the exchanger cover is correctly inserted in its housing.

Figure 19a

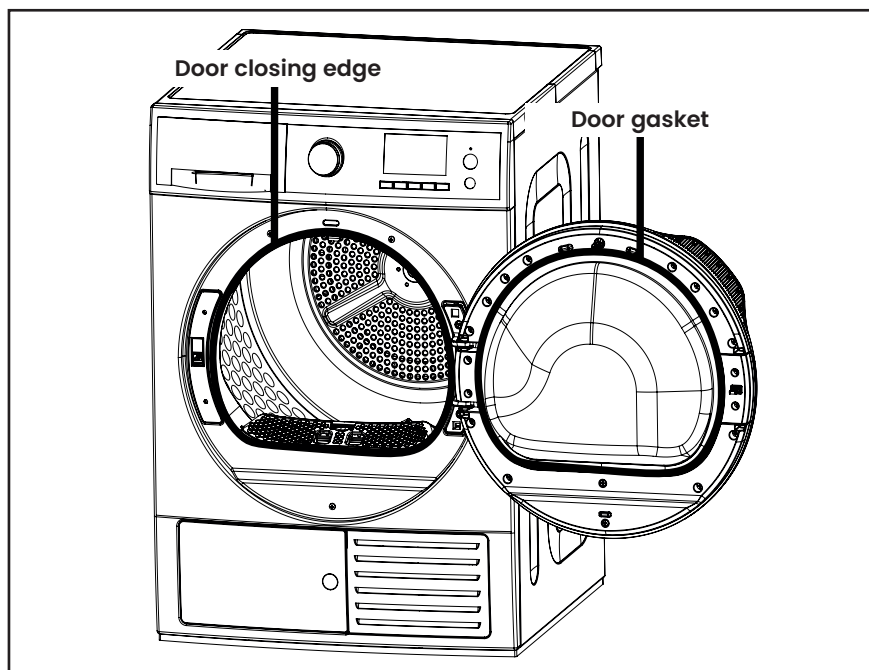


Gently remove the fluff residue from the condenser filter.

Gasket and closing edge cleaning

Clean the gasket on the inside of the door and the closing edge using a damp cloth and a solution of water and soap.

Figure 20



Once the cleaning operations have been completed, reinsert everything in its seat, making sure that the heat exchanger door is correctly inserted into its housing.

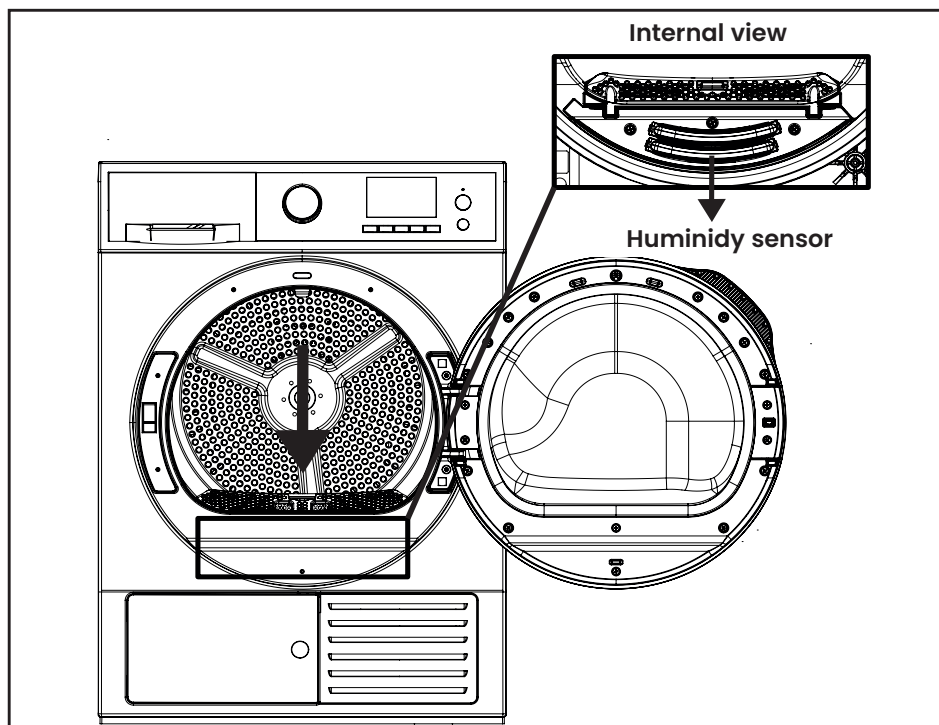
Attention!

Proceed with the cleaning operations in a delicate manner so as not to compromise the proper functioning of the dryer.

The cooling fins can be sharp, do not touch them directly.

Cleaning humidity sensors

Clean the humidity sensors inside the drum with a soft cloth. The use of fabric softeners will tend to create an oily film that affects its operation.



Attention!

Too aggressive cleaning products can damage plastic surfaces and other components.

Do not use detergents, abrasives, glass cleaners or universal cleaners.

What to do in case of ...

Most of the anomalies that occur in daily use can be resolved independently. In many cases it is possible to save time and costs without necessarily having to contact authorized technical assistance. The following table helps to identify and possibly eliminate the anomalies, otherwise contact the authorized service.

Error codes	Solutions
F1	If the error appears during use, turn off and try again. If the error persists, contact authorized service.
F2	Turn off the dryer and check that the front, rear and bottom ventilation channels are not blocked. After checking, try again and if the error persists, contact authorized service. If the environment is too cold ($<10^{\circ}\text{C}$), the dryer will not start to avoid damage to internal components. Before restarting the dryer, wait for the ambient temperature to rise by a few degrees.
F3	Turn off the dryer and make sure that the fluff and impurity filters are not clogged. After checking, start again the appliance and if the error persists, contact authorized service.
F4	Turn off the dryer and make sure the drain hose is not blocked or squashed. Make sure that the condensation tank is not full. After checking, try again and if the error persists, contact authorized service.
F5	If the error appears during usage, turn off and try again. If the error persists, contact authorized service.
F6	Make sure the door is correctly closed door and make sure that the nib present in the upper part is proper in its sit. After checking, try again and if the error persists, contact authorized service.
F7	If the error appears during usage, turn off and try again. If the error persists, contact authorized service.
F8	If the error appears during usage, turn off and try again. Make sure there is no metal object or damp cloth stuck on the humidity sensors. If the error persists, contact authorized service.

After-sales assistance guidelines

At the time of the home visit of an authorized technician, the proof of purchase showing the date of purchase of the appliance and the model must be made available. If no proof of purchase is presented, the cost of the exit/labour and spare parts will be borne by the consumer.

Defect evaluation

1. If the defect is attributable to a manufacturing defect, no cost will be incurred through out the period of the guarantee which starts from the date of purchase of the appliance.

Examples of manufacturing defects

Given that the appliance is connected to an electrical system in accordance with the law;

- the appliance does not turn on;
 - it does not run drying programmes;
 - the drum does not turn;
 - the appliance does not dry.
2. All problems deriving from neglect and/or external causes do not fall within the scope of manufacturing defects.
In these cases, the costs of the intervention and any spare parts are the sole responsibility of the consumer (for intervention out of warranty).

Examples of problems due to neglect or external causes or wrong impression are:

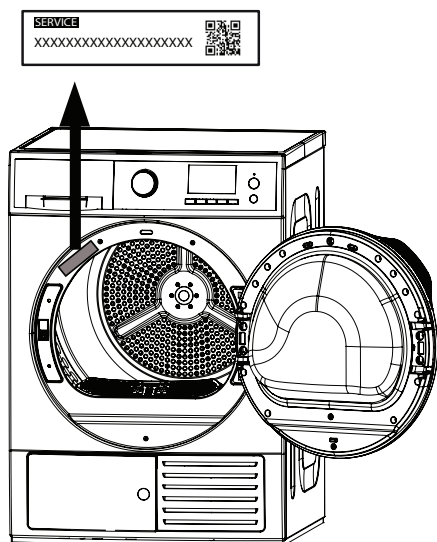
- Incorrect, imperfect or incomplete installation (use of adapters and/or extensions, modification of electric cable, absence of grounding);
- Appliance placed on pedestals, platforms, balconies, terraces, canopies in direct contact with atmospheric agents or in unventilated rooms;
- Failure to comply with the instructions for use and maintenance (clogged filter, feet not adjusted and/or in contact with wet surfaces, excessive load);
- All cases in which the complained/feared defect has not been found, due to a mistake impression of the end user (noise, vibration or hopping, does not dry well, tears the laundry ...).

AFTER SALES SERVICE

Repairs

Many problems can be solved independently by the user by using the information on the faults reported in these instructions.

If this is not possible, please contact our authorized service. We always find an adequate solution and try to avoid unnecessary visits by service technicians.



Ensure that the appliance is repaired only with original spare parts and by specially trained customer service personnel, both during the warranty coverage and upon expiry of the same. For safety reasons, only adequately specialized and trained personnel can carry out repairs on the appliance. The warranty is void in the event that interventions or repairs are carried out by persons not authorized by the producer or in the event that our appliances are equipped with non-original spare parts, supplementary parts and accessories due to which a defect arises.

Authorized service center contact information can be found at www.lord.eu.

Spare parts can also be ordered at the authorized service center.

The original spare parts relevant for operation according to the corresponding Ecodesign regulation are available from our customer service department for a period of at least 10 years starting from the date of emission of the appliance in the market within the European Economic Area.

For any repairs, contact the authorized technical assistance service.

Please have the identification mark of the model and the serial number at hand before contacting the authorized service center.

We recommend that you write the data from the production label into this manual before you place the appliance to the place where it will be operated to facilitate finding the data later.

Unprofessional repairs and self-repairs are dangerous to health, can damage the appliance and may void the warranty.

Always communicate the model and serial number of the appliance, shown on the rating label visible in the upper part of the door compartment when it is opened and/or in the back of the dryer.

OBSAH

TIPY PRO OCHRANU ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ	2
JAK POUŽÍVAT SUŠIČKU	4
BEZPEČNOST A VAROVÁNÍ	5
INSTALACE	13
HLAVNÍ VLASTNOSTI SPOTŘEBIČE	18
PŘED POUŽITÍM SPOTŘEBIČE	19
OVLÁDACÍ PANEL	20
PROGRAMY SUŠIČKY	21
SPUŠTĚNÍ PROGRAMU	29
TECHNICKÉ ÚDAJE	32
ÚDRŽBA	35
POPRODEJNÍ SERVIS	41

TIPY PRO OCHRANU ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Likvidace obalů

Balení má za cíl chránit zboží před poškozením, ke kterému může dojít při přepravě. Materiály použité k balení jsou recyklovatelné; proto se vybírají podle kritérií ohleduplnosti k životnímu prostředí a snadné likvidace s cílem opětovného začlenění do výrobních cyklů.

Originální obal a polystyrenové díly si uschovejte, abyste mohli spotřebič přepřavit později.

Dále je třeba obal uschovat i pro případnou přepravu autorizované služby servisního střediska v případě poruch a/nebo poškození.

Recyklace materiálů umožňuje na jedné straně snižovat objem odpadu a na druhé straně umožňuje racionálněji využívat neobnovitelné zdroje.

Likvidace spotřebiče

Elektrická a elektronická zařízení často obsahují užitečné materiály. Obsahují také látky, sloučeniny a komponenty, které byly nezbytné pro provoz a bezpečnost samotného spotřebiče. Jejich nesprávná likvidace nebo v domácím odpadu může poškodit zdraví a životní prostředí.

Za žádných okolností nevyhazujte tento spotřebič do běžného domovního odpadu.

Ujistěte se, zda potrubí a výměník tepla sušičky nejsou poškozeny, dokud nebudou správně a ekologicky zlikvidovány.

To zajišťuje, že chladivo obsažené v okruhu a kompresorový olej se nemohou rozptýlit do okolí. Symbol přeškrtnutého odpadkového koše znamená, že výrobek je třeba předat do vhodných recyklačních středisek zřízených místními úřady nebo společnostmi nebo jej bezplatně vrátit prodejci při koupi nového spotřebiče ekvivalentního typu jednotlivě.



Uživatel je povinen vymazat jakékoli osobní údaje z elektronického zařízení určeného k likvidaci. Adekvátní separovaný sběr pomáhá předcházet možným negativním vlivům na životní prostředí a zdraví. Upřednostňuje recyklaci materiálů, ze kterých je spotřebič vyroben. Likvidace elektrických a elektronických zařízení ve smyslu legislativního výnosu ze dne 14. března 2014, č. 49 v implementaci Směrnice EU 2012/19 a OEEZ – Odpad z elektrických a elektronických zařízení o likvidaci odpadu z elektrických a spotřebičů, zajistěte, aby byl spotřebič až do likvidace mimo dosah dětí.

JAK POUŽÍVAT SUŠIČKU

FÁZE: Zahájení sušení

Vložte prádlo do bubny a zavřete dvířka.	Zvolte program, který chcete spustit.	Spusťte program.

2. FÁZE: Ukončení sušení

Konec sušení je označen „END (Konec)“.	Sušičku vypněte otočením otočného ovladače do polohy „Off“.	Vyberte prádlo.

3. FÁZE: Údržba

Vyprázdněte nádobu na zkondenzovanou vodu	Vyčistěte filtry na vlákna (vnitřní a vnější)
Hluk	
Během cyklu sušení se mohou v různých fázích vyskytnout různé zvuky. Toto jsou zvuky běžného provozu produktu:	
• Provoz kompresoru • Otáčející se buben • Provoz ventilátorů • Knoflíky a zipy na oděvech • Provoz čerpadla a čerpání kondenzátu do kondenzační nádrčky	

BEZPEČNOST A VAROVÁNÍ



Tato sušička obsahuje hořlavé a výbušné chladivo.



Bezpodmínečně si přečtěte tento návod k obsluze.

Sušička splňuje aktuální evropské bezpečnostní normy. V každém případě může nesprávné používání způsobit poškození osob a/nebo věcí. Před uvedením spotřebiče do provozu si pozorně přečtěte tento návod k obsluze. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, používání a údržbu spotřebiče.

Tímto způsobem se zabrání nebezpečí pro uživatele a poškození spotřebiče. V souladu s normou IEC 60335-1 výrobce výslovně upozorňuje, že je bezpodmínečně nutné přečíst si a dodržovat informace uvedené v kapitole o instalaci a údržbě sušičky, jakož i bezpečnostní pokyny a upozornění. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nedodržením těchto upozornění. Přečtěte si a dodržujte pokyny pro uvedení do provozu a instalaci, jakož i všechny ostatní informace dodané s tímto spotřebičem. Tento návod si pečlivě uschovejte a doručte jej i případným budoucím uživatelům.

Účel používání

Spotřebič používejte pro domácí použití a pouze pro sušení a osvěžení prádla v domácnosti. Zejména oděvů praných ve vodě, které jsou vhodné k sušení pomocí odstředivky (viz štítek na oděvu). Jakékoli jiné použití může být nebezpečné. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným a/nebo nevhodným používáním spotřebiče.

Neinstalujte ani nepoužívejte tento spotřebič v oblastech s rizikem zamrznutí a/nebo venku. V takovém případě existuje riziko, že se spotřebič poškodí, pokud voda, která zůstala uvnitř, zamrzne. Pokud trubky zamrznou, mohou prasknout. Toto zařízení je určeno k používání v maximální výšce 4000 metrů nad mořem.

Používání dětmi nebo velmi zranitelnými osobami

Tento spotřebič mohou používat děti ve věku nejméně 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo bez požadovaných znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečnostních normách o používání spotřebiče a možných rizicích. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru. Děti mladší 3 let musí být během provozu spotřebiče pod dozorem.

Definice dětí

Velmi malé děti

Do 3 let.

Děti

Od 3 do 8 let.

Starší děti

Od 8 do 14 let.

Zranitelné osoby

Osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi (tj. částečně postižení, dospělí s omezenými fyzickými a duševními schopnostmi) nebo bez požadovaných znalostí (tj. starší děti).

Technická bezpečnost

Před instalací sušičky se ujistěte, zda na ní nejsou viditelná poškození. Neinstalujte ani nepoužívejte sušičku, je-li poškozena.

Před připojením sušičky k elektrické síti se ujistěte, zda hodnoty připojení (ochrana, napětí a frekvence) uvedené na typovém štítku odpovídají síťovým údajům. Máte-li pochybnosti, obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře. Bezpečný a spolehlivý provoz sušičky je zaručen pouze tehdy, je-li spotřebič připojen k veřejné elektrické síti.

Elektrická bezpečnost sušičky je zaručena pouze tehdy, je-li spotřebič připojen k elektrické síti v souladu se zákonem, vybaven speciálním diferenciálním magnetotermickým spínačem (jističem) a uzemňovacím kabelem.

Je důležité zajistit ověření této podmínky, protože je to nezbytné pro bezpečnost. Pokud máte pochybnosti, nechte systém zkontrolovat specializovaným technikem. Nepoužívejte prodlužovací kabely ani adaptéry.

Poznámka: Výrobce neodpovídá za škody způsobené absencí nebo přerušením ochranného vodiče.

Pokud je napájecí kabel poškozený, musí jej zcela vyměnit kvalifikovaný technický personál autorizovaný výrobcem, aby se předešlo jakémukoli nebezpečí pro uživatele. Opravy, které neprovádějí certifikovaní technici, mohou uživatele vystavit vážnému nebezpečí, za které výrobce nenese žádnou odpovědnost.

Jakékoliv opravy musí provést autorizovaná služba servisního střediska výrobce; v opačném případě výrobce neodpovídá za případné škody a záruka zaniká. Vyměňte poškozené nebo vadné díly za originální náhradní díly; jen tak může výrobce zaručit úplný soulad s kvalitativními a bezpečnostními normami stanovenými pro jeho spotřebič. V případě poruchy nebo při čištění a/nebo údržbě mějte na paměti, že sušička je odpojena od zdroje napájení pouze tehdy, pokud:

- Je napájecí kabel vytažený z elektrické zásuvky.
- Je vypnutý hlavní vypínač domácího elektrického systému.

Neinstalujte spotřebič na nestacionární místa (například na lodích). Na sušičce nelze provádět žádné změny, které nejsou výslovně povoleny výrobcem. Použitá technologie sušení je tepelné čerpadlo s plynovým chladivem R290. Tato sušička je vybavena osvětlením, která osvětluje vnitřek. Není vhodný k osvětlení okolí. Výměnu může provést pouze personál autorizovaný výrobcem nebo autorizované servisní středisko výrobce.

Po umístění spotřebiče na své místo počkejte 12 hodin před spuštěním programu sušení. V případě velmi brzkého spuštění provozu je možné, že dojde k poškození spotřebiče poškozením tepelného čerpadla.

Chladivo

Chladivo R290 obsažené v této sušičce je hořlavé a výbušné. Pokud je sušička poškozena, postupujte podle těchto opatření:

- Vyhněte se otevřenému ohni nebo zdrojům vznícení.
- Odpojte sušičku od napájení.
- Vyvětrejte místo, kde je sušička umístěna.
- Informujte servisní středisko technické pomoci výrobce.

Vždy zajistěte přístupnost elektrické zásuvky, abyste mohli sušičku kdykoliv odpojit od sítě.

Nezakrývejte ani nezmenšujte prostor mezi spodní částí sušičky a podlahou, například sokly, pásy, koberečky s dlouhým vlasem apod. V opačném případě není zaručeno dostatečné větrání. V oblasti otevírání dvířek nesmí být žádná uzamykatelná dvířka, posuvná dvířka nebo dvířka se závěsy oproti dveřím spotřebiče.

Správné používání

Nepřekračujte maximální nominální náplň, která se může lišit v závislosti na modelu (suché prádlo), v závislosti na nominální kapacitě. Částečné náplně jednotlivých programů jsou uvedeny v kapitole „Seznam programů“.

Nebezpečí vzniku požáru

Sušičku neprovozujte, je-li připojena k ovladatelné vícenásobné zásuvce (např. přes časovač programátoru nebo elektrický systém se zařízením na odpojení maximálního zatížení). Pokud se sušicí program přeruší před ukončením fáze chlazení, hrozí nebezpečí samovznícení prádla.

Nikdy nevypínejte sušičku před ukončením programu, pokud z koše ihned nevyjmete veškeré prádlo a nerozložíte jej tak, aby se mohlo uvolnit veškeré teplo.

Pokud používáte aviváže nebo podobné produkty, postupujte podle pokynů na obalu. Odstraňte všechny předměty obsažené v kapsách, např. zapalovače a zápalky. Po každém cyklu sušení vyčistěte filtry na vlákna. K čištění filtrů nepoužívejte vodu. Pokud filtry zůstanou vlhké, mohou způsobit poruchu. Jelikož hrozí nebezpečí požáru, oděvy nelze sušit, pokud nejsou dostatečně čisté nebo mají nějaké zbytky.

To platí zejména pro oděvy, které:

- Nebyly vyprány.
- Nejsou dostatečně vyčištěny; obsahují olej nebo mastnotu nebo jiné zbytky (například kuchyňské prádlo nebo kosmetické přípravky se zbytky olejů, tuků nebo krémů).

U oděvů, které nejsou dostatečně vyčištěny, hrozí nebezpečí vzniku požáru v důsledku samovznícení.

Dokonce i na konci procesu sušení a mimo spotřebič.

- Byly ošetřeny hořlavými přípravky nebo máte skvrny od těchto produktů, jako je aceton, alkohol, benzin, nafta, petrolej, odstraňovače skvrn, terpentýn, vosk, látky, které odstraňují vosk nebo jiné chemikálie (například na hadrech, utěrkách, mopech).
- Mají zbytky sprejů, laků na vlasy, acetonu nebo podobných produktů.
- Oděvy, na jejichž praní byly použity průmyslové chemikálie (například chemické čištění).

- Prádlo obsahující části z gumy, pěnové gumy nebo podobně. Mohou to být latexové předměty, sprchové čepice, nepromokavé látky, gumové předměty, oděvy nebo předměty s gumovými částmi, polštáře s pěnovými kousky výplně.
- Čalouněné a poškozené oděvy (např. polštáře nebo bundy).
Vyčnívající výplňový materiál by mohl způsobit požár.
- Nevkládejte do spotřebiče prádlo, ze kterého kape voda.

Tato sušička během provozu s tepelným čerpadlem vyvíjí teplo na povrchu spotřebiče. Proto je třeba zajistit:

- Neustálé větrání během celého procesu sušení.
- Vzduchovou mezeru mezi podlahou a spodní stranou sušičky, která nesmí být zablokována nebo zmenšena.

Na sušičku nestříkejte vodu. Neopírejte se o dvířka a nevyvíjejte na ně tlak, v opačném případě by se sušička mohla převrátit.

Po fázi zahřívání v mnoha programech následuje fáze ochlazování, aby se oděvy/předměty udržovaly při teplotě, která je nepoškodí (ke snížení rizika samovznícení). Teprve po této fázi lze program považovat za ukončený.

Okamžitě po skončení programu vyjměte veškeré prádlo.

Na konci každého cyklu sušení zavřete dvířka. To zabraňuje:

- Dětem při jejich snaze dostat se do sušičky nebo v ní schovat předměty.
- Zvířatům vklouznout do spotřebiče.

Sušičku neprovozujte bez:

- Filtrů na vlákna nebo s poškozenými filtry na vlákna.
- Bez krytu výměníku tepla (dvířek).

Sušička by byla zanesena s následným poškozením a poruchami.



Kondenzace vlhkosti

Sušičku neinstalujte na místa vystavená teplotě nižší než 5 °C nebo vyšší než 35 °C.

Pokud zkondenzovaná voda zamrzne v čerpadle a v odtokovém potrubí, může způsobit vážné poškození spotřebiče. Pokud vypouštíte kondenzovanou vodu, například do umyvadla, upevněte odtokovou hadici tak, aby neklouzala. V opačném případě by se voda mohla rozlít a způsobit poškození. Kondenzovaná voda není pitná.

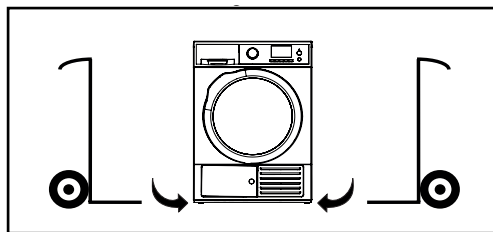
Při požití je toxická pro lidi i zvířata.

Vždy udržujte prostředí, kde je sušička nainstalována, čisté od prachu a nečistot. Přítomný prach a nečistoty jsou nasávány spolu se vzduchem a hrozí případné ucpání výměníku tepla.

Přeprava spotřebiče

Přepravu sušičky lze provést tak, jak je znázorněno na obrázku níže.

obrázek 1



K přepravě používejte vozík umístěný pouze na pravé nebo levé straně spotřebiče.

Upozornění

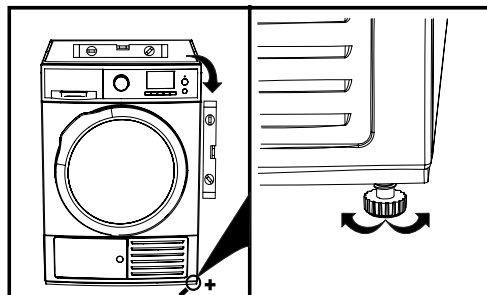
Nesprávná manipulace se sušičkou může způsobit škody na majetku a lidech. V průběhu fáze manipulace dávejte pozor a v případě převrácení spotřebiče počkejte před zapnutím 12 hodin, aby nedošlo k poškození tepelného čerpadla.

Umístění spotřebiče

Před instalací spotřebiče si pozorně přečtete pokyny v kapitole **Bezpečnost a varování**.

Pro maximální výkon se doporučuje umístit sušičku do dokonalé roviny pomocí vodováhy a vyrovnávat jakékoli nerovnosti na povrchu podlahy pomocí nastavitelných nožiček.

obrázek 2



Upozornění!

Před prvním použitím spotřebiče vyčistěte buben vlhkým hadříkem, abyste odstranili jakékoli stopy maziv použitých ve výrobním procesu.

Větrání

Proces sušení způsobuje zahřívání sušičky se současným ohřevem vnějšího prostředí. Z tohoto důvodu je vhodné místnost vždy větrat.

Sušičku lze používat při teplotách od +5 °C do +35 °C.

Pokud jsou provozní podmínky odlišné, elektronické řídicí zařízení zobrazí na displeji chybové hlášení F2. Činnost sušení může být zastavena, dokud nenastanou normální provozní podmínky.

Používání spotřebiče v chladném a vlhkém prostředí může způsobit tvorbu kondenzátu mimo sušičku s přítomností vody na podlaze, což neovlivňuje normální provoz sušičky.

Upozornění!

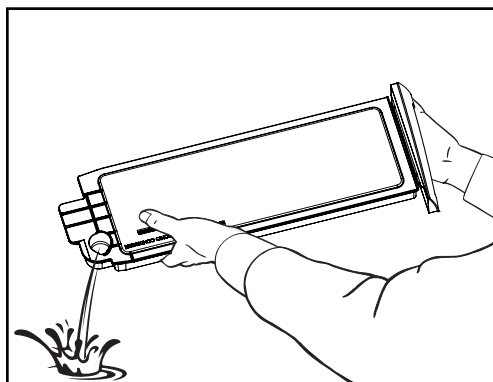
Když je sušička v provozu, nezakrývejte otvory pro chladicí vzduch v přední části spotřebiče. Nezakrývejte ani nezmenšujte prostor mezi podlahou a základnou sušičky (podstavce, pásy, koberečky).

Umístěte spotřebič do vertikální polohy a před jeho spuštěním počkejte 12 hodin.

Odvod kondenzátu

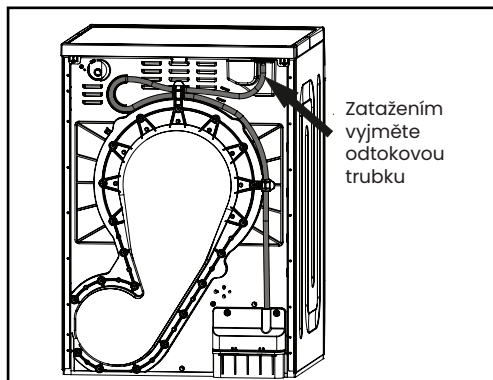
Kondenzovaná voda, která se tvoří během procesu sušení, se odvádí do zásuvky, kterou je třeba ručně vyprázdnit.

obrázek 3



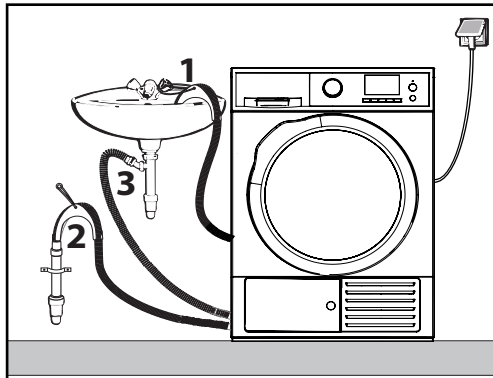
Kondenzovanou vodu lze odvést do domovního kanalizačního potrubí připojením jedním z různých způsobů.

Připojte odtokovou hadici (obrázek 4a) jedním z následujících způsobů (obrázek 4b):



1. Na okraji umyvadla.
2. V odtokovém potrubí umístěném ve výšce ne menší než 60 cm a ne větší než 90 cm.
3. Přímým odtokem do sifonu umyvadla.

obrázek 4b



Sušičku lze instalovat pod nábytek bez odstranění vrchního krytu. Je důležité ponechat kolem sušičky větrací prostor. Čas sušení může být prodloužen v případě nedostatečného větrání.

Elektrické připojení

Spotřebič je vybaven napájecím kabelem se schuko (EU) zástrčkou pro připojení k AC zdroji ~ 230 V 50 Hz. Ujistěte se, že zástrčka schuko (EU) je vždy přístupná, abyste mohli spotřebič odpojit od elektrické sítě. Elektrický systém musí být vyroben podle norem VDE 0100. Maximální absorpce spotřebiče je 10 A. Doporučuje se nikdy nepřipojovat spotřebič k prodlužovacím kabelům, vícenásobným zásuvkám a podobně, abyste předešli přehřátí a tím potenciálnímu nebezpečí požáru. Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost za škody způsobené nepřítomností nebo přerušením ochranného vodiče. Pro zvýšení bezpečnosti doporučuje institut VDE ve směrnici DIN VDE 0100 část 739 vybavit spotřebič automatickým diferenciálním spínačem (záchrana života) s vypínacím proudem 30 mA (DIN VDE 0664). Pokud se používá proudový chránič, zkontrolujte, zda se jedná o typ A, v souladu s DIN VDE 0664 a zda je citlivý na pulzující proudy. Typový štítek poskytuje informace o jmenovité absorpci a relativní ochraně. Porovnejte tyto údaje s údaji z elektrické sítě.



Upozornění!

Tato sušička vyžaduje uzemnění.

Pro osobní bezpečnost a předmětů, které obklopují sušičku, musí být sušička napojena na elektrickou soustavu, která je vybavena uzemňovacím vodičem v souladu se zákonem a diferenciálním magnetotermickým spínačem (záchrana života).

Tato sušička je vybavena napájecím kabelem (A) a zástrčkou (B).

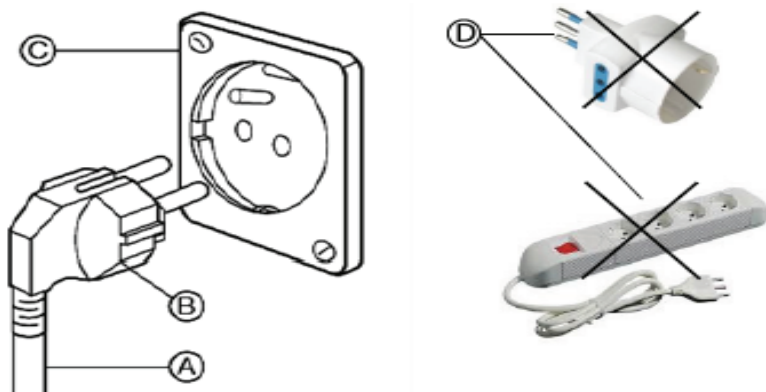
Aby se předešlo riziku úrazu elektrickým proudem/požáru, musí být kabel připojen do elektrické zásuvky (C) vhodné pro daný typ zástrčky (B).

Neupravujte napájecí kabel a nepoužívejte adaptéry ani prodlužovačky (D).

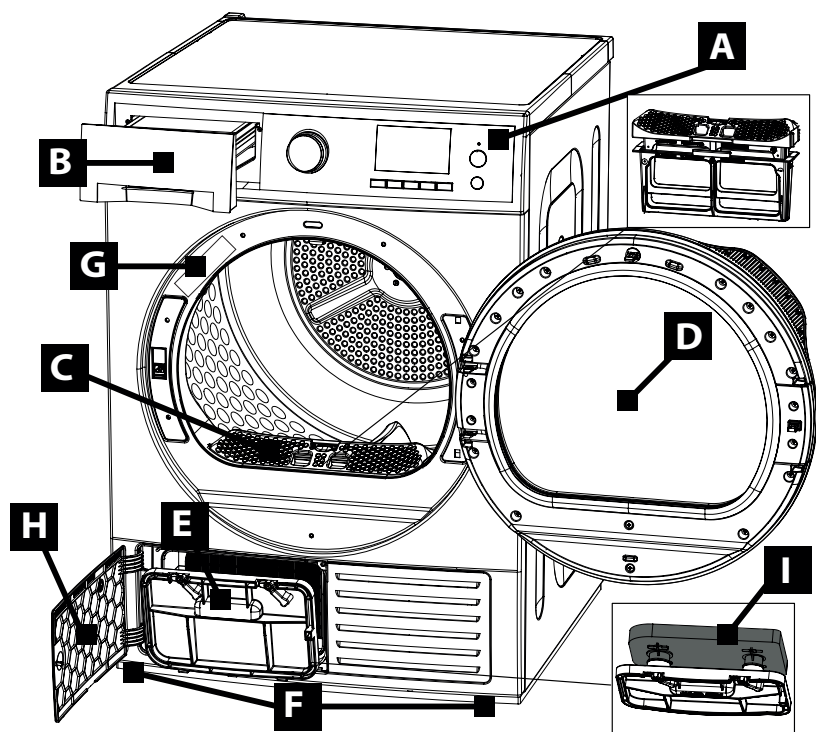
Pokud zásuvka není k dispozici, je na osobní odpovědnosti a povinnosti zákazníka, aby ji nainstaloval kvalifikovaný elektrikář.

Spotřebič nesmí být napájen přes externí spínací zařízení, jako je například časovač, nebo připojen k okruhu, který je pravidelně zapínaný a vypínaný sítí.

obrázek 5



HLAVNÍ VLASTNOSTI SPOTŘEBIČE



- A** Ovládací panel
- B** Kondenzační nádržka
- C** Filtr na vlákna
- D** Dvířka
- E** Kryt výměníku tepla
- F** Nastavitelné nožičky
- G** Typový štítek
- H** Dvířka výměníku tepla
- I** Filtr výměníku tepla

PŘED POUŽITÍM SPOTŘEBIČE

Před prvním použitím výrobku musí být buben spotřebiče:

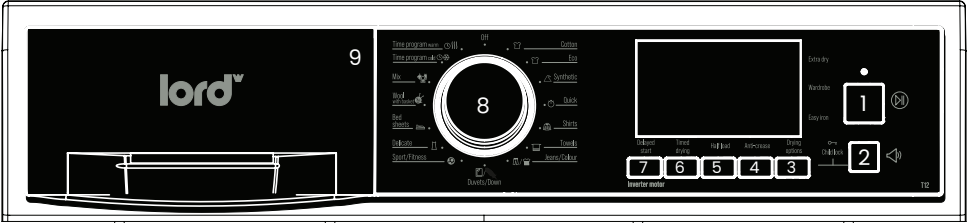
- vyčištěn vlhkým hadříkem.

Počáteční fáze (3–5 minut) cyklu sušení může být mírně hlučnější. Je to způsobeno spuštěním kompresoru.

Nejde o výrobní vadu, ale jde o normální provoz všech zařízení vybavených kompresory (jako jsou například chladničky a mrazničky).

Spotřebič je vybaven těsněními s vysokou tepelnou účinností. Popsané optimální účinnosti se dosáhne po počátečním období usazování přibližně čtyř až pěti cyklů sušení.

OVLÁDACÍ PANEL



- 1- Tlačítko Start/Stop
- 2- Tlačítko bzučáku
- 3- Tlačítko volby možnosti sušení
- 4- Tlačítko volby zpětného promíchání
- 5- Tlačítko volby poloviční náplně
- 6- Tlačítko volby časového sušení
- 7- Tlačítko volby odloženého startu
- 8- Otočný ovladač zapnutí/vypnutí a volby programu
- 9- Kondenzační nádržka

- Připraveno k žehlení
- Zavěšení do skříně
- Extra sušení
- Ikona zpětného promíchání
- Ikona sušení poloviční náplně
- Ikona časovaného sušení
- Ikona programu proti zmačkání
- Ikona fáze chlazení
- Ikona fáze sušení
- Ikona odloženého startu

- Alarm plné kondenzační nádržky
- Alarm zaneseného výměníku tepla
- Safety Alarm dětské pojistky

Mezinárodní symboly sušení

Vhodné pro sušení			Nevhodné

PROGRAMY SUŠIČKY

Č.	Program	Popis	Nominální kapacita	Symbole
1	Cotton (Bavlna)	Program suší bavlněné prádlo na žehlení, takže je mírně vlhké, aby se usnadnilo žehlení.	9 kg	  
2	Eco	Tento program je vhodný pro sušení mokrého bavlněného prádla a používá se pro posouzení souladu s právními předpisy EU o ekodesignu. Z hlediska spotřeby energie je nejúčinnějším programem na sušení mokrého bavlněného prádla.	9 kg	  
3	Synthetic (Syntetika)	Program suší všechny syntetické textilie připravené k vložení do šatníku bez žehlení.	5 kg	  
4	Quick (Rychlé)	Program se používá k sušení bavlněného prádla odstředěného při vysoké rychlosti v pračce.	2,5 kg	  
5	Shirts (Košile)	Program je vhodný pro všechny odolné košile a halenky, vhodný pro program bavlna.	2,5 kg	  
6	Towels (Ručníky)	Program se používá pro bavlněné nebo lněné látky, ubrusy, plachty, naškrobené nebo vlhké prádlo, které je třeba po vysušení ošetřit.	7 kg	  
7	Jeans/ Colour (Džíny/ Barevné)	Všechny oděvy z džínoviny, jako jsou saka, kalhoty, košile a barevné oděvy.	3 kg	  

Č.	Program	Popis	Nominální kapacita	Symbyly
8	Duvets/ Down (Přikrývky/ Peří)	Tento program se používá na přikrývky, peřiny, polštáře a oděvy vyplněné perím.	2,5 kg	
9	Sport/Fitness (Sportovní/ fitness oblečení)	Tento program se používá k sušení sportovního oblečení.	2,5 kg	
10	Delicate (Jemné)	Tento program suší jemné tkaniny nebo prádlo se symbolem ručního praní.	2,5 kg	
11	Bed sheets (Ložní povlečení)	Tento program je ideální pro všechny typy ložního prádla.	3 kg	
12	Wool with basket (Vlna s košem)	Tento program je určen pro vlnu nebo vlněné směsi, měkké hračky, které lze prát, pulovry, vlněné bundy a ponožky. Je třeba použít koš na jemné prádlo.	3,5 kg	
13	Mix (Smíšené)	Tento program se používá pro smíšené prádlo z bavlny a syntetiky.	4,5 kg	
14	Time prog. cold (Časový program: studený)	Toto je program pro osvěžení prádla. Foukáním vzduchu při pokojové teplotě tento program osvěží prádlo, které bylo dlouho zavřeno, aby se odstranil nepříjemný zápach.	4 kg	
15	Time prog. warm (Časový program: teplý)	Program umožňuje dosáhnout požadovanou úroveň sušení při nízké teplotě na základě času nastavení, bez ohledu na stupeň sušení. Čas lze nastavit až na 3 hodiny.	9 kg	

Naplnění bubnové sušičky pro domácnost na maximální kapacitu uvedenou výrobcem pro příslušné programy přispěje k úspoře energie.

Tabulka možností sušení

Název	Easy iron (Snadné žehlení)	Wardrobe (Umístění do skříně)	Extra dry (Extra suché)	Anti-crease (Proti pomačkání)	Half load (Poloviční náplň)
Cotton (Bavlna)	X	X/O	X	X	X
Eco	-	X/O	-	X	X
Synthetic (Syntetika)	X/O	X	X	X	X
Quick (Rychlé)	X/O	-	-	X	X
Shirt (Košile)	X/O	X	-	X	X
Towels (Ručníky)	X	X	X/O	X	X
Jeans/Colour (Džíny/Barevné)	X	X/O	X	X	X
Duvets/Down (Přikrývky/Peří)	-	X/O	X	X	X
Sport/Fitness (Sportovní/fitness oblečení)	X	X/O	X	X	X
Delicate (Jemné)	X/O	X	-	X	X
Bed Sheets (Ložní povlečení)	X	X/O	X	X	X
Wool with basket (Vlna s košem)	-	X/O	-	X	X
Mixed (Smíšené)	X	X/O	X	X	X
Time program: Cold (Časový program: studený)	-	-	-	X	-
Time program: Warm (Časový program: teplý)	-	-	-	X	-

Legenda

X Lze aktivovat

- Nelze aktivovat

O Výchozí

Popis funkcí sušičky

1. Tlačítko start/pauza

Tlačítko umožňuje spuštění programu sušení po správném zapnutí (viz bod 8). Spuštění nebo přerušení nastává stisknutím tlačítka.

2. Tlačítko bzučáku

Sušička je dodávána se bzučákem s více melodiemi. Melodie bzučáku je spojena s chybovým stavem, volbou programu, alarmy a koncem programu sušení.

Bzučák je standardně aktivní. Může se aktivovat nebo deaktivovat stisknutím tlačítka ②. Stav aktivace nebo deaktivace je indikován rozsvícením LED indikátoru .

Indikátor svítí tehdy, je-li aktivován, nebo nesvítí, je-li deaktivován.

Nelze-li možnost zvolit z důvodu její nekompatibility s konkrétním programem, zazní zvuk nekompatibility s rychlým bliknutím ikony. Pokud se během procesu sušení vyskytne chyba a není možné pokračovat v cyklu, na displeji se zobrazí chybový kód doprovázený zvukem bzučáku.

3. Tlačítko volby možností sušení

Tlačítko umožňuje volbu úrovně sušení. Současně lze zvolit jen jednu úroveň sušení. Volba úrovně sušení se provádí tlačítkem ③. Volitelné stavy jsou označeny příslušnými ikonami   a  Extra.

Jedním stisknutím tlačítka ③ aktivujete další úroveň sušení rozsvícením ikony.

4. Tlačítko volby opačného otáčení

Ke standardnímu programu lze přidat možnost opačného otáčení, která mění směr otáčení bubny. Zaměřuje se na snížení tvorby záhybů. Aktivuje se stisknutím tlačítka ④, které rozsvítí příslušnou ikonu  na displeji.

Doporučuje se pro větší nebo delší oděvy.
Volba se provede na konci cyklu sušení.

5. Tlačítko volby poloviční náplně

Tlačítkem ⑤ se aktivuje a deaktivuje funkce poloviční náplně. Možnost poloviční náplně se používá ke zkrácení doby sušení.

Při aktivaci a deaktivaci se rozsvítí a zhasne příslušná ikona  na displeji.

6. Tlačítko volby časového sušení

Časové programy sušení jsou programy, ve kterých můžete určit přesnou délku programu sušení. Rozsah volby délky sušení je od 20 minut do 3 hodin.

Po každém stisknutí tlačítka  se doba sušení prodlouží o 10 minut na odpovídající poslední trvání sušení zobrazené na displeji .

7. Odložený start

Funkce odloženého startu se používá k odložení spuštění cyklu sušení. Aktivuje se tlačítkem označeným . Uživatel si může zvolit zpoždění s rozlišením jedné hodiny. Možné hodnoty jsou od 0 do 24 hodin odloženého startu. Tento čas se zobrazuje na displeji .

Pokud toto tlačítko nebo jiné tlačítko nestisknete přibližně 5 sekund, na displeji  se zobrazí „délka trvání programu + čas odloženého startu“ jako zbývajících čas do dokončení sušení.

8. Zapnutí napájení

Sušička se zapíná otočením otočného ovladače umístěného ve středu ovládacího panelu. Jeho rotace umožňuje zapnout a zvolit sušicí program bez spuštění programu.

9. Kondenzační nádržka

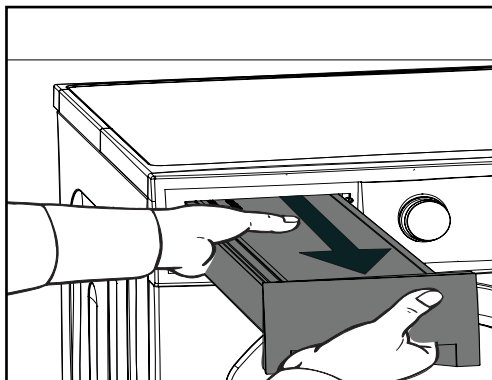
Kondenzovaná voda, která se tvoří během sušení a shromažďuje se v nádrži na kondenzát . Když je naplněna po maximální úroveň nádoby, rozsvítí se indikátor . Pro jeho zrušení je třeba vyprázdnit nádržku.

Vyjměte nádržku na kondenzát tak, že ji vyjmete oběma rukama.

VAROVÁNÍ!

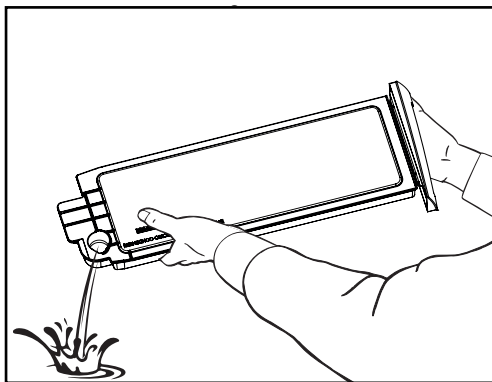
Kondenzovaná voda je škodlivá pro lidi i zvířata. Nepijte kondenzovanou vodu.

obrázek 5



Nádržku přemísťujte vodorovně, aby nedošlo k vylití vody tak, že ji budete držet za rukojeť, jakož i za druhý konec.

obrázek 7



Vyprázdňte nádržku a vložte ji zpět do sušičky.

Příprava prádla

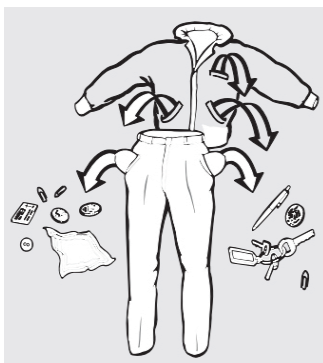
Před spuštěním programu sušení se ujistěte, zda:

- Jsou oděvy rozděleny podle druhu textile a velikosti, respektující symboly sušení uvedené na etiketě oděvů.
- Svažte opasky a šňůrky dohromady.
- Povlaky na polštáře a přikrývky by měly být zapnuty, aby se dovnitř nedostaly jiné předměty.
- Háčky a knoflíky jsou zavřené.
- Odstraňte nebo přišijte kostice k podprsence.
- Použijte košík na vlnu, tenisky, ložní přikrývky a plyšové hračky.
- Malé předměty, jako jsou ponožky, spodní prádlo atd., by neměly být umístěny na filtru na vlákna, který brání proudění vzduchu. Doporučuje se použít speciální tašku.

Upozornění!

Zkontrolujte cizí tělesa, která by se mohla roztavit, spálit nebo explodovat.

obrázek 13



Sušení

Typ náplně a tkaniny naleznete v tabulce programů na straně 18. V obou podmínkách se ujistěte, zda:

- Je respektována maximální kapacita každého programu.
- Prádlo s husím peřím, pokud není vhodné pro sušení v sušičce, protože by se mohlo srazit.
- Čisté lněné tkaniny lze sušit pouze tehdy, je-li to výslovně uvedeno v symbolech na štítcích oděvů. V opačném případě se tkaniny srazí.
- Oděvy z vlny a směsi vlny mají tendenci se mačkat. Používejte pouze určený program a dodaný koš.
- Svetry mají tendenci se při prvním praní mačkat, proto je moc nesusušte.



Upozornění!

Vždy zkontrolujte symboly sušení na oděvech. Prohlédněte si tabulku na straně 18.

SPUŠTĚNÍ PROGRAMU

Volba a spuštění programu sušení

Pomocí otočného ovladače programu ⑧, lze zvolit program sušení nebo vypnout spotřebič. Otočný ovladač se otáčí v obou směrech, což usnadňuje rychlou volbu nebo vypnutí sušičky.

Po volbě programu lze provést další nastavení.

Ne všechny programy umožňují další nastavení.

Chcete-li spustit program sušení, stiskněte tlačítko ① start/pauza.

Změna programu během procesu sušení, přidání nebo vyjmutí prádla

Probíhající program již nebude možné změnit, pokud jej nevypnete přepnutím otočného ovladače programů do polohy OFF (Vyp.) na několik sekund.

Abyste mohli zvolit nový program, musíte nejprve přerušit probíhající program.

Pro přidání nebo vyjmutí prádla lze otevřít dvířka.

Všechna nastavení programu zůstanou uložena. Pokud je třeba jej znovu změnit, přepněte otočný ovladač programů do polohy OFF (Vyp.) na několik sekund, abyste vymazali předchozí program.

 **Mějte na paměti, že po otevření dvířek může unikat velmi horká vodní pára. Při přidávání nebo vyjímání prádla se nedotýkejte zadní části bubnu. Vzadu jsou teploty mimořádně vysoké.**

Na konci nebo při vypnutí programu se před vyjmutím prádla ujistěte, zda prádlo vychladlo. Pokud současně znovu stisknete tlačítko start/pauza ⑧, program sušení se restartuje.

Ukončení programu

Dvířka otevřete až po dokončení procesu sušení. V opačném případě prádlo nebude uspokojivě vysušeno a ochlazeno na přijatelnou teplotu.

Pro otevření dvířek vložte prsty do prohlubně rukojeti dvířek a zatáhněte.

Vyjměte prádlo.

Prádlo zapomenuté v sušičce by se mohlo v důsledku delšího sušení poškodit. Proto vždy vyjměte veškeré prádlo z bubnu spotřebiče.

Koš na jemné prádlo

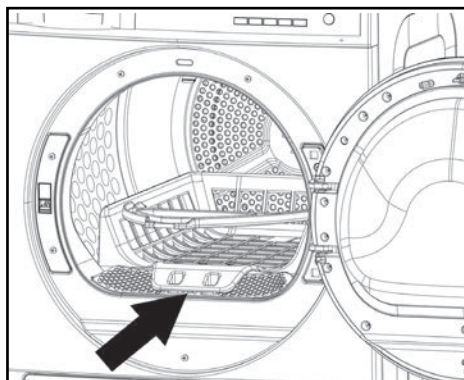
Sušička je vybavena unikátním košem, ve kterém lze sušit speciální a jemné prádlo (vlna, plyšové hračky, tenisky atd.).

obrázek 8



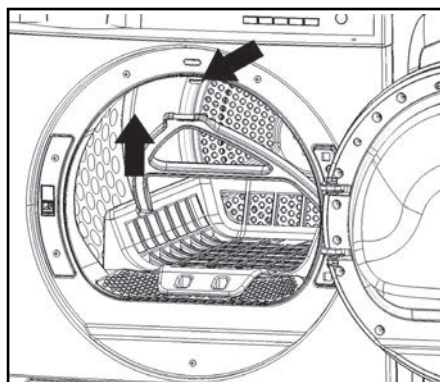
Chcete-li sušit pomocí koše na jemné prádlo, vložte jej do štěrbin ve filtru na vlákna (obrázek 9).

obrázek 9



Potom zvedněte podpěrný věšák, dokud nebude zasunutý v horní části bubnu (obrázek 10).

obrázek 10



Koš používejte pouze s programem načasovaného sušení nebo s programy, kde je to výslovně uvedeno; a nikdy nepřekračujte nosnost za okraj koše, aby se prádlo nezničilo.

Tenisky a plyšové hračky musí být umístěny na stojanu na koši.

Pro usnadnění procesu sušení obuvi vytáhněte přední jazyk boty a vyjměte vnitřní vložky. Vytvořte sklon (srolovaný ručník), abyste získali šikmou plochu.

Upozornění!

Nepoužívejte koš na jemné prádlo, pokud je poškozený. Může způsobit poškození oblečení a sušičky.

Úspora energie

Sušička s technologií tepelného čerpadla je určena k sušení s výraznou úsporou energie. Další úspory energie lze dosáhnout podle uvedených pokynů, které umožňují zkrátit dobu sušení.

Odstřeďování prádla v pračce při maximální doporučené rychlosti. Například, pokud je odstřeďování při 1400 ot./min. místo 1000 ot./min., ušetří se kromě času sušení přibližně 20 % elektrické energie.

- Použijte maximální náplň v příslušných programech sušení. V tomto případě bude spotřeba elektrické energie ve srovnání s úplným naplněním minimalizována.
- Po každém cyklu sušení vyčistěte filtry na vlákna pod dvířky.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Popis	Hodnoty
Výška x šířka x hloubka	850 x 596 x 636 mm
Hloubka při otevřených dvířkách	1054 mm
Výška nábytku	870 mm
Šířka nábytku	650 mm
Hloubka nábytku	650 mm
Vestavěná instalace	Ano
Hmotnost	62 kg
Objem bubnu	116 l
Nominální kapacita	9,0 kg*
Objem kondenzační nádržky	4,5 l
Délka hadice	1,40 m
Maximální výška odtoku	0,9 m
Napájecí napětí	230 V
Frekvence	50 Hz
Bezpečnostní kontrolní značky	Zkontrolujte typový štítek
LED diody vyzařující světlo	Třída I
Druh plynu	R290
Výkon	800 W
Proud	10 A
Teplota okolí	10° - 35°

Informační list výrobku

NAŘÍZENÍ KOMISE V PŘENESENÉ PRÁVOMOCI (EU) 2023/2534, pokud jde o uvádění spotřeby energie na energetických štítcích bubnových sušiček pro domácnost

Název nebo ochranná známka dodavatele: LORD

Adresa dodavatele: LORD Hausgeräte GmbH, Nymphenburger Straße 4, 80335 München, DE

Identifikační značka modelu: T12 2.GN

Technologie bubnové sušičky	Elektrický kondenzátor
------------------------------------	------------------------

Obecné parametry výrobku:

Parametr	Hodnota		Parametr	Hodnota	
Jmenovitá kapacita (v kg)	9,0		Rozměry v cm	Výška	85
				Šířka	60
				Hloubka	64
Index energetické účinnosti (EEI)	57,6		Třída energetické účinnosti	C	
Účinnost kondenzace (%) (v příslušných případech)	89		Třída účinnosti kondenzace (v příslušných případech)	B	
Vážená spotřeba energie v kWh na sušicí cyklus. Skutečná spotřeba energie bude záviset na tom, jak je spotřebič používán.	1,06				
Trvání programu (hodiny:minuty)	Jmenovitá kapacita	33	Druh	Volně stojící	
	Polovina	27			
Úroveň emisí hluku šířeného vzduchem (dB(A) re 1 pW)	64		Třída emisí hluku šířeného vzduchem	B	
Vypnutý stav (v příslušných případech) (W)	0,20		Pohotovostní režim (v příslušných případech) (W)	0,23	
Odložený start (W) (v příslušných případech)	0,54		Pohotovostní režim při připojení na síť (W) (v příslušných případech)	-	
U bubnových sušiček pro domácnost vybavených tepelným čerpadlem chemický název nebo přijaté průmyslové označení použitého chladicího plynu, aniž je dotčeno nařízení (EU) č. 517/2014 o fluorovaných skleníkových plynech.				R290	

Internetový odkaz na informace o dostupnosti náhradních dílů pro odborné opravy a konečné uživatele	https://www.lord.eu
Internetový odkaz na pokyny k opravám pro konečné uživatele	https://www.lord.eu
Internetový odkaz na orientační ceny bez daně	https://www.lord.eu
Minimální doba trvání záruky nabízená dodavatelem	24 měsíců
Další informace:	
Odkaz na internetové stránky dodavatele, kde jsou uvedeny informace podle přílohy II bodu 6 nařízení Komise (EU) 2023/2533: https://www.lord.eu	

Spotřebič je vybaven těsněními s vysokou tepelnou účinností. Popsané optimální účinnosti se dosáhne po počátečním období usazování přibližně čtyř až pěti sušicích cyklů.

QR kód na energetickém štítku dodávaném se spotřebičem poskytuje webový odkaz na informace týkající se spotřebiče v databázi EU EPREL.

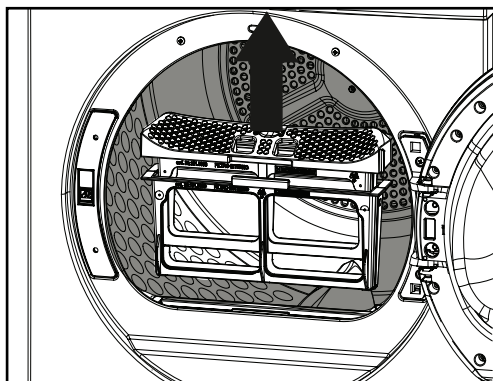
Čištění filtru

Tato bubnová sušička je vybavena dvěma filtry na vlákna: jedním vnitřním (I) a jedním vnějším (E). Po každém sušení vyčistěte oba filtry.

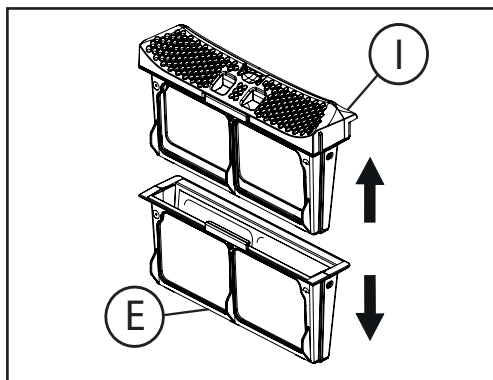
Tím se zabrání prodloužení trvání programu.

Ikona  se rozsvítí po určitém počtu cyklů sušení pro čištění filtrů.

obrázek 14



obrázek 16

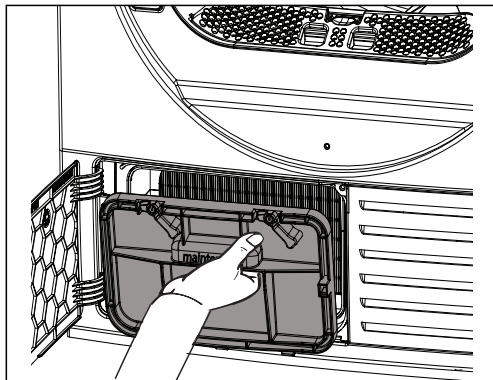


Otevřete síťové filtry a vyčistěte je odstraněním všech zbytků chomáčů. K čištění filtrů nepoužívejte vodu a dávejte pozor, aby uvnitř sušičky nezůstaly zbytky.

Čištění vstupu výměníku tepla

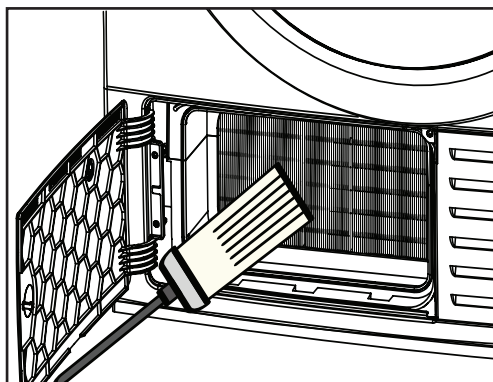
Výměník tepla se nachází vlevo dole na přední straně sušičky. Pro otevření dvířek otočte páčky proti směru hodinových ručiček.

obrázek 18



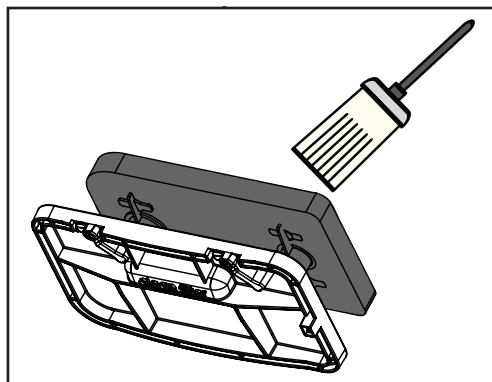
Jemně odstraňte zbytky vláken mezi žebry výměníku tepla (obrázek 19). Pokud je znečištěný, vyčistěte jej kartáčem nebo vysavačem. Nevyvíjejte velký tlak, abyste nepoškodili lamely.

obrázek 19a



Po dokončení čisticích prací zasuňte vše zpět do svého uchycení a ujistěte se, zda je kryt výměníku správně vložen do svého pouzdra.

obrázek 19a

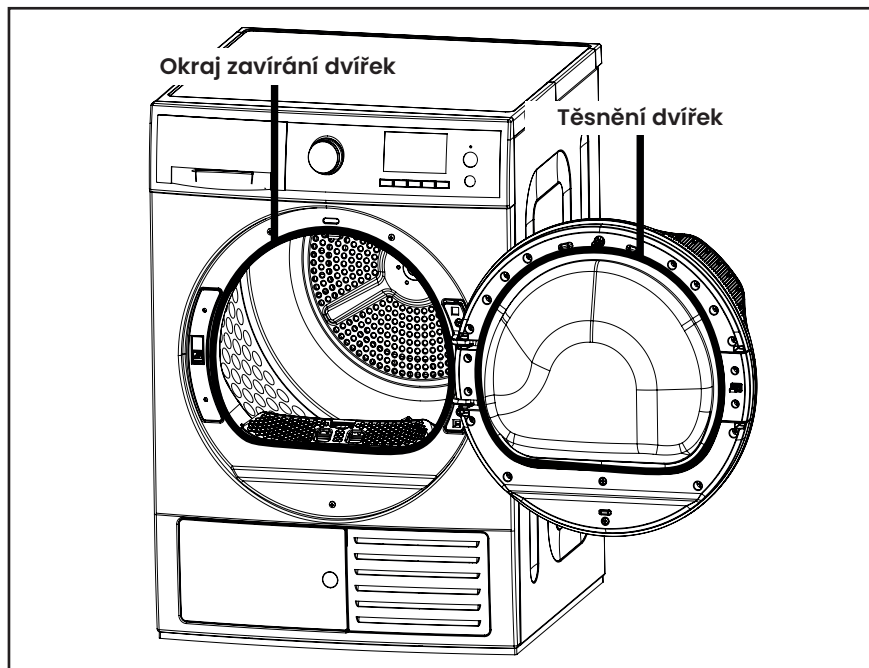


Jemně odstraňte zbytky vláken z filtru kondenzátoru.

Čištění těsnění a okraje uzavírání

Vyčistěte těsnění na vnitřní straně dvířek a okraj zavírání pomocí vlhkého hadříku a roztoku vody a mýdla.

obrázek 20



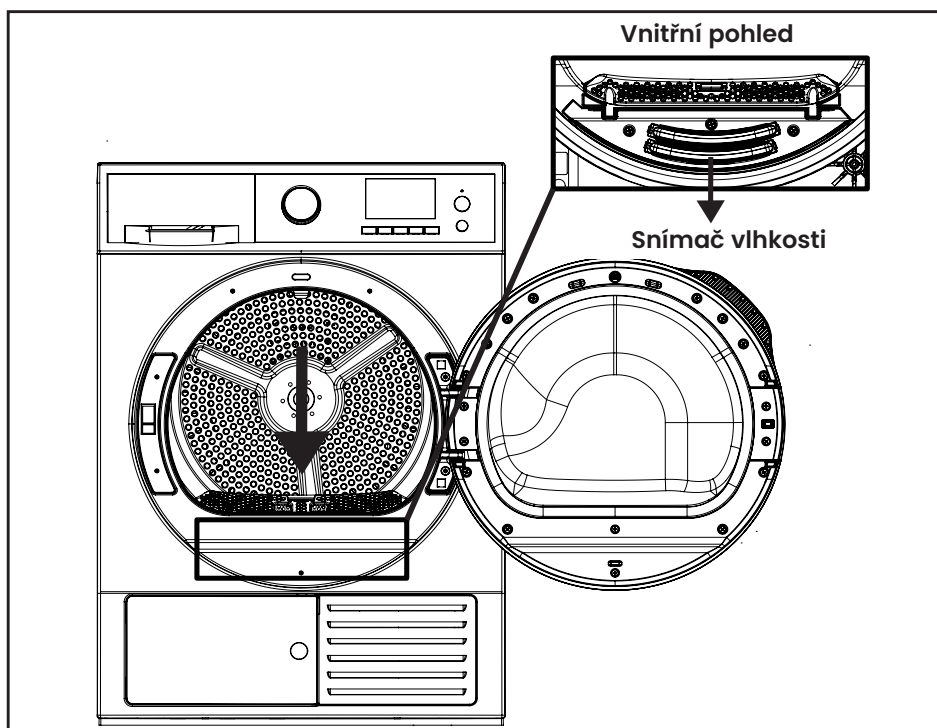
Po dokončení čisticích prací vložte vše zpět na své místo a ujistěte se, zda jsou dvířka výměníku tepla správně vložena do svého krytu.

Upozornění!

Při čištění postupujte opatrně, abyste neohrozili správné fungování sušičky. Chladicí žebra mohou být ostrá, nedotýkejte se jich přímo.

Čištění snímačů vlhkosti

Vyčistěte snímače vlhkosti uvnitř bubnu měkkým hadříkem. Použití aviváže bude mít tendenci vytvářet mastný film, který ovlivňuje jejich fungování.



Upozornění!

Velmi agresivní čisticí prostředky mohou poškodit plastové povrchy a další komponenty. Nepoužívejte čisticí prostředky, abrazivní prostředky, čističe skla ani univerzální čisticí prostředky.

Co dělat v případě...

Většina anomálií, které se vyskytují při každodenním používání, lze vyřešit nezávisle. V mnoha případech lze ušetřit čas a náklady bez nutnosti kontaktovat autorizované servisní středisko. Následující tabulka pomáhá identifikovat a případně eliminovat anomálie, v opačném případě kontaktujte autorizovaný servis.

Chybové kódy	Řešení
F1	Pokud se chyba vyskytne během používání, vypněte spotřebič a zkuste to znovu. Pokud chyba přetrvává, kontaktujte autorizované servisní středisko.
F2	Vypněte sušičku a zkontrolujte, zda přední, zadní a spodní ventilační kanály nejsou zablokovány. Po kontrole to zkuste znovu, a pokud chyba přetrvává, kontaktujte autorizované servisní středisko. Pokud je prostředí velmi chladné (<10 °C), sušička se nespustí, aby nedošlo k poškození vnitřních komponentů. Před opětovným spuštěním sušičky počkejte, až okolní teplota stoupne o několik stupňů.
F3	Vypněte sušičku a ujistěte se, zda filtry na vlákna a nečistoty nejsou ucpané. Po kontrole spotřebič znovu zapněte, a pokud chyba přetrvává, kontaktujte autorizované servisní středisko.
F4	Vypněte sušičku a ujistěte se, zda odtoková hadice není zablokována nebo stlačená. Ujistěte se, zda nádržka na kondenzát není plná. Po kontrole to zkuste znovu, a pokud chyba přetrvává, kontaktujte autorizované servisní středisko.
F5	Pokud se chyba vyskytne během používání, vypněte spotřebič a zkuste to znovu. Pokud chyba přetrvává, kontaktujte autorizované servisní středisko.
F6	Ujistěte se, zda dvířka správně zavřená a zda je výstupek nacházející se v horní části správně na svém místě. Po kontrole to zkuste znovu, a pokud chyba přetrvává, kontaktujte autorizované servisní středisko.
F7	Pokud se chyba vyskytne během používání, vypněte spotřebič a zkuste to znovu. Pokud chyba přetrvává, kontaktujte autorizované servisní středisko.
F8	Pokud se chyba vyskytne během používání, vypněte spotřebič a zkuste to znovu. Ujistěte se, zda na snímačích vlhkosti není přilepen žádný kovový předmět nebo vlhký hadřík. Pokud chyba přetrvává, kontaktujte autorizované servisní středisko.

Pokyny pro poprodejní asistenci

Při návštěvě autorizovaného technika doma musí být k dispozici doklad o koupi, na kterém je uvedeno datum zakoupení spotřebiče a jeho model. Pokud není předložen žádný doklad o koupi, náklady na výstup/práci a náhradní díly ponese spotřebitel.

Hodnocení problému

1. Pokud je problém způsoben výrobní vadou, nevzniknou žádné náklady během záruční doby, která začíná běžet datem zakoupení spotřebiče.

Příklady výrobních chyb

Vzhledem k tomu, že spotřebič je zapojen do elektrické sítě v souladu se zákonem;

- spotřebič se nezapne;
- neprobíhají programy sušení;
- buben se neotáčí;
- spotřebič nesuší.

2. Všechny problémy vyplývající ze zanedbání a/nebo vnějších příčin nespadají do rozsahu výrobních chyb.

V těchto případech náklady na zásah a případné náhradní díly nese výlučně spotřebitel (zásah mimo záruku).

Příklady problémů v důsledku zanedbání nebo vnějších příčin nebo nesprávného dojmu jsou:

- Nesprávná, nedokonalá nebo neúplná instalace (použití adaptérů a/nebo prodlužovaček, úprava elektrického kabelu, absence uzemnění);
- Spotřebič umístěný na podstavcích, plošinách, balkonech, terasách, přístřešcích v přímém kontaktu s atmosférickými vlivy nebo v nevětraných místnostech;
- Nedodržení návodu k obsluze a údržbě (ucpaný filtr, neupravené nožičky a/nebo kontakt s mokřými povrchy, nadměrné naplnění);
- Všechny případy, ve kterých nebyla zjištěna reklamovaná/obávaná porucha, z důvodu nesprávného dojmu koncového uživatele (hluk, vibrace nebo skákání, nedostatečné sušení, potrhá prádlo...).

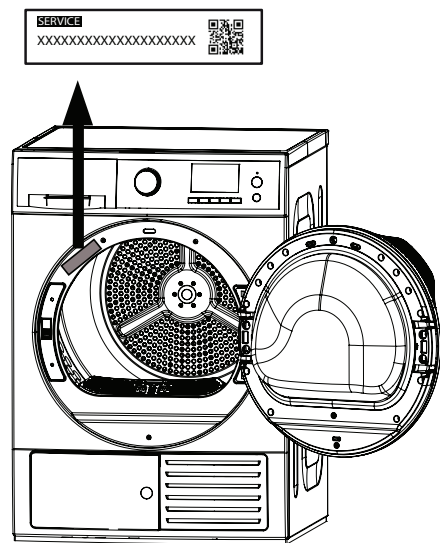
Opravy

Mnoho problémů může uživatel vyřešit nezávisle pomocí informací o poruchách uvedených v tomto návodu.

Pokud to není možné, kontaktujte autorizované servisní středisko. Vždy najdeme adekvátní řešení a snažíme se vyhnout zbytečným návštěvám servisních techniků.

Zajistěte, aby byl spotřebič opravován pouze s originálními náhradními díly a

speciálně vyškoleným personálem autorizovaného servisního střediska a to během záručního období i po jeho uplynutí. Opravy spotřebiče může z bezpečnostních důvodů provádět pouze přiměřeně specializovaný a vyškolený personál.



Záruka zaniká v případě, že zásahy nebo opravy budou prováděny osobami neautorizovanými výrobcem nebo v případě, že je spotřebič vybaven neoriginálními náhradními díly, doplňkovými díly a příslušenstvím, v důsledku kterých vznikne závada.

Kontaktní informace autorizovaného servisního střediska naleznete na www.lord.eu.

Náhradní díly lze objednat i v autorizovaném servisním středisku.

Originální náhradní díly relevantní pro provoz podle příslušného nařízení o ekodesignu jsou k dispozici na našem oddělení zákaznického servisu v trvání minimálně 10 let od data uvedení spotřebiče na trh v rámci evropského hospodářství.

V případě jakýchkoli oprav se obraťte na autorizované servisní středisko.

Před kontaktováním autorizovaného servisního střediska si připravte identifikační značku modelu a sériové číslo.

Doporučujeme, abyste si před umístěním spotřebiče na místo, kde se bude používat, zapsali údaje z výrobního štítku do tohoto návodu, abyste usnadnili pozdější vyhledání údajů.

Neodborné opravy a svépomocné opravy jsou zdraví nebezpečné, mohou poškodit spotřebič a vést ke ztrátě záruky.

Vždy oznamte model a sériové číslo spotřebiče, který je uveden na štítku viditelném v horní části prostoru dvířek při otevření a/nebo na zadní straně sušičky.

OBSAH

TIPY NA OCHRANU ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA.....	2
AKO POUŽÍVAŤ SUŠIČKU.....	4
BEZPEČNOSŤ A VAROVANIA.....	5
INŠTALÁCIA	13
HLAVNÉ VLASTNOSTI SPOTREBIČA.....	18
PRED POUŽITÍM SPOTREBIČA.....	19
OVLÁDACÍ PANEL	20
PROGRAMY SUŠIČKY.....	21
SPUSTENIE PROGRAMU	29
TECHNICKÉ ÚDAJE	32
ÚDRŽBA	35
POPREDAJNÝ SERVIS.....	41

TIPY NA OCHRANU ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Likvidácia obalov

Balenie má za cieľ chrániť tovar pred poškodením, ku ktorému môže dôjsť pri preprave. Materiály použité na balenie sú recyklovateľné; preto sa vyberajú podľa kritérií ohľaduplnosti k životnému prostrediu a ľahkej likvidácie s cieľom opätovného začlenenia do výrobných cyklov.

Originálny obal a polystyrénové diely si uschovajte, aby ste mohli spotrebič prepraviť neskôr.

Ďalej je potrebné obal uschovať aj pre prípadnú prepravu autorizovanej služby servisného strediska v prípade porúch a/alebo poškodení.

Recyklácia materiálov umožňuje na jednej strane znižovať objem odpadu a na druhej strane umožňuje racionálnejšie využívať neobnoviteľné zdroje.

Likvidácia spotrebiča

Elektrické a elektronické zariadenia často obsahujú užitočné materiály. Obsahujú taktiež látky, zlúčeniny a komponenty, ktoré boli nevyhnutné pre prevádzku a bezpečnosť samotného spotrebiča. Ich nesprávna likvidácia alebo v domácom odpade môže poškodiť zdravie a životné prostredie.

Za žiadnych okolností nevyhadzujte tento spotrebič do bežného domového odpadu.

Uistite sa, či potrubia a výmenník tepla sušičky nie sú poškodené, kým nebudú správne a ekologicky zlikvidované.

To zaisťuje, že chladivo obsiahnuté v okruhu a kompresorový olej sa nemôžu rozptýliť do okolia.

Symbol prečiarknutého odpadkového koša znamená, že výrobok je potrebné odovzdať do vhodných recyklačných stredísk zriadených miestnymi úradmi alebo spoločnosťami alebo ho bezplatne vrátiť predajcovi pri kúpe nového spotrebiča ekvivalentného typu jednotlivu.



Používateľ je povinný vymazať akékoľvek osobné údaje z elektronického zariadenia určeného na likvidáciu. Adekvátny separovaný zber pomáha predchádzať možným negatívnym vplyvom na životné prostredie a zdravie. Uprednostňuje recykláciu materiálov, z ktorých je spotrebič vyrobený. Likvidácia elektrických a elektronických zariadení v zmysle legislatívneho výnosu zo 14. marca 2014, č. 49 v implementácii Smernice EÚ 2012/19 a OEEZ – Odpad z elektrických a elektronických zariadení o likvidácii odpadu z elektrických a spotrebičov, zaistíte, aby bol spotrebič až do likvidácie mimo dosahu detí.

AKO POUŽÍVAŤ SUŠIČKU

1. FÁZA: Začatie sušenia

Vložte bielizeň do bubna a zatvorte dvierka.	Zvoľte program, ktorý chcete spustiť.	Spustite program.

2. FÁZA: Ukončenie sušenia

Koniec sušenia je označený „END (Koniec)“.	Sušičku vypnite otočením otočného ovládača do polohy „Off“.	Vyberte bielizeň.

3. FÁZA: Údržba

Vyprázdnite nádobu na skondenzovanú vodu	Vyčistite filtre na vlákna (vnútorné a vonkajšie)
Hluk	
Počas cyklu sušenia sa môžu v rôznych fázach vyskytnúť rôzne zvuky. Toto sú zvuky bežnej prevádzky produktu:	
• Prevádzka kompresora • Otáčajúci sa bubon • Prevádzka ventilátorov • Gombíky a zipsy na odevoch • Prevádzka čerpadla a čerpanie kondenzátu do kondenzačnej nádržky	

BEZPEČNOST A VAROVANIA



Táto sušička obsahuje horľavé a výbušné chladivo.



Bezpodmienečne si prečítajte tento návod na obsluhu.

Sušička spĺňa aktuálne európske bezpečnostné normy. V každom prípade môže nesprávne používanie spôsobiť poškodenie osôb a/alebo vecí. Pred uvedením spotrebiča do prevádzky si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu. Obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnosť, používanie a údržbu spotrebiča.

Týmto spôsobom sa zabráni nebezpečenstvu pre používateľa a poškodeniu spotrebiča. V súlade s normou IEC 60335-1 výrobca výslovne upozorňuje, že je bezpodmienečne nevyhnutné prečítať si a dodržiavať informácie uvedené v kapitole o inštalácii a údržbe sušičky, ako aj bezpečnostné pokyny a upozornenia. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nedodržaním týchto upozornení. Prečítajte si a dodržiavajte pokyny na uvedenie do prevádzky a inštaláciu, ako aj všetky ostatné informácie dodané s týmto spotrebičom. Tento návod si starostlivo uschovajte a doručte ho aj prípadným budúcim používateľom.

Účel používania

Spotrebič používajte na domáce použitie a len na sušenie a osvieženie bielizne v domácnosti. Najmä odevov praných vo vode, ktoré sú vhodné na sušenie pomocou odstredivky (pozrite si štítok na odevu). Akékoľvek iné použitie môže byť nebezpečné. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym a/alebo nevhodným používaním spotrebiča.

Neinštalujte ani nepoužívajte tento spotrebič v oblastiach s rizikom zamrznutia a/alebo vonku. V takom prípade existuje riziko, že sa spotrebič poškodí, ak voda, ktorá zostala vo vnútri, zamrzne. Ak rúrky zamrznú, môžu prasknúť. Toto zariadenie je určené na používanie v maximálnej výške 4000 metrov nad morom.

Používanie deťmi alebo veľmi zraniteľnými osobami

Tento spotrebič môžu používať deti vo veku najmenej 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo bez požadovaných znalostí, pokiaľ sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnostných normách o používaní spotrebiča a možných rizikách. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru. Deti mladšie ako 3 roky musia byť počas prevádzky spotrebiča pod dozorom.

Definície detí

Veľmi malé deti

Do 3 rokov.

Deti

Od 3 do 8 rokov.

Staršie deti

Od 8 do 14 rokov.

Zraniteľné osoby

Osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami (t. j. čiastočne postihnutí, dospelí s obmedzenými fyzickými a duševnými schopnosťami), alebo bez požadovaných vedomostí (t. j. staršie deti).

Technická bezpečnosť

Pred inštaláciou sušičky sa uistite, či na nej nie sú viditeľné poškodenia.

Neinštalujte ani nepoužívajte sušičku, ak je poškodená.

Pred pripojením sušičky k elektrickej sieti sa uistite, či hodnoty pripojenia (ochrana, napätie a frekvencia) uvedené na typovom štítku zodpovedajú sieťovým údajom. Ak máte pochybnosti, obráťte sa na kvalifikovaného elektrikára.

Bezpečná a spoľahlivá prevádzka sušičky je zaručená iba vtedy, ak je spotrebič pripojený k verejnej elektrickej sieti.

Elektrická bezpečnosť sušičky je zaručená iba vtedy, ak je spotrebič pripojený k elektrickej sieti v súlade so zákonom, vybavený špeciálnym diferenciálnym magnetotermickým spínačom (ističom) a uzemňovacím káblom.

Je dôležité zabezpečiť overenie tejto podmienky, pretože je to nevyhnutné pre bezpečnosť. Ak máte pochybnosti, nechajte systém skontrolovať špecializovaným technikom. Nepoužívajte predlžovacie káble ani adaptéry.

Poznámka: Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené absenciou alebo prerušením ochranného vodiča.

Ak je napájací kábel poškodený, musí ho úplne vymeniť kvalifikovaný technický personál autorizovaný výrobcom, aby sa predišlo akémukoľvek nebezpečenstvu pre používateľa. Opravy, ktoré nevykonávajú certifikovaní technici, môžu používateľa vystaviť vážnemu nebezpečenstvu, za ktoré výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť.

Akkoľvek opravy musí vykonať autorizovaná služba servisného strediska výrobcu; v opačnom prípade výrobca nezodpovedá za prípadné škody a záruka zaniká. Vymeňte poškodené alebo chybné diely za originálne náhradné diely; len tak môže výrobca zaručiť úplný súlad s kvalitatívnymi a bezpečnostnými normami stanovenými pre jeho spotrebič. V prípade poruchy alebo pri čistení a/alebo údržbe majte na pamäti, že sušička je odpojená od zdroja napájania iba vtedy, ak:

- Je napájací kábel vytiahnutý z elektrickej zásuvky.
- Je vypnutý hlavný vypínač domáceho elektrického systému.

Neinštalujte spotrebič na nestacionárne miesta (napríklad na lodiach).

Na sušičke nie je možné vykonávať žiadne zmeny, ktoré nie sú výslovne povolené výrobcom. Použitá technológia sušenia je tepelné čerpadlo s plynovým chladičom R290. Táto sušička je vybavená lampou, ktorá osvetľuje vnútro. Nie je vhodný na osvetlenie okolia. Výmenu môže vykonať iba personál autorizovaný výrobcom alebo autorizované servisné stredisko výrobcu.

Po umiestnení spotrebiča na svoje miesto počkajte 12 hodín pred spustením programu sušenia. V prípade veľmi skorého spustenia prevádzky je možné, že dôjde k poškodeniu spotrebiča poškodením tepelného čerpadla.

Chladivo

Chladivo R290 obsiahnuté v tejto sušičke je horľavé a výbušné. Ak je sušička poškodená, postupujte podľa týchto opatrení:

- Vyhnite sa otvorenému ohňu alebo zdrojom vznietenia.
- Odpojte sušičku od napájania.
- Vyvetrajte miesto, kde je sušička umiestnená.
- Informujte servisné stredisko technickej pomoci výrobcu.

Vždy zabezpečte prístupnosť elektrickej zásuvky, aby ste mohli sušičku kedykoľvek odpojiť od siete.

Nezakrývajte ani nezmenšujte priestor medzi spodnou časťou sušičky a podlahou, napríklad soklami, pásikmi, koberčekom s dlhým vlasom a pod. V opačnom prípade nie je zaručené dostatočné vetranie. V oblasti otvárania dvierok nesmú byť žiadne uzamykateľné dvierka, posuvné dvierka alebo dvierka so závesmi oproti dverám spotrebiča.

Správne používanie

Neprekračujte maximálnu nominálnu náplň, ktorá sa môže líšiť v závislosti od modelu (suchá bielizeň), v závislosti od nominálnej kapacity. Čiastočné náplne jednotlivých programov sú uvedené v kapitole „Zoznam programov“.

Nebezpečenstvo vzniku požiaru

Sušičku neprevádzkujte, ak je pripojená k ovládateľnej viacnásobnej zásuvke (napr. cez časovač programátora alebo elektrický systém so zariadením na odpojenie maximálneho zaťaženia). Ak sa sušiaci program preruší pred ukončením fázy chladenia, hrozí nebezpečenstvo samovznietenia bielizne.

Nikdy nevypínajte sušičku pred ukončením programu, ak z koša ihneď nevyberiete všetku bielizeň a nerozložíte ju tak, aby sa mohlo uvoľniť všetko teplo.

Ak používate aviváže alebo podobné produkty, postupujte podľa pokynov na obale. Odstráňte všetky predmety obsiahnuté vo vrečkách, napr. zapalovače a zápalky. Po každom cykle sušenia vyčistite filtre na vlákna. Na čistenie filtrov nepoužívajte vodu. Ak filtre zostanú vlhké, môžu spôsobiť poruchu. Keďže hrozí nebezpečenstvo požiaru, odevy sa nedajú sušiť, ak nie sú dostatočne čisté alebo majú nejaké zvyšky.

To platí najmä pre odevy, ktoré:

- Neboli opraté.
- Nie sú dostatočne vyčistené; obsahujú olej alebo masť alebo iné zvyšky (napríklad kuchynská bielizeň alebo kozmetické prípravky so zvyškami olejov, tukov alebo krémov).

Pri odevoch, ktoré nie sú dostatočne vyčistené, hrozí nebezpečenstvo vzniku požiaru v dôsledku samovznietenia.

Dokonca aj na konci procesu sušenia a mimo spotrebiča.

- Boli ošetrované horľavými prípravkami alebo máte škvrny od týchto produktov, ako je acetón, alkohol, benzín, nafta, petrolej, odstraňovače škvŕn, terpentín, vosk, látky, ktoré odstraňujú vosk alebo iné chemikálie (napríklad na handrách, utierkach, mopoch).
- Majú zvyšky sprejov, lakov na vlasy, acetónu alebo podobných produktov.
- Odevy, na ktorých pranie boli použité priemyselné chemikálie (napríklad chemické čistenie).

- Bielizeň obsahujúca časti z gumy, penovej gumy alebo podobne.
Môžu to byť latexové predmety, sprchové čiapky, nepremokavé látky, gumené predmety, odevy alebo predmety s gumenými časťami, vankúše s penovými kúskami výplne.
- Čalúnené a poškodené odevy (napr. vankúše alebo bundy). Vyčnievajúci výplňový materiál by mohol spôsobiť požiar.
- Nevkladajte do spotrebiča bielizeň, z ktorej kvapká voda.

Táto sušička počas prevádzky s tepelným čerpadlom vyvíja teplo na povrchu spotrebiča. Preto je potrebné zabezpečiť:

- Neustále vetranie počas celého procesu sušenia.
- Vzduchovú medzeru medzi podlahou a spodnou stranou sušičky, ktorá nesmie byť zablokováná alebo zmenšená.

Na sušičku nestriekajte vodu. Neopierajte sa o dvierka a nevyvíjajte na ne tlak, v opačnom prípade by sa sušička mohla prevrátiť.

Po fáze zahrievania v mnohých programoch nasleduje fáza ochladzovania, aby sa odevy/predmety udržiavali pri teplote, ktorá ich nepoškodí (na zníženie rizika samovznietenia). Až po tejto fáze možno program považovať za ukončený.

Ihneď po skončení programu vyberte všetku bielizeň.

Na konci každého cyklu sušenia zatvorte dvierka. To zabráňuje:

- Deťom pri ich snahe dostať sa do sušičky alebo v nej schovať predmety.
- Zvieratám vklízuť do spotrebiča.

Sušičku neprevádzkujte bez:

- Filtrov na vlákna alebo s poškodenými filtrami na vlákna.
- Bez krytu výmenníka tepla (dvierok).

Sušička by bola zanesená s následným poškodením a poruchami.



Kondenzácia vlhkosti

Sušičku neinštalujte na miesta vystavené teplote nižšej ako 5 °C alebo vyššej ako 35 °C.

Ak skondenzovaná voda zamrzne v čerpadle a v odtokovom potrubí, môže spôsobiť vážne poškodenie spotrebiča. Ak vypúšťate kondenzovanú vodu, napríklad do umývadla, upevnite odtokovú hadicu tak, aby sa nešmýkala. V opačnom prípade by sa voda mohla rozliať a spôsobiť poškodenie. Kondenzovaná voda nie je pitná.

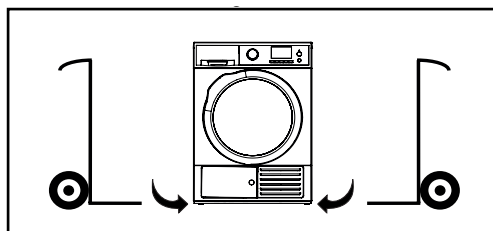
Pri požití je toxická pre ľudí aj zvieratá.

Vždy udržiavajte prostredie, kde je sušička nainštalovaná, čisté od prachu a nečistôt. Prítomný prach a nečistoty sú nasávané spolu so vzduchom a hrozí prípadné upchatie výmenníka tepla.

Preprava spotrebiča

Prepravu sušičky je možné vykonať tak, ako je znázornené na obrázku nižšie.

obrázok 1



Na prepravu používajte vozík umiestnený iba na pravej alebo ľavej strane spotrebiča.

Upozornenie!

Nesprávna manipulácia so sušičkou môže spôsobiť škody na majetku a ľuďoch.

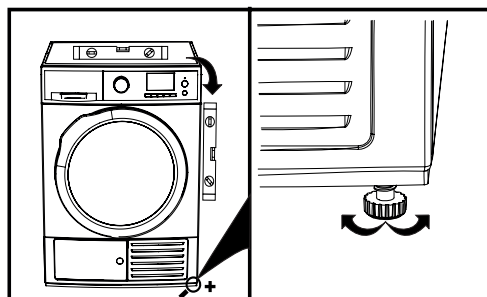
V priebehu fázy manipulácie dávajte pozor a v prípade prevrátenia spotrebiča počkajte pred zapnutím 12 hodín, aby nedošlo k poškodeniu tepelného čerpadla.

Umiestnenie spotrebiča

Pred inštaláciou spotrebiča si pozorne prečítajte pokyny v kapitole Bezpečnosť a varovania.

Pre maximálny výkon sa odporúča umiestniť sušičku do dokonalej roviny pomocou vodováhy a vyrovnávať akékoľvek nerovnosti na povrchu podlahy pomocou nastaviteľných nožičiek.

obrázok 2



Upozornenie!

Pred prvým použitím spotrebiča vyčistite bubon vlhkou handričkou, aby ste odstránili akékoľvek stopy mazív použitých vo výrobnom procese.

Vetranie

Proces sušenia spôsobuje zohrievanie sušičky so súčasným ohrevom vonkajšieho prostredia. Z tohto dôvodu je vhodné miestnosť vždy vetrať.

Sušičku je možné používať pri teplotách od +5 °C do +35 °C.

Ak sú prevádzkové podmienky odlišné, elektronické radiace zariadenie zobrazí na displeji chybové hlásenie F2. Činnosť sušenia môže byť zastavená, kým nenastanú normálne prevádzkové podmienky.

Používanie spotrebiča v chladnom a vlhkom prostredí môže spôsobiť tvorbu kondenzátu mimo sušičky s prítomnosťou vody na podlahe, čo neovplyvňuje normálnu prevádzku sušičky.

Upozornenie!

Keď je sušička v prevádzke, nezakrývajte otvory pre chladiaci vzduch v prednej časti spotrebiča.

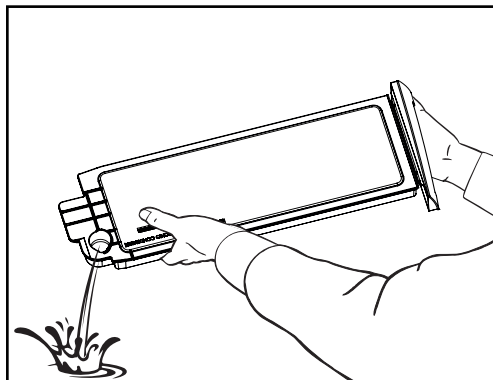
Nezakrývajte ani nezmenšujte priestor medzi podlahou a základňou sušičky (podstavce, pásy, koberčeky).

Umiestnite spotrebič do vertikálnej polohy a pred jeho spustením počkajte 12 hodín.

Odvod kondenzátu

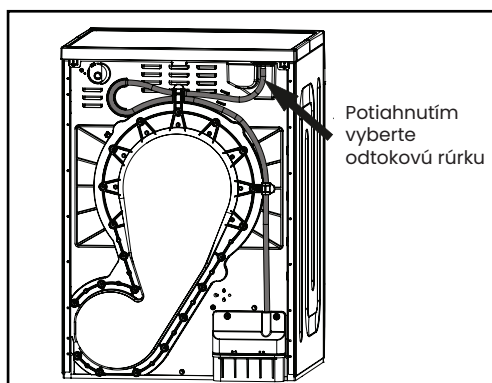
Kondenzovaná voda, ktorá sa tvorí počas procesu sušenia, sa odvádza do zásuvky, ktorú je potrebné ručne vyprázdniť.

obrázok 3



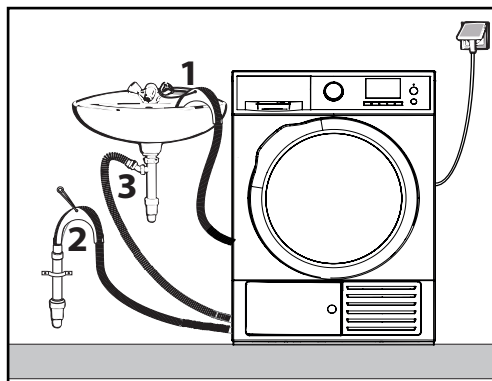
Kondenzovanú vodu je možné odvieŕať do domového kanalizačného potrubia pripojením jedným z rôznych spôsobov.

Pripojte odtokovú hadicu (obrázok 4a) jedným z nasledujúcich spôsobov (obrázok 4b):



1. Na okraji umývadla.
2. V odtokovom potrubí umiestnenom vo výške nie menšej ako 60 cm a nie väčšej ako 90 cm.
3. Priamym odtokom do sifónu umývadla.

obrázok 4b



Sušičku je možné inštalovať pod nábytok bez odstránenia vrchného krytu. Je dôležité ponechať okolo nej vetrací priestor. Čas sušenia sa môže predĺžiť v prípade nedostatočného vetrania.

Elektrické pripojenie

Spotrebič je vybavený napájacím káblom so schuko (EÚ) zástrčkou pre pripojenie k AC zdroju ~ 230 V 50 Hz. Uistite sa, že zástrčka schuko (EÚ) je vždy prístupná, aby ste mohli spotrebič odpojiť od elektrickej siete. Elektrický systém musí byť vyrobený podľa noriem VDE 0100. Maximálna absorpcia spotrebiča je 10 A.

Odporúča sa nikdy nepripájať spotrebič k predlžovacím káblom, viacnásobným zásuvkám a podobne, aby ste predišli prehriatiu a tým potenciálnemu nebezpečenstvu požiaru. Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť za škody spôsobené neprítomnosťou alebo prerušením ochranného vodiča. Pre zvýšenie bezpečnosti odporúča inštitút VDE v smernici DIN VDE 0100 časť 739 vybaviť spotrebič automatickým diferenciálnym spínačom (záchrana života) s vypínacím prúdom 30 mA (DIN VDE 0664). Ak sa používa prúdový chránič, skontrolujte, či ide o typ A, v súlade s DIN VDE 0664 a či je citlivý na pulzujúce prúdy.

Typový štítok poskytuje informácie o menovitej absorpcii a relatívnej ochrane. Porovnajte tieto údaje s údajmi z elektrickej siete.



Upozornenie!

Táto sušička vyžaduje uzemnenie.

Pre osobnú bezpečnosť a tovar, ktorý obklopuje sušičku, musí byť sušička napojená na elektrickú sústavu, ktorá je vybavená uzemňovacím vodičom v súlade so zákonom a diferenciálnym magnetotermickým spínačom (záchrana života).

Táto sušička je vybavená napájacím káblom (A) a zástrčkou (B).

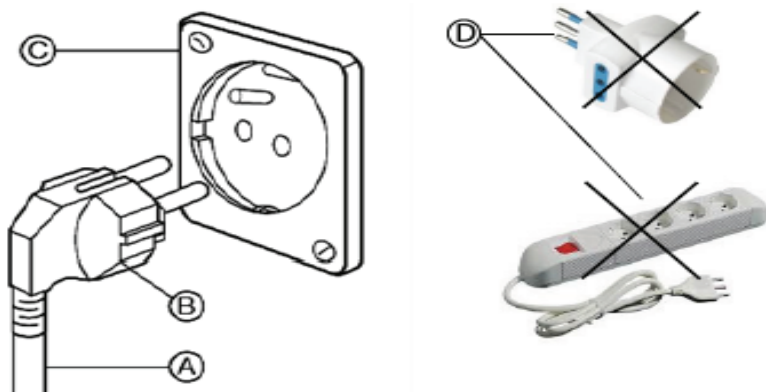
Aby sa predišlo riziku úrazu elektrickým prúdom/požiaru, musí byť kábel pripojený do elektrickej zásuvky (C) vhodnej pre daný typ zástrčky (B).

Neupravujte napájací kábel a nepoužívajte adaptéry ani predlžovačky (D)

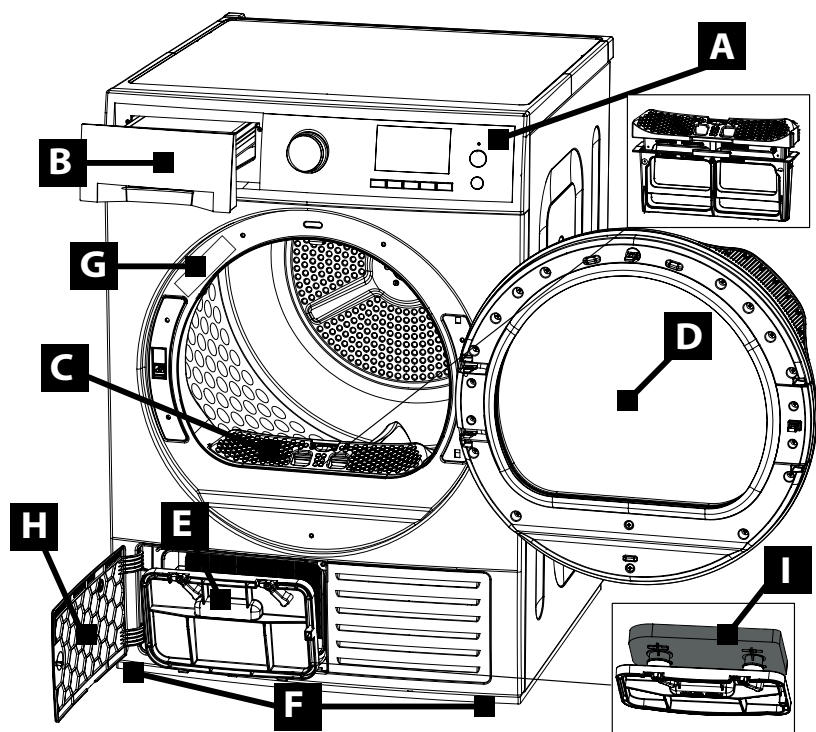
Ak zásuvka nie je k dispozícii, je na osobnej zodpovednosti a povinnosti zákazníka, aby ju nainštaloval kvalifikovaný elektrikár.

Spotrebič nesmie byť napájaný cez externé spínacie zariadenie, ako je napríklad časovač, alebo pripojený k okruhu, ktorý je pravidelne zapínaný a vypínaný sieťou.

obrázok 5



HLAVNÉ VLASTNOSTI SPOTREBIČA



- A** Ovládací panel
- B** Kondenzačná nádržka
- C** Filter na vlákna
- D** Dvierka
- E** Kryt výmenníka tepla
- F** Nastaviteľné nožičky
- G** Typový štítok
- H** Dvierka výmenníka tepla
- I** Filter výmenníka tepla

PRED POUŽITÍM SPOTREBIČA

Pred prvým použitím výrobku musí byť bubon spotrebiča:

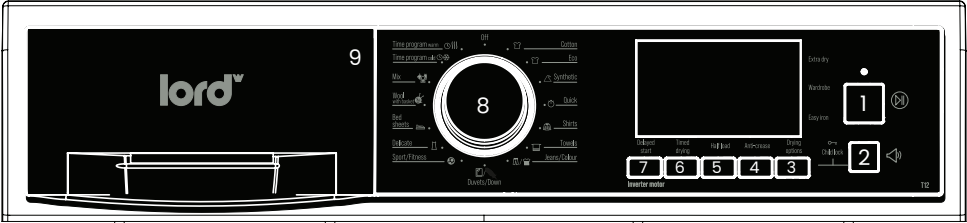
- vyčistený vlhkou handričkou.

Počiatočná fáza (3 – 5 minút) cyklu sušenia môže byť mierne hlučnejšia. Je to spôsobené spustením kompresora.

Nejde o výrobnú chybu, ale ide o normálnu prevádzku všetkých zariadení vybavených kompresormi (ako sú napríklad chladničky a mrazničky).

Spotrebič je vybavený tesneniami s vysokou tepelnou účinnosťou. Opísaná optimálna účinnosť sa dosiahne po počiatočnom období usadzovania približne štyroch až piatich cyklov sušenia.

OVLÁDACÍ PANEL



- 1- Tlačidlo Štart/Stop
- 2- Tlačidlo bzučiaka
- 3- Tlačidlo voľby možnosti sušenia
- 4- Tlačidlo voľby spätného premiešania
- 5- Tlačidlo voľby polovičnej náplne
- 6- Tlačidlo voľby časového sušenia
- 7- Tlačidlo voľby odloženého štartu
- 8- Otočný ovládač zapnutia/vypnutia a voľby programu
- 9- Kondenzačná nádržka

- Prípravené na žehlenie
- Zavesenie do skrine
- Extra sušenie
- Ikona spätného premiešania
- Ikona sušenia polovičnej náplne
- Ikona časovaného sušenia
- Ikona programu proti pokrčeniu
- Ikona fázy chladenia
- Ikona fázy sušenia
- Ikona odloženého štartu

- Alarm plnej kondenzačnej nádržky
- Alarm zaneseného výmenníka tepla
- Alarm detskej poistky

Medzinárodné symboly sušenia

Vhodné na sušenie			Nevhodné

PROGRAMY SUŠIČKY

Č.	Program	Popis	Nominálna kapacita	Symbody
1	Cotton (Bavlna)	Program suší bavlnenú bielizeň na žehlenie, takže je mierne vlhká, aby sa uľahčilo žehlenie.	9 kg	
2	Eco	Program eco je vhodný na sušenie mokrej bavlnenej bielizne. Tento program sa používa na posúdenie súladu s právnymi predpismi EÚ o ekodizajne. Program eco je najúčinnnejším programom z hľadiska spotreby energie na sušenie mokrej bavlnenej bielizne.	9 kg	
3	Synthetic (Syntetika)	Program suší všetky syntetické textilie pripravené na vloženie do šatníka bez žehlenia.	5 kg	
4	Quick (Rýchle)	Program sa používa na sušenie bavlnenej bielizne odstredenej pri vysokej rýchlosti v práčke.	2,5 kg	
5	Shirts (Košeľe)	Program je vhodný pre všetky odolné košeľe a blúzky, vhodný pre program bavlna.	2,5 kg	
6	Towels (Uteráky)	Program sa používa pre bavlnené alebo ľanové látky, obrusy, plachty, naškrobenú alebo vlhkú bielizeň, ktorú je potrebné po vysušení ošetriť.	7 kg	
7	Jeans/ Colour (Džínsy/ Farebné)	Všetky odevy z džínsovinu, ako sú saká, nohavice, košeľe a farebné odevy.	3 kg	

Č.	Program	Popis	Nominálna kapacita	Symbody
8	Duvets/ Down (Paplóny/ Perie)	Tento program sa používa na prikrývky, peřiny, polštáře a oděvy vyplněné peřím.	2,5 kg	
9	Sport/Fitness (Športové/ fitnes oblečenie)	Tento program sa používa na sušenie športového oblečenia.	2,5 kg	
10	Delicate (Jemná)	Tento program suší jemné tkaniny alebo bielizeň so symbolom ručného prania.	2,5 kg	
11	Bed sheets (Postel'né obliečky)	Tento program je ideálny pre všetky typy postel'nej bielizne.	3 kg	
12	Wool with basket (Vlna s košom)	Tento program je určený pre vlnu alebo vlnené zmesi, mäkké hračky, ktoré možno prať, pulóvre, vlnené bundy a ponožky. Je potrebné použiť kôš na jemnú bielizeň.	3,5 kg	
13	Mix (Zmiešaná)	Tento program sa používa pre zmiešanú bielizeň z bavlny a syntetiky.	4,5 kg	
14	Time prog. cold (Časový program: studený)	Toto je program na osvieženie bielizne. Fúkaním vzduchu pri izbovej teplote tento program osvieži bielizeň, ktorá bola dlho zatvorená, aby sa odstránil nepríjemný zápach.	4 kg	
15	Time prog. warm (Časový program: teplý)	Program umožňuje dosiahnuť požadovanú úroveň sušenia pri nízkej teplote na základe času nastavenia, bez ohľadu na stupeň sušenia. Čas je možné nastaviť až na 3 hodiny.	9 kg	

Naplnenie bubnovej sušičky pre domácnosť až na maximálnu kapacitu, ktorú udáva výrobca pre príslušné programy, prispieje k úspore energie.

Tabuľka možností sušenia

Názov	Easy iron (Jednoduché žehlenie)	Wardrobe (Umiest- nenie do skrine)	Extra dry (Extra suché)	Anti- crease (Proti pokrčeniu)	Half load (Polovičná náplň)
Cotton (Bavlna)	X	X/O	X	X	X
Eco	-	X/O	-	X	X
Synthetic (Syntetika)	X/O	X	X	X	X
Quick (Rýchle)	X/O	-	-	X	X
Shirt (Košeľa)	X/O	X	-	X	X
Towels (Uteráky)	X	X	X/O	X	X
Jeans/Colour (Džínsy/Farebné)	X	X/O	X	X	X
Duvets/Down (Prikrývky/Perie)	-	X/O	X	X	X
Sport/Fitness (Športové/fitnes oblečenie)	X	X/O	X	X	X
Delicate (Jemná)	X/O	X	-	X	X
Bed Sheets (Posteľné obliečky)	X	X/O	X	X	X
Wool with basket (Vlna s košom)	-	X/O	-	X	X
Mixed (Zmiešaná)	X	X/O	X	X	X
Time program: Cold (Časový program: studený)	-	-	-	X	-
Time program: Warm (Časový program: teplý)	-	-	-	X	-

Legenda

X Je možné aktivovať

- Nie je možné aktivovať

O Počiatočné

Popis funkcií sušičky

1. Tlačidlo štart/pauza

Tlačidlo umožňuje spustenie programu sušenia po správnom zapnutí (pozrite si bod 8). Spustenie alebo prerušenie nastáva stlačením tlačidla.

2. Tlačidlo bzučiaka

Sušička je dodávaná s bzučiakom s viacerými melódiami. Melódia bzučiaka je spojená s chybovým stavom, voľbou programu, alarmami a koncom programu sušenia.

Bzučiak je štandardne aktívny. Môže sa aktivovať alebo deaktivovať stlačením tlačidla . Stav aktivácie alebo deaktivácie je indikovaný rozsvietením LED indikátora .

Indikátor svieti vtedy, ak je aktivovaný, alebo nesvieti, ak je deaktivovaný.

Ak možnosť nie je možné zvoliť z dôvodu jej nekompatibility s konkrétnym programom, zaznie zvuk nekompatibility s rýchlym bliknutím ikony. Ak sa počas procesu sušenia vyskytne chyba a nie je možné pokračovať v cykle, na displeji sa zobrazí chybový kód sprevádzaný zvukom bzučiaka.

3. Tlačidlo voľby možnosti sušenia

Tlačidlo umožňuje voľbu úrovne sušenia. Súčasne je možné zvoliť len jednu úroveň sušenia. Voľba úrovne sušenia sa vykonáva tlačidlom . Voliteľné stavy sú označené príslušnými ikonami  a  a .

Jedným stlačením tlačidla  aktivujete ďalšiu úroveň sušenia rozsvietením ikony.

4. Tlačidlo voľby opačného otáčania

K štandardnému programu možno pridať možnosť opačného otáčania, ktorá mení smer otáčania bubna. Zameriava sa na zníženie tvorby záhybov. Aktivuje sa stlačením tlačidla , ktoré rozsvieti príslušnú ikonu  na displeji.

Odporúča sa pre väčšie alebo dlhšie odevy.

Voľba sa vykoná na konci cyklu sušenia.

5. Tlačidlo voľby polovičnej náplne

Tlačidlom  sa aktivuje a deaktivuje funkcia polovičnej náplne. Možnosť polovičnej náplne sa používa na skrátenie času sušenia.

Pri aktivácii a deaktivácii sa rozsvieti a zhasne príslušná ikona  na displeji.

6. Tlačidlo voľby časového sušenia

Časové programy sušenia sú programy, v ktorých môžete určiť presnú dĺžku programu sušenia. Rozsah voľby dĺžky sušenia je od 20 minút do 3 hodín.

Po každom stlačení tlačidla  sa čas sušenia predĺži o 10 minút na zodpovedajúce posledné trvanie sušenia zobrazené na displeji .

7. Odložený štart

Funkcia odloženého štartu sa používa na odloženie spustenia cyklu sušenia. Aktivuje sa tlačidlom označeným . Používateľ si môže zvoliť oneskorenie s rozlíšením jednej hodiny. Možné hodnoty sú od 0 do 24 hodín odloženého štartu. Tento čas sa zobrazuje na displeji .

Ak toto tlačidlo alebo iné tlačidlo nestlačíte približne 5 sekúnd, na displeji  sa zobrazí „dĺžka trvania programu + čas odloženého štartu“ ako zostávajúci čas do dokončenia sušenia.

8. Zapnutie napájania

Sušička sa zapína otočením otočného ovládača umiestneného v strede ovládacieho panela. Jeho rotácia umožňuje zapnúť a zvoliť sušiaci program bez spustenia programu.

9. Kondenzačná nádržka

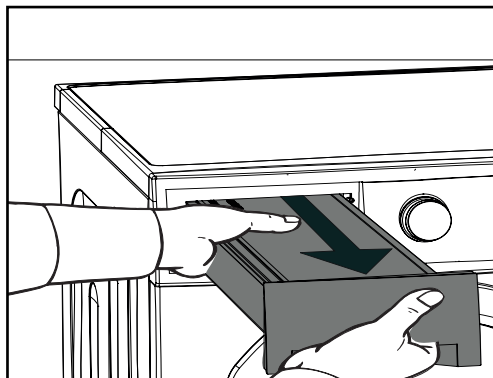
Kondenzovaná voda, ktorá sa tvorí počas sušenia a zhromažďuje sa v nádržke na kondenzát . Keď je naplnená po maximálnu úroveň nádoby, rozsvieti sa indikátor . Na jeho zrušenie je potrebné vyprázdniť nádržku.

Vyberte nádržku na kondenzát tak, že ju vyberiete oboma rukami.

VAROVANIE!

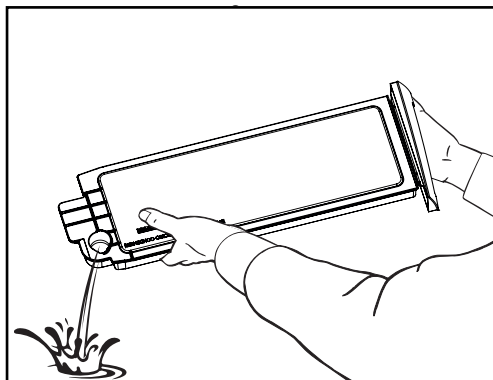
Kondenzovaná voda je škodlivá pre ľudí aj zvieratá. Nepite kondenzovanú vodu.

obrázok 5



Nádržku premiestňujte vodorovne, aby nedošlo k vyliatiu vody tak, že ju budete držať za rukoväť, ako aj za druhý koniec.

obrázok 7



Vyprázdnite nádržku a vložte ju späť do sušičky.

Príprava bielizne

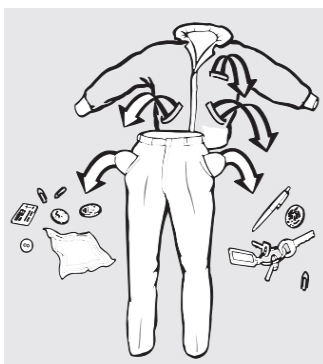
Pred spustením programu sušenia sa uistite, či:

- Sú odevy rozdelené podľa druhu textílie a veľkosti, rešpektujúc symboly sušenia uvedené na etikete odevov.
- Zviažte opasky a šnúrky dohromady.
- Obliečky na vankúše a prikrývky by mali byť zapnuté, aby sa dovnútra nedostali iné predmety.
- Háčiky a gombíky sú zatvorené.
- Odstráňte alebo prišite kostice k podprsenke.
- Použite košík na vlnu, tenisky, posteľné prikrývky a plyšové hračky.
- Malé predmety, ako sú ponožky, spodná bielizeň atď., by nemali byť umiestnené na filtri na vlákna, ktorý bráni prúdeniu vzduchu. Odporúča sa použiť špeciálnu tašku.

Upozornenie!

Skontrolujte cudzie telesá, ktoré by sa mohli roztaviť, spáliť alebo explodovať.

obrázok 13



Sušenie

Typ náplne a tkaniny nájdete v tabuľke programov na strane 18. V oboch podmienkach sa uistite, či:

- Je rešpektovaná maximálna kapacita každého programu.
- Bielizeň s husím perím, ak nie je vhodná na sušenie v sušičke, pretože by sa mohla zraziť.
- Čisté ľanové tkaniny je možné sušiť iba vtedy, ak je to výslovne uvedené v symboloch na štítkoch odevov. V opačnom prípade sa tkaniny zrazí.
- Odevy z vlny a zmesi vlny majú tendenciu sa krčiť. Používajte iba určený program a dodaný kôš.
- Svetre majú tendenciu sa pri prvom praní krčiť, preto ich veľmi nesusušte.



Upozornenie!

Vždy skontrolujte symboly sušenia na odevoch. Pozrite si tabuľku na strane 18.

SPUSTENIE PROGRAMU

Voľba a spustenie programu sušenia

Pomocou otočného ovládača programu ⑧ je možné zvoliť program sušenia alebo vypnúť spotrebič. Otočný ovládač sa otáča v oboch smeroch, čo uľahčuje rýchlu voľbu alebo vypnutie sušičky.

Po voľbe programu je možné vykonať ďalšie nastavenia.

Nie všetky programy umožňujú ďalšie nastavenie.

Ak chcete spustiť program sušenia, stlačte tlačidlo ① štart/pauza.

Zmena programu počas procesu sušenia, pridanie alebo vybratie bielizne

Prebiehajúci program už nebude možné zmeniť, ak ho nevypnete prepnutím otočného ovládača programov do polohy OFF (Vyp.) na niekoľko sekúnd. Aby ste mohli zvoliť nový program, musíte najskôr prerušiť prebiehajúci program. Na pridanie alebo vybratie bielizne je možné otvoriť dvierka. Všetky nastavenia programu zostanú uložené. Ak je potrebné ho znova zmeniť, prepnite otočný ovládač programov do polohy OFF (Vyp.) na niekoľko sekúnd, aby ste vymazali predchádzajúci program.

 **Majte na pamäti, že po otvorení dvierok môže unikáť veľmi horúca vodná para.**

Pri pridávaní alebo vyberaní bielizne sa nedotýkajte zadnej časti bubna. Vzadu sú teploty mimoriadne vysoké.

Na konci alebo pri vypnutí programu sa pred vybratím bielizne uistite, či bielizeň vychladla.

Ak súčasne znova stlačíte tlačidlo štart/pauza ⑧, program sušenia sa reštartuje.

Ukončenie programu

Dvierka otvorte až po dokončení procesu sušenia. V opačnom prípade bielizeň nebude uspokojivo vysušená a ochladzné na prijateľnú teplotu.

Na otvorenie dvierok vložte prsty do priehlbiny rukoväti dvierok a potiahnite.

Povyberajte bielizeň.

Bielizeň zabudnutá v sušičke by sa mohla v dôsledku dlhšieho sušenia poškodiť. Preto vždy vyberte všetku bielizeň z bubna spotrebiča.

Kôš na jemnú bielizeň

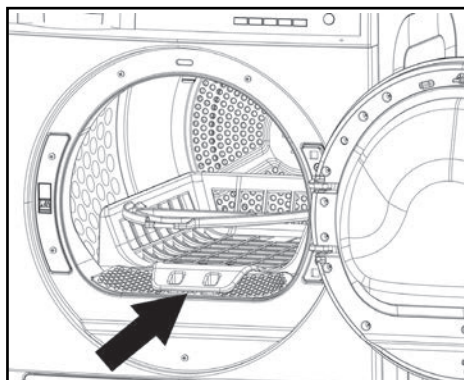
Sušička je vybavená unikátnym košom, v ktorom možno sušiť špeciálnu a jemnú bielizeň (vlna, plyšové hračky, tenisky atď.).

obrázok 8



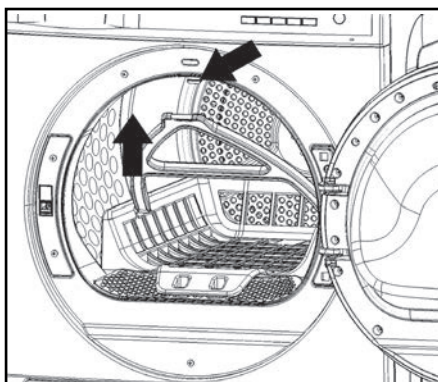
Ak chcete sušiť pomocou koša na jemnú bielizeň, vložte ho do štrbín vo filtri na vlákna (obrázok 9).

obrázok 9



Potom zdvihnite podporný vešiak, kým nebude zasunutý v hornej časti bubna (obrázok 10)

obrázok 10



Kôš používajte len s programom načasovaného sušenia alebo s programami, kde je to výslovne uvedené; a nikdy neprekračujte nosnosť za okraj koša, aby sa bielizeň nezničila.

Tenisky a plyšové hračky musia byť umiestnené na stojane na koši.

Na uľahčenie procesu sušenia obuvi vytiahnite predný jazyk topánky a vyberte vnútorné vložky. Vytvorte sklon (zrolovaný uterák), aby ste získali šikmú plochu.

Upozornenie!

Nepoužívajte kôš na jemnú bielizeň, ak je poškodený. Môže spôsobiť poškodenie oblečenia a sušičky.

Úspora energie

Sušička s technológiou tepelného čerpadla je určená na sušenie s výraznou úsporou energie. Ďalšiu úsporu energie možno dosiahnuť podľa uvedených pokynov, ktoré umožňujú skrátiť čas sušenia.

Odstreďovanie bielizne v práčke pri maximálnej odporúčanej rýchlosti.

Napríklad, ak je odstredovanie pri 1400 ot./min. namiesto 1000 ot./min., ušetrí sa okrem času sušenia približne 20 % elektrickej energie.

- Použite maximálnu náplň v príslušných programoch sušenia. V tomto prípade bude spotreba elektrickej energie v porovnaní s úplným naplnením minimalizovaná.
- Po každom cykle sušenia vyčistíte filtre na vlákna pod dvierkami.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Popis	Hodnoty
Výška x šírka x hĺbka	850 x 596 x 636 mm
Hĺbka pri otvorených dverkách	1054 mm
Výška nábytku	870 mm
Šírka nábytku	650 mm
Hĺbka nábytku	650 mm
Vstavaná inštalácia	Áno
Hmotnosť	62 kg
Objem bubna	116 l
Nominálna kapacita	9,0 kg*
Objem kondenzačnej nádržky	4,5 l
Dĺžka hadice	1,40 m
Maximálna výška odtoku	0,9 m
Napájacie napätie	230 V
Frekvencia	50 Hz
Bezpečnostné kontrolné značky	Skontrolujte typový štítok
LED diódy vyžarujúce svetlo	Trieda I
Druh plynu	R290
Výkon	800 W
Prúd	10 A
Teplota okolia	10° – 35°

Informačný list výrobku

DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2023/2534, pokiaľ ide o energetické označovanie bubnových sušičiek pre domácnosť

Názov dodávateľa alebo jeho ochranná známka: LORD

Adresa dodávateľa: LORD Hausgeräte GmbH, Nymphenburger StraÙe 4, 80335 München, DE

Identifikačný kód modelu: T12 2.GN

Technológia bubnovej sušičky

Elektrický kondenzačný

Všeobecné parametre výrobku:

Ukazovateľ	Hodnota		Ukazovateľ	Hodnota	
Menovitá kapacita (kg)	9,0		Rozmery v cm	Výška	85
				Šírka	60
				Hĺbka	64
Koeficient energetickej účinnosti (EEI)	57,6		Trieda energetickej účinnosti	C	
Účinnosť kondenzácie (ak je k dispozícii)	89		Trieda účinnosti kondenzácie (ak je k dispozícii)	B	
Vážená spotreba energie v kWh na sušiaci cyklus. Skutočná spotreba energie závisí od toho, ako sa spotrebič používa.	1,06				
Trvanie programu (hodiny:minúty)	Menovitá kapacita	33	Druh	Voľne stojaci	
	Polovica	27			
Úroveň vydávaného hluku prenášaného vzduchom [dB(A) re 1 pW]	64		Trieda úrovne vydávaného hluku prenášaného vzduchom	B	
Režim vypnutia (ak je k dispozícii) (W)	0,20		Pohotovostný režim (ak je k dispozícii) (W)	0,23	
Odložený štart (W) (ak je k dispozícii)	0,54		Pohotovostný režim pri pripojení na sieť (W) (ak je k dispozícii)	-	
V prípade bubnových sušičiek pre domácnosť vybavených tepelným čerpadlom chemický názov alebo akceptované priemyselné označenie použitého chladiaceho plynu bez toho, aby bolo dotknuté nariadenie (EÚ) č. 517/2014 o fluórovaných skleníkových plynoch.				R290	

Webový odkaz na informácie o dostupnosti náhradných dielov pre odborných opravárov a koncových používateľov	https://www.lord.eu
Webový odkaz na pokyny týkajúce sa opráv pre koncových používateľov	https://www.lord.eu
Webový odkaz na orientačné ceny pred zdanením	https://www.lord.eu
Minimálne trvanie záruky, ktorú ponúka dodávateľ	24 mesiacov
Doplňujúce informácie:	
Odkaz na webovú stránku dodávateľa, kde možno nájsť údaje podľa bodu 6 prílohy II k nariadeniu Komisie (EÚ) 2023/2533: https://www.lord.eu	

QR kód na energetickom štítku dodanom so spotrebičom poskytuje webový odkaz na informácie týkajúce sa spotrebiča v databáze EU EPREL.

Spotrebič je vybavený tesneniami s vysokou tepelnou účinnosťou. Opísaná optimálna účinnosť sa dosiahne po počiatočnom období usadzovania približne štyroch až piatich sušiacich cyklov.

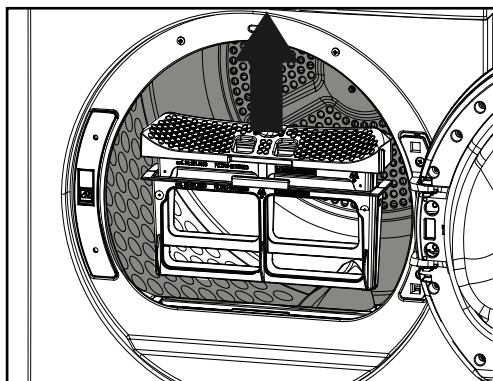
Čistenie filtra

Táto bubnová sušička je vybavená dvoma filtermi na vlákna: jedným vnútorným (I) a jedným vonkajším (E). Po každom sušení vyčistíte oba filtre.

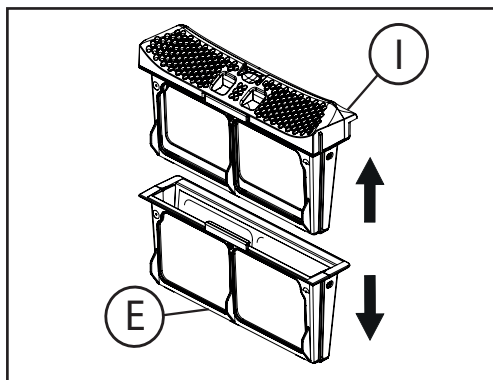
Tým sa zabráni predĺženiu trvania programu.

Ikona  sa rozsvieti po určitom počte cyklov sušenia na čistenie filtrov.

obrázok 14



obrázok 16

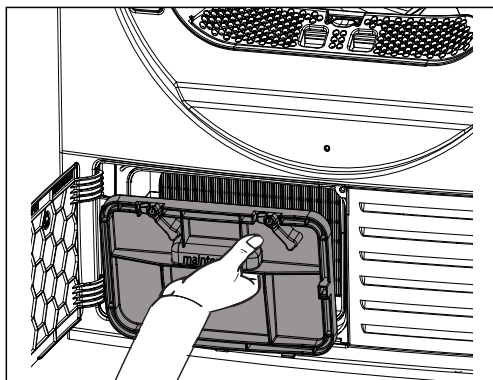


Otvorte sieťové filtre a vyčistite ich odstránením všetkých zvyškov chumáčov. Na čistenie filtrov nepoužívajte vodu a dávajte pozor, aby vo vnútri sušičky nezostali zvyšky.

Čistenie vstupu výmenníka tepla

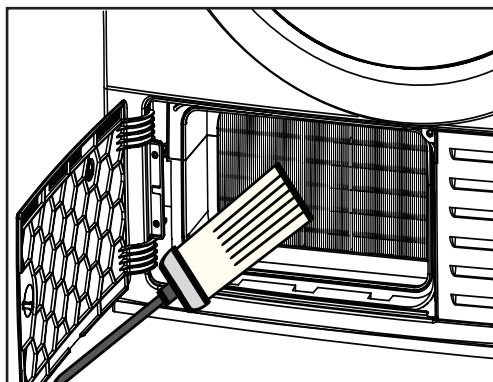
Výmenník tepla sa nachádza vľavo dole na prednej strane sušičky. Pre otvorenie dvierok otočte páčky proti smeru hodinových ručičiek.

obrázok 18



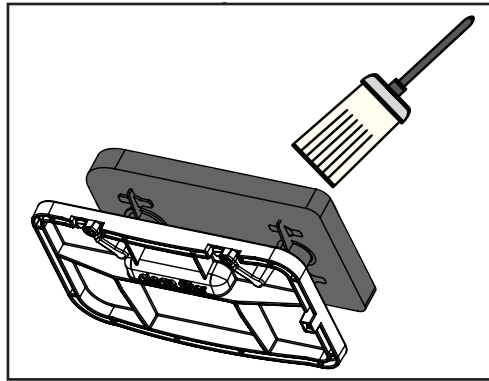
Jemne odstráňte zvyšky vlákien medzi rebrami výmenníka tepla (obrázok 19). Ak je znečistený, vyčistite ho kefou alebo vysávačom. Nevytvárajte veľký tlak, aby ste nepoškodili lamely.

obrázok 19a



Po dokončení čistiacich prác zasunúť všetko späť do svojho uchytenia a uistite sa, či je kryt výmenníka správne vložený do svojho puzdra.

obrázok 19a

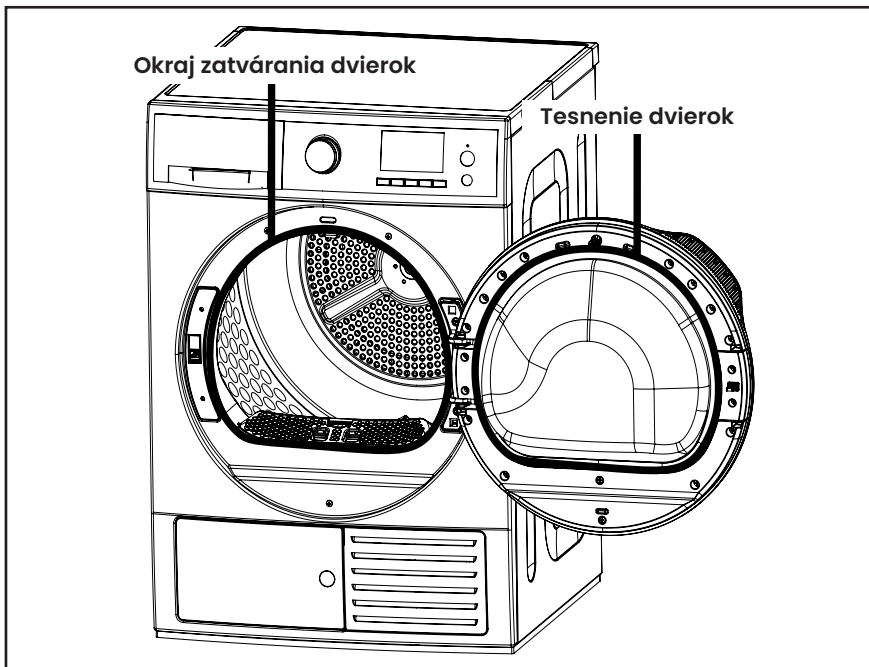


Jemne odstráňte zvyšky vlákien z filtra kondenzátora.

Čistenie tesnenia a okraja uzatvárania

Vyčistite tesnenie na vnútornej strane dveriek a okraj zatvárania pomocou vlhkej handričky a roztoku vody a mydla.

obrázok 20



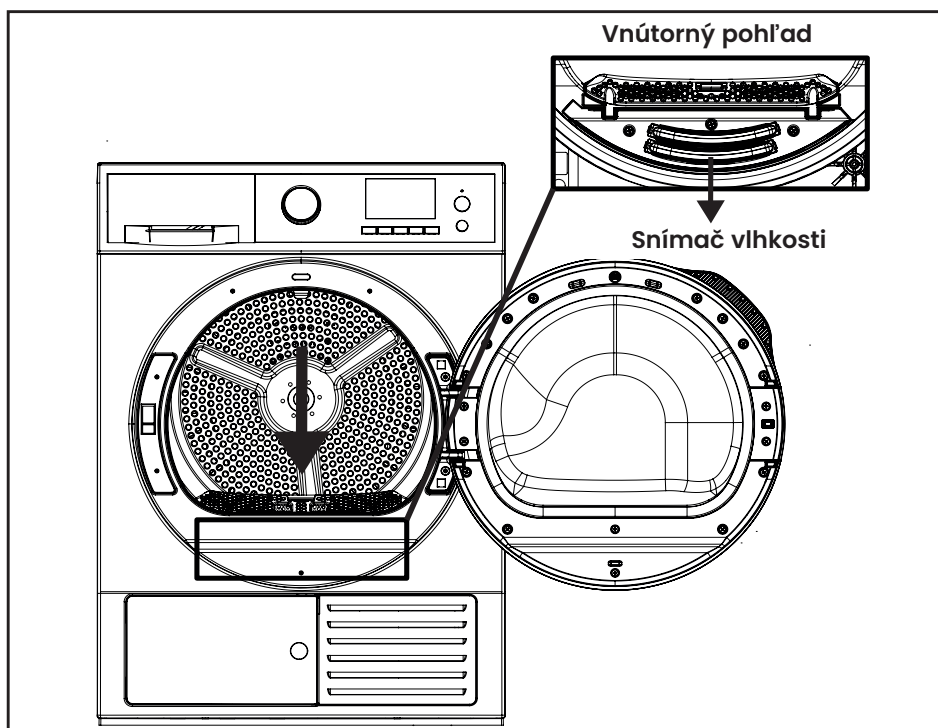
Po dokončení čistiacich prác vložte všetko späť na svoje miesto a uistite sa, či sú dvierka výmenníka tepla správne vložené do svojho krytu.

Upozornenie!

Pri čistení postupujte opatrne, aby ste neohrozili správne fungovanie sušičky. Chladiace rebrá môžu byť ostré, nedotýkajte sa ich priamo.

Čistenie snímačov vlhkosti

Vyčistite snímače vlhkosti vo vnútri bubna mäkkou handričkou. Použitie aviváže bude mať tendenciu vytvárať mastný film, ktorý ovplyvňuje ich fungovanie.



Upozornenie!

Veľmi agresívne čistiace prostriedky môžu poškodiť plastové povrchy a iné komponenty.

Nepoužívajte čistiace prostriedky, abrazívne prostriedky, čističe skla ani univerzálne čistiace prostriedky.

Čo robiť v prípade...

Väčšina anomálií, ktoré sa vyskytujú pri každodennom používaní, sa dá vyriešiť nezávisle. V mnohých prípadoch je možné ušetriť čas a náklady bez potreby kontaktovať autorizované servisné stredisko. Nasledujúca tabuľka pomáha identifikovať a prípadne eliminovať anomálie, v opačnom prípade kontaktujte autorizované servisné stredisko.

Chybové kódy	Riešenia
F1	Ak sa chyba vyskytne počas používania, vypnite spotrebič a skúste to znova. Ak chyba pretrváva, kontaktujte autorizované servisné stredisko.
F2	Vypnite sušičku a skontrolujte, či predné, zadné a spodné ventilačné kanály nie sú zablokované. Po kontrole to skúste znova a ak chyba pretrváva, kontaktujte autorizované servisné stredisko. Ak je prostredie veľmi chladné (<10 °C), sušička sa nespustí, aby nedošlo k poškodeniu vnútorných komponentov. Pred opätovným spustením sušičky počkajte, kým okolitá teplota stúpne o niekoľko stupňov.
F3	Vypnite sušičku a uistite sa, či filtre na vlákna a nečistoty nie sú upchaté. Po kontrole spotrebič znova zapnite a ak chyba pretrváva, kontaktujte autorizované servisné stredisko.
F4	Vypnite sušičku a uistite sa, či odtoková hadica nie je zablokováná alebo stlačená. Uistite sa, či nádržka na kondenzát nie je plná. Po kontrole to skúste znova a ak chyba pretrváva, kontaktujte autorizované servisné stredisko.
F5	Ak sa chyba vyskytne počas používania, vypnite spotrebič a skúste to znova. Ak chyba pretrváva, kontaktujte kvalifikované autorizované stredisko.
F6	Uistite sa, či sú dvierka správne zatvorené a či je výstupok nachádzajúci sa v hornej časti správne na svojom mieste. Po kontrole to skúste znova a ak chyba pretrváva, autorizované servisné stredisko.
F7	Ak sa chyba vyskytne počas používania, vypnite spotrebič a skúste to znova. Ak chyba pretrváva, kontaktujte autorizované servisné stredisko.
F8	Ak sa chyba vyskytne počas používania, vypnite spotrebič a skúste to znova. Uistite sa, či na snímačoch vlhkosti nie je prilepený žiadny kovový predmet alebo vlhká handrička. Ak chyba pretrváva, kontaktujte autorizované servisné stredisko.

Pokyny pre popredajnú asistenciu

Pri návšteve autorizovaného technika doma musí byť k dispozícii doklad o kúpe, na ktorom je uvedený dátum zakúpenia spotrebiča a jeho model. Ak nie je predložený žiadny doklad o kúpe, náklady na výstup/prácu a náhradné diely bude znášať spotrebiteľ.

Hodnotenie problému

1. Ak je problém spôsobený výrobnu chybou, nevzniknú žiadne náklady počas záručnej doby, ktorá začína plynúť dátumom zakúpenia spotrebiča.

Príklady výrobných chýb

Vzhľadom na to, že spotrebič je zapojený do elektrickej siete v súlade so zákonom;

- spotrebič sa nezapne;
- neprebiehajú programy sušenia;
- bubon sa neotáča;
- spotrebič nesuší.

2. Všetky problémy vyplývajúce zo zanedbania a/alebo vonkajších príčin nespádajú do rozsahu výrobných chýb.

V týchto prípadoch náklady na zásah a prípadné náhradné diely znáša výlučne spotrebiteľ (zásah mimo záruky).

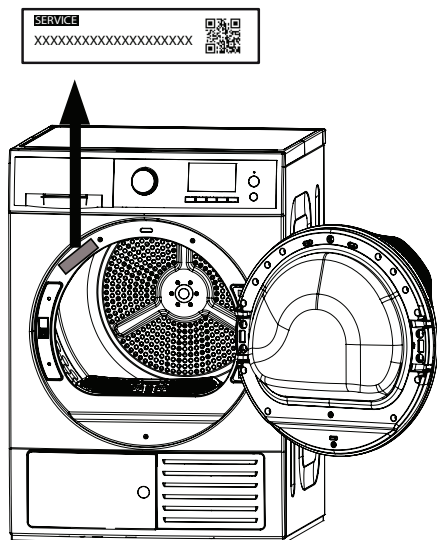
Príklady problémov v dôsledku zanedbania alebo vonkajších príčin alebo nesprávneho dojmu sú:

- Nesprávna, nedokonalá alebo neúplná inštalácia (použitie adaptérov a/alebo predlžovačiek, úprava elektrického kábla, absencia uzemnenia);
- Spotrebič umiestnený na podstavcoch, plošinách, balkónoch, terasách, prístreškoch v priamom kontakte s atmosférickými vplyvmi alebo v nevetraných miestnostiach;
- Nedodržanie návodu na obsluhu a údržbu (upchatý filter, neupravené nožičky a/alebo kontakt s mokrými povrchmi, nadmerné naplnenie);
- Všetky prípady, v ktorých nebola zistená reklamovaná/obávaná porucha, z dôvodu nesprávneho dojmu koncového používateľa (hluk, vibrácie alebo skákanie, nedostatočné sušenie, potrhá bielizeň ...).

Opravy

Mnoho problémov môže používateľ vyriešiť nezávisle pomocou informácií o poruchách uvedených v tomto návode.

Ak to nie je možné, kontaktujte autorizované servisné stredisko. Vždy nájdeme adekvátne riešenie a snažíme sa vyhnúť zbytočným návštevám servisných technikov.



Zabezpečte, aby bol spotrebič opravovaný len s originálnymi náhradnými dielmi a špeciálne vyškoleným personálom autorizovaného servisného strediska a to počas záručného obdobia aj po jeho uplynutí. Opravy spotrebiča môže z bezpečnostných dôvodov vykonávať iba primerane špecializovaný a vyškolený personál.

Záruka zaniká v prípade, že zásahy alebo opravy budú vykonávané osobami neautorizovanými výrobcom alebo v prípade, že je spotrebič vybavený neoriginálnymi náhradnými dielmi, doplnkovými dielmi a príslušenstvom, v dôsledku ktorých vznikne porucha.

Kontaktné informácie autorizovaného servisného strediska nájdete na www.lord.eu.

Náhradné diely je možné objednať aj v autorizovanom servisnom stredisku.

Originálne náhradné diely relevantné pre prevádzku podľa príslušného nariadenia o ekodizajne sú k dispozícii na našom oddelení zákazníckeho servisu v trvaní minimálne 10 rokov od dátumu uvedenia spotrebiča na trh v rámci európskeho hospodárstva.

V prípade akýchkoľvek opráv sa obráťte na autorizované servisné stredisko.

Pred kontaktovaním autorizovaného servisného strediska si pripravte identifikačnú značku modelu a sériové číslo.

Odporúčame, aby ste si pred umiestnením spotrebiča na miesto, kde sa bude používať, zapísali údaje z výrobného štítku do tohto návodu, aby ste uľahčili neskoršie vyhľadanie údajov. Neodborné opravy a svojpomocné opravy sú zdraviu nebezpečné, môžu poškodiť spotrebič a viesť k strate záruky.

Vždy oznámte model a sériové číslo spotrebiča, ktorý je uvedený na štítku viditeľnom v hornej časti priestoru dvierok pri otvorení a/alebo na zadnej strane sušičky.

LORD Hausgeräte GmbH

Nymphenburger Straße 4

80335 München

Deutschland

info@lord.eu

www.lord.eu

Änderungen und Druckfehler vorbehalten. / Changes and printing errors excepted. / Změny a tiskové chyby vyhrazené.